中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部：七二九三零七 七三零七零八
廣告部：七二四八五四
社長室：七二七二弍二
總編輯：七二七二六一
經理室：七二弍五四九五
中區辦事處：二二弍一弍三八五
電報掛號二零七五五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六零二號

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

英面臨嚴重失業危機
全國失業人數近百萬
爲饑餓的三十年代以來情況最壞一次

【倫敦廿四日合衆國際社電】英國現發生三十多年來最嚴重的失業危機。

自從「飢餓的三十年代」黑暗日子以來，政府官員、反對派工黨和工會，首次表示，恐怕失業人數於今年結束之前將超過一百萬人。

正如在美國和加拿大一樣，失業已成爲一項重要的政治和社會問題。

最近的民意測驗顯示，保守黨政府在獲得選民支持方面，比工黨少百分之二十。民意測驗家把這種不受支持的現象，歸咎於失業人數和通貨膨脹的延續。

除了今年五月和六月之外，英國在過去九個月來，失業人數不斷增加。

在七月中旬，失業人數達八十二萬九千一百八十一人，是自一九四零年，失業人數達九十四萬人以來的最高七月份數字。失業者每月增加六萬二千四百五十二人，相當於英國勞工人數的百分之三點四。

在英國情況最惡劣的地區北愛爾蘭，失業率達到百分之七點八。

在全國各地，男性失業者爲勞工總數的百分之四點七。對於保守黨政府來說，這是極壞的消息。

大部分亞洲國政府
不贊成尼克遜訪平

【馬尼剌廿四日合衆國際社電】大部分亞洲政府俱不贊成美總統尼克遜訪問中共的。

未有一個在中共周圍的亞洲國家，對尼氏的訪問是眞正熱心的。對尼克遜這次訪問最熱誠的反應，最多祇可稱之爲「溫和」。

日本對尼克遜此行感到不滿。就是因該國認爲本身爲亞洲最強國家，同時在亞洲區內是美國最親密之盟邦，美國竟然未有事先與之商談此事。

日本首相佐藤榮作，曾在日本國會下院冷淡表示：「五人將準備保留一個秘密」。尼克遜前往北平之訪問，不僅對其製造麻煩的共黨分子及社會主義者感到不安，更使到佐藤首相本身煩惱，尤以親西方的自由民主黨爲甚。

印度懷疑中共與美國將會以犧牲印度爲代價，而與巴基斯坦修好。星、馬、泰、印（尼）及菲律賓等國，儘管各自努力改善對中共之關係，但對此事仍然存着懷疑。

緬甸對尼克遜此行，採取中立態度，甚至沒有予以評論。但該國對「兩個中國」問題感到煩惱，緣在一九六七年擁毛分子在仰光舉行示威之後，與北平陷於斷交。

中華民國、南韓、越南、高棉及寮國均反對尼氏此行。而他們在中華民國政府之領導下，刻正力勸尼克遜取消其前往北平之訪問。

巴基斯坦則對此事沾沾自喜，因爲在所有亞洲國家中，巴基斯坦是置身這個秘密的唯一國家。正當尼克遜總統外交政策顧問基辛格取道巴基斯坦前往北平會晤周恩來安排尼氏的訪問時，巴基斯坦曾與之合作，把這件「秘密」掩瞞。而印度則對尼氏此行感到困惱。

河內對尼氏此行的反應，可能是最有趣及天眞者。在北越一項廣播中，河內曾指斥美國煽動中共企圖犧牲較小的國家而轉與大國同謀。一如南越及其他東南亞國家，北越是慣常懷疑中國人——任何中國人。北越主席胡志明生前曾說：他有證據他曾在一九五四年日內瓦會議中，被中共與蘇俄出賣。

尼克遜此行將使北越因此更投靠蘇俄。若干觀察家認爲：未知此舉可否會改善和平的機會。

圖片說明：參加於八月二日在東京舉行的國際「亞洲小姐」選舉的十九歲菲律賓小姐莎達莉嘉，於七月廿三日在東京一個遊樂場中心，乘坐電動車。（合衆國際社無綫電傳眞）

對亞洲高峯會議
台北官員表冷淡
南韓原則上願予支持

【台北廿四日合衆國際社電】中華民國今日拒絕對菲律賓總統馬可斯提議的亞洲高峯會議這事置評。該項會議將討論尼克遜訪問北平的含意。

外交部發言人說：他並不知悉菲方建議舉行亞洲高峯會議這事。但此間觀察家說：中華民國將不贊成此類會議。

觀察家說：即使蔣總統被邀參加，他亦將不會出席。蔣總統曾誓言，在他光復大陸之前，他將永不離開台灣。

觀察家說：「我們想，中華民國官員認爲這類會議並不適當。」

【漢城廿四日法新社電】南韓今日對菲律賓總統馬可斯所提出召開一個亞洲高峯會議討論因美總統尼克遜訪問北平所引起的複雜問題之建議，表示原則上的支持。

但南韓外長金溶植又稱：不管該會議是否應以高峯程度舉行，但在未決定之前，應與其他國家作審慎考慮及磋商。

金溶植預料這問題，將會在八月的亞、太理事會常務委員會席上提出討論。

他說：彼迄今仍未接獲馬尼剌有關馬可斯要求的正式通知。

菲外長積極進行籌備
亞洲高峯會議會期難定

【馬尼剌廿四日美聯社電】菲律賓總統馬可斯星期五晚指令其外交部，研究由於亞洲局勢最近之發展，是否需要舉行亞洲領袖高峯會議。總統府宣佈：馬可斯總統下令其外長羅慕洛與其他外國部長討論這個問題。

總統府說：總統在星期五的命令是因應國際局勢急劇變化而發。

總統府又說：菲律賓願意擔任部長級會議的東道。

【馬尼剌廿三日法新社電】菲律賓總統馬可斯今天建議舉行亞洲及太平洋領袖高峯會議，討論尼克遜總統訪問中共的意義。

他又說：初步擬定，出席會議者可包括日本、南韓、泰國、南越、馬來西亞、星加坡、印尼、紐西蘭和澳洲，最後或連同印度、巴基斯坦、緬甸、寮國和高棉亦參加會議。

【馬尼剌廿四日路透社電】菲律賓外長羅慕洛今日說，最近的美毛關係解凍和尼克遜宣佈訪問北平等事將是菲律賓提議的亞洲高峯會議的討論主題。

羅慕洛對記者說：「我們在亞洲受到這等事的嚴重影響，同時我們必須知道我們對這項重要問題的感想、意見和觀點。」

被問及共黨國家是否被邀參加這項會議時，羅慕洛說，很可能共黨國家亦被包括在內。

他又說，擬議中的會議舉行的時間和地點尚未決定。

【馬尼剌廿四日美聯社電】菲律賓外長羅慕洛於星期六日說：如果亞洲國家政府決定亞洲高峯會議是需要舉行的話，它們必須小心衡量應在尼克遜計劃中訪問北平之前或之後舉行。

馬可斯總統要求羅慕洛試探其他外長是否認爲，鑒於最近的亞洲事件，這類會議是必須的。羅慕洛對記者說，在一項會議提議舉行之前，是有很多被牽涉入內的問題是需要研究的。

他說：如果會議在尼克遜訪問北平之前舉行，這項亞洲高峯會議將影響尼克遜與北平領袖舉行的和談。

他說：如果在事後舉行，尼克遜與中共領袖達成的任何協議將可獲悉，而可影響到亞洲領袖的一致意見。

他說：對中共問題的亞洲一致意見是必須的。他說：「亞洲人受到尼克遜在北平談判的嚴重影響。亞洲國家目前應意見一致。」

他說：他和馬可斯於過去數天來曾三次討論一項高峯會議的可實現性，他說：「我們研究採取的籌備措施」。他說：這些包括日期、地點、可能被邀的國家和轉達的方法——通過各國駐馬尼剌大使，或通過菲律賓駐各國大使，或由馬可斯直接邀請各國元首。

他說：成立一個三國籌備委員會來準備高峯會議亦在研究中。

尼克遜訪平註定失敗
——我立委就其愚昧行爲提出分析

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】立法院外交委員謝仁釗對本報記者說，美國總統尼克遜未來的訪問中國大陸共區之行，將註定失敗，其所懷之一切幻想和意圖，將無法實現，同時他這次宣佈訪問大陸，與敵人拉手，不但已降低了美國以及他個人的聲望，而且將來無論在國際事情上和其在美國國內的情勢，包括政務和他所希望改善的選情，都將會產生不良的影響。

立法院外交委員會另一位委員谷正鼎也說，尼克遜宣佈訪問大陸共區，是一種既愚而又危險的行爲，最後終將爲美國自己帶來災難。

謝委員說，尼克遜宣佈訪問大陸，有幾點令人想不通的問題：第一，美國是一個反侵略、反共產、反極權的國家，爲了這個目標，以前曾參加第一第二次大戰，戰後又曾參加韓戰和越戰，犧牲了無數的人力物力，而現在以一位自由世界領導國家的元首，竟卑躬屈膝，前往訪問共黨敵人之一，這無異是一種投降行爲。第二，美國現在仍爲世界第一強國，但其最受自由世界所擁護，乃是因爲它的外交正義正確，歷屆的美國總統，從杜魯門、艾森豪、甘迺迪，以及詹森，從未對中共說過一句妥協的話，而現在，以前以反共著稱的尼克遜竟然作出如此違背美國傳統反共精神的行爲來，無異是對美國光榮的外交歷史有嚴重的損害。第三，再從這幾方面來說，美國在世界有許多盟邦，也彼此間訂有許多條約，長久以來皆保持一個共同的反共立場，而現在尼克遜竟然個別來向敵人拉手，這實在使所有盟邦寒心。雖然尼克遜的宣佈，有少許盟邦在口頭上附從，但對美國這種出賣盟邦的作爲，在骨子裏却感到害怕。

謝仁釗分析，從另方面看，當然尼克遜準備訪問大陸，有他自己的打算，不過，這種打算，却不是以正義公理爲出發點，而全是一種私利着眼。毛共答應尼克遜訪問大陸，也有其如意算盤。毛共是以美偸外交的姿態，把尼克遜之訪，作爲一種最好的利用工具。

從尼克遜的聲明中，其所說沒有「中華人民共和國」七億五千萬人民的參與，世界持久的和平將無法實現，乃完全是一種昧於大陸實際情況的說法。中共決不放棄其變化世界的目標，也決不放棄其武裝權效條，這二點姑且不談，就是所說的七億五千萬中國大陸人民，他們絕大部分都是反對中共的高壓統治的。中國大陸有七億五千萬人口是對的，但是，七億五千萬中國人卻不是屬於中共的。尼克遜聲明中說要尋求美國和中共關係的「正常化」，這也是一種永遠無法實現的幻想，中共是開宗明義的第一個聲言，即是不能與資本主義社會共存，美國和比較近西方的蘇俄，搞了這麼多年的外交，至今仍然是彼此敵對，中共和美國，即使和任何自由國家，都是水火不相容的。

謝委員指出，尼克遜宣佈訪問大陸，其主要目的可能有三個：第一，解決越戰，第二，台灣問題，第三，爲了明年大選爭選票，這三個目的都將無法達到。

關於越戰問題，尼克遜希望和周恩來談判，能獲得中共的幫助，以解決越戰，這是不可能如願以償的。因爲，中共今天所亟於實施的，乃是首先要赤化亞洲，越戰乃是其打擊美國在亞洲力量以及赤化目標的最好工具。美國希望結束越戰，中共却不希望如此。更何況支持北越的還有蘇俄。

關於台灣問題，任何力量或者任何政治外交上都不可能尋求一個兩全的辦法出來，美國要中共放棄其侵佔台灣的企圖，中共則要美國從台灣海峽撤離第七艦隊；美國讓想安排兩個中國，但這爲任何一個眞正的中國人所反對的，這是美國不明瞭的中國的歷史所致。在聯大中兩個方案不可能實現，台灣問題即無法如美國的幻想來解決，中國問題的唯一的解決辦法，乃是中華民國反攻大陸，統一的中國，台灣屬在和以現將來，都是中國的一部份，領土不能支離，民族不能分裂，歷史更不能不完整。

關於想藉訪問大陸之行，以爭取明年大選選票，這也將使尼克遜得不償失，固然美國有一部分恐戰分子和姑息分子爲尼克遜此行喝采，但是，像在美國的這個社會中，叫囂的乃是屬於少數分子，美國絕大多數人民仍然是反共的。尼克遜明年大陸之行，將不可能爲他多爭得選票，相反的在選情上還有不良影響，第一，美國保守主義的力量仍極雄厚，原來支持尼克遜的保守人士，將對他感到失望。第二，美國在十多年來接連參加韓戰越戰，和中共作戰，死難傷亡的青年無數，這些青年的家屬永遠都痛恨中共的，今天尼克遜竟然去和他們的仇人打交道，當然將會遭受到他們的嚴厲反對。

從上面這些分析，尼克遜大陸之行，將注定失敗。

谷正鼎委員說，尼克遜的此一行動，很明顯的有三種目的：㈠受了季辛吉「權衡外交」的影響，想「以中共制俄」，來對付俄國的威脅。㈡藉此討好國內左傾及姑息分子，以求在越戰獲得妥協的選票。㈢與中共修好，以爭取下屆總統的選票。

谷委員分析，尼克遜這三種如意算盤都將落空。因爲，第一，中共早就有促成美蘇衝突，坐收漁利之心。美與中共勾搭，正好受其利用，美國上當而不自知，誠爲可悲。第二，尼克遜爭取姑息分子的選票，殊不知美國大多數人仍然是反共的。尼克遜當年之崛起，是靠反共人士的選票，而今自毀原來立場，未必能爭取到更多的選票，而且爲人所不齒，這是政客作風，非政治家之理想作爲。第三，越戰實際是中共操縱的，中共也一再播言它願作反美反戰爭的後盾，美國想與它妥協，結束越戰，乃是緣木求魚。

谷委員指出，中華民國是美國最忠實的盟友，美國都要出賣，將來還有那個自由國家它不能出賣？又還有那個國家敢與它爲友？尼克遜這種行爲，既不智而也十分危險，將來終會替美國帶來空前的災難。

已經走上迷途的尼克遜，想要他懸崖勒馬，迷途知返，那是很困難的了，祇看他將來此行失敗後，如何收場。（七月廿一日寄）

張羣今啟程飛東京
促中日更密切合作

【台北廿四日合衆國際社電】總統府秘書長張羣，將於廿五日離此前往東京，出席中日合作策進會會議。會議定期於二十七日至二十八日舉行。

【台北廿四日法新社電】一般預料中華民國政府在目前美國與北平的會談後，較親密的盟國將是日本而非美國。

這將是總統府秘書長張羣於明日前往東京的主要任務，張羣將出席定於七月廿七日和廿八日在東京舉行的中日合作促進委員會會議。兩國代表將討論北平進入聯合國尼克遜計劃訪問中共和於十日在台北舉行的第十屆委員會全體會議的議程等事。

張羣將在會議席上發表演說之外，將在會議交換意見後拜訪日本首相佐藤和其他日本政府和經濟領袖。張羣的任務將是說服日本政府怎樣最佳支持中華民國的權益。

阿剌伯陣線已全面解體
埃及將繼續與美接觸
謀年底解決中東衝突

【開羅廿四日合衆國際社電】埃及將會繼續與美國接觸，但本年底時中東糾紛必須有一項解決方案。

以上是埃及總統沙達星期五日在推翻法魯克王革命十九週年紀念會席上，發表其主要政策演說時所闡明該國對其與以色列衝突中所持之立場。

沙達同時猛烈抨擊約但王哈辛：對阿剌伯陣綫之「全面分裂」感到悲痛：他又警告外國勿干涉「的黎波里憲章」國家：答謝蘇俄對埃及之援助。

沙達在重申該國繼續與美國接觸時說：華盛頓曾求給予時間，以考慮其所提出重開蘇彝士運河及與以色列展開會談之要求。

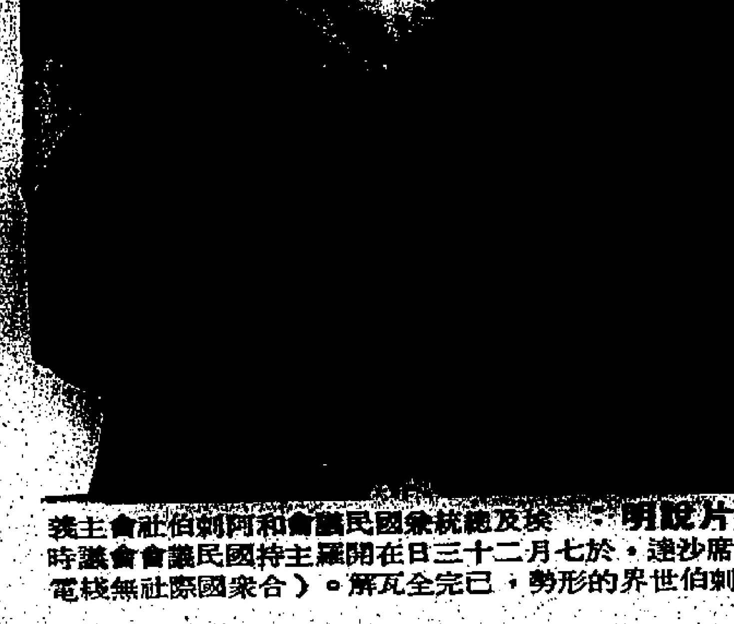
沙達又稱：最近訪問開羅的一位高級美國外交家史媚立，與他未有提出新要求。

他又說：就算我們要付出一百萬殉難者的生命，也要在一九七一年解決中東衝突。

他在指斥阿剌伯國家分裂時說：今日之阿剌伯情勢是令人悲痛的，阿剌伯陣綫已告全面解體。

他在提及「的黎波里憲章」國家——埃及、利比亞及叙利亞與蘇丹——時說：他們是「唇齒相依」的，他說：任何大國想干預我們內政，他們應三思而後行。

以上是沙達在阿剌伯社會主義同盟全國大會所作出之致詞，該會爲埃及唯一的政黨。



圖片說明：埃及總統兼國民議會和阿剌伯社會主義聯盟主席沙達，於七月二十三日在開羅主持國民議會會議時說：阿剌伯世界的形勢，已完全瓦解。（合衆國際社無綫電傳眞）

美太空人養精蓄銳
定於明晚飛往月球
每人購保險五萬元

【甘迺迪角廿四日路透社電】「太陽神十五號」太空人經過兩年來對他們這次十二天月球任務的加緊訓練之後，今日開始休息兩天。

三名太空人施高特、鄔騰和歐溫將要完成最後的模型訓練。他們將接受家人的探訪，檢討飛行計劃和檢查過程，與及休息。

他們將於今日和明日獲得模型，但他們祇有希望重覆飛行過程時才使用它們。

飛往月球亞平寧山——黑利山山脈的發射時間定於香港時間下星期一日下午十時卅一分。

【康乃狄格州哈特福廿三日路透社電】將於下週一駕駛太陽神十五號探月的三名太空人，將由當局代每人購買五萬元保險。

歐溫、施高特及鄔騰受保範圍，將包括意外險及受月球表面及其環境傳染得疾病的危險。

泰巴 對我 維持 友好 關係

【曼谷廿四日中央社電】泰國外長乃他納昨天重申，泰國將繼續維持與中華民國的友好關係。他說：不論任何情況發生，泰國也不會承認中共。

乃他納昨天下午在泰國法政大學發表演說後回答記者詢問時指出，全世界人民均十分關切尼克遜訪問北平時，將與中共討論些什麼，以及他的訪問將對世界情勢產生那些重要影響。他說：泰國政府已完成準備，以處理這些隨時可能發生的問題。當被詢及，泰國政府是否將在今年的聯合國大會前，公開他對北平進入聯合國問題的立場，乃他納回答：政府將在謹慎研究有關問題後，作最後的決定。

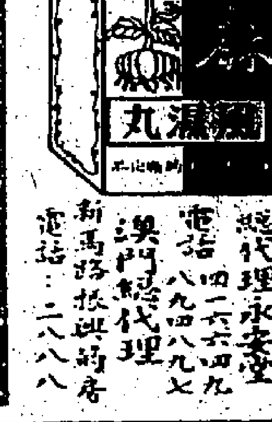
圖片說明：當七月廿六日登月任務的準備工作正在繼續進行中的時候，圖示太陽神十五號的指揮艙駕駛員鄔騰（中），於七月廿三日在玻璃隔板後面，於一次短暫的地質學講述中，注視圖表，在玻璃板的另一間，月球地質學家加納（左）和艾卑斯（右），指出月球上的陸地標誌。（合衆國際社無綫電傳眞）

【台北廿四日中央社電】外交部消息：據巴西的英文「巴西鋒報」，正於本月廿二日刊載，在中美洲各國訪問的巴西外交部長巴博薩，在尼加拉瓜表示，巴西將不因美國尼克遜總統宣佈訪問中國大陸而改變支持中華民國的立場。

紅利證券
買賣股票必得紅利
消息靈通專家執筆
紅利證券週刊逢星期日出版
七月二十五日出版每份五毫
長賺紅利證券週刊 投賣股票必獲大利

王道與霸道

孟子曰：「以德服人者王，以力服人者霸」，故治亂世非用霸道不能討賊平亂，不用王道不能安邦定國。
患風濕病痛苦難熬，非用霸道不能快速止痛消炎消腫，所謂急者治其標，不用王道培養體力增強抵抗力又不能杜絕其後患，所謂非王道不足以治其本。
風濕病如不治其本，不特於天氣轉變，或風雨之前，病痛復發，且有經年不癒，甚至四肢運用失靈者，亦所常見，故謂風濕病爲人類之大敵。
江濟時中醫師有見及此，以其四十餘年臨床之經驗，創製「天麻風濕丸」以調和臟腑，固本培元，以培養體力，而治其本，驅風去濕舒筋活絡消炎消腫，迅速止痛以治其標，標本兼治之功，所以治病復求不復發，洵爲風濕病之要藥，病者之福音也。
江濟時監製
天麻風濕丸
根治：各型風濕病四肢痠軟，關節炎，骨節疼痛。



大小藥房均售
總代理永安堂 電話：四一六六四九
澳門總代理 新馬路提興藥房 電話：八九四八九七 電話：二八八八

印報機及附屬機器出售

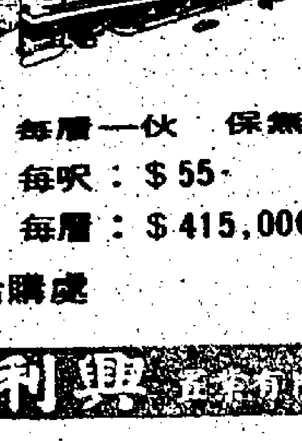
本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。
工商日報有限公司啟

招請柯式印刷機技工

本報現招請柯式印刷機技工若干名，如有揸筒柯式印刷經驗，優先錄用。應徵者請投函本報經理部，詳列姓名、年齡、經歷、通訊地址（如有電話，並附電話號碼）及所希望待遇。合則函約商洽。
工商日報有限公司啟

譚達堂 尿病丸
專治口渴思飲小便頻頻或紅或白遍身疲倦等症本丸六十餘年行銷世界各埠兼備服後證明確屬有效 斷尾購買請認明譚達堂字號標本章治功效卓著
詳細病狀說明書函索即寄
誠和堂參茸藥行總代理
著名補腎武溪蛤蚧大補茶，爲利便海外僑胞採購特製補腎蛤蚧大補丸
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

西環士美菲道I.L. 4097地段
祥興工業大廈



樓高12層 七千餘呎
建至天面 快將入伙
上落貨物 不阻交通
近住宅區 僱工容易
每層一伙 保無複雜
每呎：$55
每層：$415,000
洽購處
香港恒生銀行大廈1005室
電話：H 237885 230573
利興置業有限公司

勞資徹夜談判終於決裂
美兩主要幹線鐵路
七萬工人開始罷工

【華盛頓廿四日路透社電】在美國鐵路當局和鐵路工人工會的談判代表們經過徹夜的討價還價會議而未能達成解決勞資糾紛的解決辦法後，今晨約有七萬名在兩條美國主要鐵路幹綫的鐵路工人，離開他們的工作崗位。

企圖遏止今日在南太平洋區、諾福克區和西部的鐵路工人罷工的頻密談判，已進行了一星期。上星期五日，南部的鐵路工人已離開他們的工作崗位，鐵路工人工會和太平洋鐵路機構，亦發生同樣的勞資糾紛。而另外六個搬運工人工會，亦已警告過說：如果到七月卅日仍未達成勞資糾紛的解決辦法的話，他們便進行罷工。

最近參加罷工的四綫鐵路工人約達十二萬五千人。據美國勞工部指出：這個數字約佔了鐵路工業工人的總數的百分之廿五。參加今晨的會談的談判代表們說：本週末是否恢復談判，亦沒有決定。

【華盛頓二十四日合衆國際社電】美國鐵路當局與鐵路工人工會雙方的談判代表們，今日在格林威治時間上午八時三十分已放棄他們阻止一項爲期八日，從南太平洋以至諾福克和西南部的罷工的企圖。

美國勞工部助理部長烏沙萊巳休止一項於星期五日下午二時即開始的馬拉松式會議，「俟另行召集再度重開」。

美國運輸工聯會，已計劃擴大從七月十五日開始對付南部和太平洋綫的罷工。南部太平洋綫北部和西部的罷工則於格林威治時間上午十時開始。

運輸工聯會又計劃於下星期五日，除非工作條件的爭論獲得解決，否則便再發動另外六綫的罷工。一位勞工部的官員說：「他們不能在任何方面及時制止罷工的擴大。」

【華盛頓廿四日美聯社電】定於星期六日發生罷工的「芝加哥暨西北部鐵路」，於星期四日與工會訂立了一項爲期四十二個月的合約，其中包括把目前平均每小時三點五美元的工資增加百分之四十二，並把工會所接受的工作規例，予以折衷。

糾紛牽涉整個鐵路業但工會首次可以盡可能減少所選擇的罷工路綫，而非整個鐵路業罷工。以前的全國性罷工，曾引起由國會達成的解決辦法。但局是由鐵路當局在罷工於七月十六日開始後，對非罷工路綫施以苛刻工作規例而引起的。鐵路當局說：這類行動是它們的特權，正如有選擇的罷工是工會特權一樣。

蘇丹政變是共黨策動
數名頭目雖已處決
魁首獲保使館庇護

【開羅二十四日美聯社電】埃及官方報紙「金字塔報」於星期六日報導：蘇丹所發生企圖推翻尼美利少將的失敗政變，是由保加利亞駐喀土木大使館獲得安全庇護的蘇丹共黨領袖所策動的。

該報說：在三個星期前從獄中逃脫的蘇丹共黨總書記馬祖布，利用在保加利亞大使館獲得政治庇護的優勢，來進行他的顛覆活動的通訊接觸，並把在上星期一日短暫推翻尼美利的軍人執政團組織起來。

該份通常反映埃及政府政策的報紙說：於四天後被親尼美利分子的反政變所推翻了的七人執政團，祇不過是共黨領袖的一個先頭部隊而已。該報又報導說：馬祖布最後終會在非洲的最大國家建立一個非法的共黨政權。

奧杜曼電台報導：今日有數以千計的蘇丹人民，湧到喀土木的街上，進行一項反共的譴責行動，高呼「打倒共產主義，打倒無神論……處死共黨破壞分子」等口號。

【開羅廿三日美聯社電】被推翻後捲土重來的美尼利總統於星期五日親自批准處決四名領導星期一日親共黨政變的陸軍領袖。他們在美尼利復政後不及一日被處決。

當坦克及步兵控制了奧杜曼電台後，美尼利即向國人廣播。他警告說：任何人如敢窩藏非法分子將會得到同等處罰。該電台又透露：被槍決的是政變領袖阿達少校，陸軍第三裝甲團阿密上校，總統警衛團長赫辛中校，及七人革命委員會委員之一的凱少校。

【開羅廿三日法新社電】此間對美尼利復政一事表示歡迎。因爲在一方面埃及可得回阿剌伯共和國聯邦的一個盟友，在另一方面，埃及不致成爲利比亞卡達非上校無恥行爲的代罪羔羊。

觀察家分析中東局勢如下：利比亞拘捕奧斯曼，使開羅感到尷尬。卡達非上校已決定獨斷獨行，即使與最強大的盟友埃及決裂，亦在所不惜，此種態度對阿剌伯聯邦來說，有嚴重的後果。先時卡達非對摩洛哥政變所採取的單邊行動已令埃及不滿。

【貝魯特廿四日路透社電】蘇丹駐此間大使館宣佈，蘇丹今日與伊拉克斷絕外交關係，並指摘巴格達干涉其內政。

義一婦人產量驚人
一胎十五嬰
惜全部夭折

【羅馬廿四日合衆國際社電】醫生宣稱：他們曾在今日晨早，由一名卅五歲的羅馬婦人的子宮內，移出十五個胎。

他們又說：該婦人已懷孕四月，她曾服食一種名稱不詳的藥物，以醫治其不孕之症。這十五個胎都已完善形成，每個約重磅半，其中五男十女。

這位姓名未詳的婦人，是因身體有病被送院的。當坦蓮奴醫生立刻替伊動用手術，而發現其腹內有十五個胎兒。

醫生又稱：這些胎兒全部夭折，乃因它們在腹內不夠空間移動及呼吸。

又稱：伊人年前自生過一女後，便一直未再生產，她與任售貨員的丈夫因而希望有第二胎，故此她開始接受一種賀爾蒙的治療。

醫生又稱：他們相信這是在醫學史上的單獨一次婦女懷孕中，最多胎兒的一次。

圖片說明：環球航空公司的印度籍空中小姐瑪麗亞，在一被騎劫者騎劫爲人質後，於七月廿三日在紐約甘迺迪機場，接受記者訪問。該名騎劫者被一位配有手槍的聯邦密探，在跑道盡頭處開槍擊中，於廿五分鐘後在加賈加醫院死亡。（合衆國際社無線電傳眞）

圖騎劫航機由美飛義
紐約一青年
中槍後斃命

【紐約廿三日美聯社電】一名瘦削的長髮男子，今天着人把「環球航空公司」一架州際民航噴射機駛返拉加第亞機場，繼勒令一貨車將他載往甘迺迪機場後，在那處企圖將第二架民航機騎劫飛往義大利時，遭聯邦調查局特務人員開槍擊斃。

警方証實這男子是奧伯非爾特，二十七歲，新澤西州，柏錫克市人。警方在他騙劫環球航空公司航機後，一直對他進行跟踪監視。在地面乘坐警車追踪他，在空中用直升機偵察他的行動。

但警方不願迫近他，因怕他殺害他持作人質的空中小姐馬麗亞，她是僅在三個月前加入環球空中公司，充當空中小姐。

奧伯非爾特在甘迺迪機場，聽由聯邦調查局特務人員把他扣留談話時，他放棄計劃騎劫另一航機飛往義大利的米蘭。

奧伯非爾特用槍指住馬麗亞，一面聆聽特務人員的談話，達半小時之久。

一名叫做羅溫的特務人員，當他們談話時，匿在籬笆的後面，用一支裝有望遠瞄準鏡的來福槍向奧伯非爾特迅速轟擊兩響，一槍中他的腹部，另一槍中背部，當他抵附近加賈加醫院時，經已斃命。

對中共乒乓外交
俄續予猛烈抨擊
北越對美毛交易表不信任

【莫斯科二十四日美聯社電】蘇俄於星期六日對改善的中共與美國關係，加強宣傳運動，並指摘中共的「乒乓外交」基本上是反俄的，並且對和平與共產主義產生威脅。

上述的指摘，載在星期六日的蘇俄國防部喉舌「紅星報」上，內容並無直接提及尼克遜訪問北平的計劃。它是轉載波蘭「自由戰士報」的一篇評論。

蘇俄時常在認爲一項問題不便由克姆林宮直接評論時，便把其盟國報紙所發表的意見轉載。最近的一篇反中共論文，亦刊登於一份蘇俄共黨黨方報紙「蘇維埃俄羅斯報」中，指摘北平正「對衆多的中國人民灌輸軍國主義，企圖煽起大國沙文主義的情緒，並使人民對蘇俄人充滿敵意」。

【巴黎廿四日法新社電】北越和越共對於尼克遜總統試探中共的前奏曲，已明顯地表露出不信任態度。

北越在一篇外交部聲明中，提到美國作出的「不少狡猾外交手法」。南越共黨的「革命臨時政府」在差不多相同的語氣中，譴責尼克遜政府的「背信負義外交行動」。

不過，北越和越共爲了不想得罪中共，都沒有公開反對尼克遜的準備訪問中共大陸這事。

華航下月開闢
飛耶加達航綫

【耶加達二十四日合衆國際社電】印尼「安塔拉通訊社」於今日報導：中華航空公司將於八月一日開闢由台北至耶加達的定期飛機航綫。中華航空公司已與印尼航空公司訂立互惠協定，在該項協定下，印尼航空公司已於本年五月開始其飛往台北的定期航綫，而中華航空公司將每週兩次，在星期四日和星期日，開闢班機飛往耶加達。

一架中華航空公司的波音七二七客機，將於星期日降落於耶加達的甘美佐蘭機場，作定期的服務的試驗飛行。

社論

蘇丹政變怪劇與中東亂局

繼摩洛哥之後，非洲的蘇丹亦發生一幕政變的怪劇。本星期一日，一位蘇丹被黜的副總理和被免職的革命委員會委員阿達少校，聯結死硬陣綫的共黨左派分子，策動首都喀土木總統府的衛士司令官，突然發動軍事政變，佔領了首都電台，推翻了革命委員會所領導的尼美利政府。據阿達少校聲稱，總統尼美利少將和其餘的四名革命委員，都已被捕軟禁。他自詡過程僅歷時四十五分鐘，創下阿剌伯國家政變中最短促迅速的紀錄，而且公然宣稱將來的蘇丹要組成一個左傾的民主政府，即使他不是共產黨徒，也決定走共黨的路綫。阿達少校已不是第一次參加政變，早於一九六九年五月，與尼美利總統携手，推翻前總統阿玆哈里的政府，使尼美利獲得政權，自己也成爲統治蘇丹的革命委員會的核心委員。迨去年冬，纔以包庇共黨分子的罪嫌而被逐出革命委員會，其親共的作風是由來有自的。

詎知這次政變方告成功，不到三天，而反政變的運動突又出現。據星期四日中東通訊社引述蘇丹中央電台廣播的消息，政變主要領袖、新組成的革命委員會副主席阿達，又變成階下囚；另一位領袖馬古勃上校，卻於由英乘英航公司飛機飛回蘇丹的途中，被利比亞空軍迫降，亦受扣留，羣龍無首，親尼美利的軍隊起而反攻，政變終告失敗。蘇丹總統尼美利紛紛與利比亞領袖卡達非、埃及總統沙達直接通話，電告恢復其在蘇丹的政權，完全控制局面，前兩天的悲劇已成過去，現在反成爲一幕無反怪劇。參加政變的四名主要首腦，傳已爲軍事法庭判處了死刑。

在摩洛哥的政變和蘇丹的政變現象中，使人對於中東的局面，總覺混亂不堪。如果以政治思想作爲觀察的標準，則摩洛哥的政變和蘇丹的政變，本來都是左翼分子的顛覆叛亂，但利比亞領袖卡達非對摩洛哥的政變分子則庇護、策劃，惟恐不周；對蘇丹的政變人物，卻甘冒違犯國際公法的指摘，不惜派出空軍，攔機威脅迫降，加以拘捕，以維持蘇丹尼美利政府的政權。又蘇丹的現政府向來勾結毛共，媚摔蘇俄，走的是親共的外交路綫，但今次政變的分子，赫然是共黨的左派在徒。如果以阿剌伯組織的關係作爲觀察標準，則蘇丹於納塞爾在生時，曾參加過埃、敘、伊、蘇的阿剌伯聯邦，及至此次埃及總統沙達重組聯邦時，蘇丹拒不參與，本有若干的嫌怨未清，對此次政變，論理阿剌伯聯邦將不會積極的反對，但結果阿剌伯聯邦中成員國之一的利比亞，卻拼力挽救，卒使美尼利集團轉危爲安，撲朔迷離，眩亂耳目，使人有出乎意外之感。

其實，今日阿剌伯內部的糾紛，並非是思想和政策之爭，而是權勢和意氣之爭。在表面上看，爲了對付以色列，認以色列是美英所支持的，是西方擺在中東的一顆棋子，所以由反以進而爲反西方，走向親共黨集團的路綫。不過外交上的姿態雖然如此，而骨子裏仍是反共的。阿剌伯的執政人物多强硬打擊國內共黨，蘇丹的尼美利政權固是一個例子，就如風頭最勁的利比亞領袖卡達菲，也是如此。卡達菲於去年十二月間出席國內阿剌伯組織同盟大會，發表演說，强調有阿剌伯主義就沒有共產主義，有共產主義就沒有阿剌伯主義，副勉阿剌伯人要絕對的與共產主義鬥爭。他們明知容縱共黨的發展，必將顛覆他們的政權，結束他們的統治，故此對外可以隨聲附和，參加不結盟運動，爲共黨呼應，對內則殘酷的鎮壓共黨分子。在西方的國家中，即使列共黨爲非法組織的國家，對共黨的嚴重叛亂暴動者流，尚多寬貸一命；而在阿剌伯國家中，都處以死刑。最近摩洛哥和蘇丹政變事件，可爲佐證。是知阿剌伯國家的統治階層恨共黨之深，畏共黨之甚了。

本來阿剌伯人這種反共、恨共的共通性心理，是可以利用、誘導而成爲一個集團，一條陣綫的，但由於以色列的問題，固要親共來對付以國。另外阿剌伯國家與國家之間的勢力消長，强弱競爭，猜忌提防，陰謀襲取，爲國家或個人一己的强大，又不能不挾共以自重，與共黨勾搭，與左派的外圍組織如巴勒斯坦游擊隊等沆瀣一氣，產生非常矛盾的現象。近年利比亞强人卡達非可說是阿剌伯國家中的一匹瘋馬，他昨日剛與約但絕交，與摩洛哥絕交，今日又與蘇丹的共黨爲敵，漫無目的，隨己意之所喜，完全是一個狂妄的英雄主義者。所以阿剌伯陣營內的長期安定，極難實現，納塞爾在生時憑藉其煊赫威望和力量，尚無可能，若沙達、卡達非的區區餘子，更難領導和團結了。

阿剌伯由於內部的分裂，對以的鬥爭自必蒙受極端不良的影響。雷聲大，其實雨點毫無。反以祇是一個口號，一個幌子，連同仇敵愾的精神也成疑問，遑論眞正的戰鬥行動。目前巴游和約但發生衝突，約但河谷的一隊巴游軍士數百人，爲避免約但軍的追迫，竟向以色列投降，以阿戰爭的本質怎樣，和阿剌伯的團結如何，已充份的暴露。換句話說，中東的亂源，阿剌伯的內訌，實際重於以阿的戰爭。

CAREER EVENING COLLEGE
敬業英文預科夜中學
招 中學：F.1新生及F.2至F.5（會考班）插班生
預科：文理各科
報名：即日開始，下午六時半至九時半。（簡章備索）
開課：中學——（F·1至F·4）八月三日
預科及會考班——九月一日
爲提高學生程度本年特設暑期英文升中補習班（七月五日開始）及會考先修班（八月三日開始）收費從宜
校址：深水埗福華街卅七號（K817248）
港大文理學士主辦及任教

[illegible]書院
招中一至中五（會考班） 小四至小六男女新生
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號
電話：六一三三五一 七零零四九八
考試：七月廿七日（星期二）上午九時 即日開始報名
校長黃永年

華僑書院
招收研究所研究生 各系新生及轉學生
（一）所系：
一、研究所——文史研究所，社會教育研究所，經濟研究所。
二、文學院——中國文史學系，外國語文學系，社會教育學系，社會工作學系，戲劇學系，藝術學系。
三、商學院——經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系，商學系，國際貿易學系。
四、先修班——大學先修班。
五、選修科——任選文、商學院各系學科研習。
（二）學制：研究所二年制。大學院系四年制。先修班一年制。畢業生授予學位，選修生修完該科課程，發給證明書。
（三）考試日期及地址：本日起開始報名。考試日期八月八日上午十時。校址：九龍塘律倫街一號電話K361074 K361476 香港辦事處：洛克道352號電話H728858 H725679 禮頓道二號四樓 電話H766408
（四）報名及上課時間：日學部 上午九時至十二時 下午二時至六時 夜學部 六時半至九時半
簡章備索

愛丁堡書院 招生
一、本校獲教育司配撥資助學位，凡升中考試合格者，皆可來校免試入學，享有政府資助半費或全免費優待。
二、凡持有升中試准考證者，優先取錄。
三、F.1新生一經取錄，得免費參加暑期補習班。
班級：英文中學F.1—F.5 英文小學P.1—P.6
報名：即日開始（每日上午九時至下午五時）
試期：八月五日（星期五）上午十時
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街）
電話：八一二五五五、八〇七八九五

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE
招秋季學期男女新生
班級：小學一至六年級（P.1—P.6） 中學一至四年級（F.1—F.4） 中五商科班（F.5 COMM.）
考試：七月卅日（星期五）上午九時
校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：六八〇二〇一
校監 鄒亞清
大學預科班特別通告
本校大學預科班，設高初級文理組，科目有：英文，中文，數學，物理，化學，生物，歷史，地理及經濟等。本屆英文中學會考成績發表後開始接受申請。

九龍塘 南開英文書院招生
（一）本校一九七二年五月間會考名額一百一十名。
（二）本校招：F.1—F.5（會考班）小學P.1—P.6，兼招各級寄宿生。
校址：金巴倫道七號 電話：KK三七五三〇四 三六六五九三 KK三七五一五四 三六七五四九 校監：李牧

居禮英文書院 招生
（一）班級：F.1—F.5（重讀生優先考慮）P.1—P.6暨幼稚園
（二）校址：九龍大埔道福華街35至39號 電話：K八一七二四八
董事長 周覺識 校監兼校長 譚黃蕙芬 副校長 蔡乃煊

安琪莎日夜托嬰院
環境高雅，設備優良，空氣充足，全托三百 地址九龍紅磡漆咸道四五九號安居樓八樓（電梯按7字）B座。
簡章備索。

刊登廣告 電話七三零七零八

聖保祿詠思英文學校
一九七一年度招生通告
班級：P.2至P.6，F.1至F.5各級
報名：即日開始 考期：報名通知
校址：九龍城嘉林邊道卅七號 電話：K三七五二六四
校監 林慶捷醫生
校長 蘇曾懿碩士

堅道英文書院招生
CAINE COLLEGE Veritas et Robur
班級——大學預科初級、高級班（文科、理科） 中一——中五（FORM 1—5） 於會考放榜後接受申請
考期——七月三十一日（星期六）上午九時
校址——香港堅道一二九——一三三號 電話：二貳一五九〇·二貳五二八二
校監：林樹錚·校長：陸永熾

聖璐琦英文男女書院 招生
班級：FORM 1—FORM 5
LOWER 6—（港大 中大 倫大）
UPPER 6—例不收新生
報名：即日開始
考期：七月廿九日（星期四）下午二時正
校址：灣仔山邊台一A（由大道東99號旁適安街直上）
電話：七三二五五三·七三二五六三
監督兼校長：李福桂

同濟中英文中學
擴建新校舍·招考男女新生
一、中文部：中一至中六·小一至小六·
二、英文部：FORM1—FORM5
報名：即日開始· 試期：在校公佈·
校址：堅尼地道十五號A（即大道東船街直上）
電話：H七二〇六一七
監督兼校長翟逸樵

香港九龍 利瑪竇書院
招考一九七一至七二年度新生
本書院新建之第五分校（即港區第二校）位於灣仔船街九至十五號，現經落成啓用，並由即日起在上述校址辦理新生入學申請事宜。至其他各屬校亦增設若干學額，凡欲申請者，可到各校校務處查詢。
招考班級：中文中學：中一至中六（大學預科班） 英文中學：F.1至F.6（大學預科班） 小學：分英文小學及中文小學各級及幼稚高初班
報名地點：（一）九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
（二）九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
（三）九龍第三校：深水埗大埔道七十號（由八月起遷往附近鴨寮街廿八至卅六號新校舍）
（四）香港第一校：西營盤第三街一〇三號
（五）香港第二校：灣仔船街九至十五號
（六）筲箕灣天主教慈幼中學
詢問電話：K—813010 H—432724

治安人員留意顧客進出
外國匪徒愛化裝教士
由於軍官、傳教士與醫務人員都較受尊重，所以歐美劫匪，多穿上制服去犯案。

那個穿着制服的電燈局督察站在銀行門前，揚揭着一張殘舊的身份証，告訴那個沒有疑心的銀行職員說：「我來抄電錶。」那個職員正在埋怨他今天運氣不好，快將關門了，仍有許多工作未做完。他說：「進來吧。」那督察進來，尾隨着他的有三個人，其中一人拿着一枝手槍。「別動！」那督察喝令着其他的職員，與兩個匪徒衝進主任室。他們控制了他，從夾萬和抽屜拿走鈔票，跑出門外，分乘兩輛在等候着的汽車逃去。這事於兩年前發生在東倫敦畢家阿爾拔船塢的巴爾克萊斯銀行。劫去現款八萬英鎊。

打劫銀行，喬裝時常有效。一個外表很是尊嚴的海軍上將、陸軍上將、警員、飛機師或教士，突然拔出槍來，使任一個人都因疏於戒備而慌張失措。

本年初，兩個穿着傳教士衣服的人，步入美國佛吉尼亞的阿爾靈頓的一間銀行，展露微笑，使那個女出納員不爲戒備，然後從他們衣袋拿出左輪槍。銀行職員們把錢交給他們，這兩個「傳教士」揚長而去。

打劫費州唐寧頓一間銀行的六名劫匪中，有一個「傳教士」和一個「警官」。他們完全愚弄了銀行內的每一個人。那個「警官」「控制」各顧客的那被左輪槍，他們劫走了二萬英鎊。

音樂愛好者如果於去年看見那八個穿着整齊的，手挽着小提琴盒子的青年人，從一輛停放在倫敦高尚的巴爾克萊斯銀行門外的旅行車下來，或許點頭讚許。但這些人是一股劫匪的一部分。他們進入銀行，立即從小提琴盒子裏拿出手槍來，喝令每一個人俯伏地上，並劫走了二千五百英鎊。

銀行職員與爾特轉變爲傳教士，後來他與他的妻子決定打劫爲生。這對夫婦步入紐樸巴格尼爾的一間銀行，要求見經理，在經理室，這個「傳教士」拔出手槍，說：「這是打劫。」這對夫婦被捕了。與爾特入獄，他的妻子簽保。

曾經調查研究，那些企圖打劫銀行的人，一個美國新聞記者麥克圭爾說：「制服創造奇蹟。軍官制服特別適宜於兌現僞支票——軍階愈高愈好。一個銀行職員，遇到一位少將軍官遞交一張支票，或許因他自己以前是低級軍官的經驗而有點驚慌。兌換僞支票者所喜歡採用的其他制服，是傳教士、牧師、女修士、女護士、醫生、飛機師和警官的。銀行劫匪也發現『制服』有用。」

一個「穿婦」，穿着孝服，步入溫哥華的一間銀行，獲得其他人同情的注目——但該銀行職員發現「她」是一個男劫匪，身上懷有手槍。

一個喬裝醫生的騙匪，欺騙了紐約許多間銀行。他使用該區合法醫生的姓名去兌現僞支票，有時穿着醫生白袍跑進銀行。雖然他有被認識該醫生的銀行職員揭發其僞的危險，但他多月來未嘗失手。

有些劫匪所穿的制服不是眞制服。例如，五年前打劫倫敦芬斯保的一間銀行的三個劫匪，他們作紳士打扮，備受優待——直至他們拔出手槍，綑綁職員及劫走金錢。

但是，爲了兌換僞支票，五個人於三年前穿着鋼盔戰衣，進入布里頓的一間銀行，結果，得償所願。他們拿走了三萬八千英鎊——使假的人都以爲，整個事情像是大學玩新生的玩意的一部分。

世人多漫淫於色慾狂潮中
眞正天體運動瀕於消滅
雖然奧克台天體會可能藉舉辦裸體小姐選舉等活動，不致關門，但已失去本來面目。

寂寞的天體運動大本營

梅爾何加，一個終身力行的美國天體主義者，仍然在那裏，赤條條一絲不掛的。但他已不是微笑的和隨便的。六十歲了，梅爾獨個兒坐在他的小辦公室內，一堆堆裸露的皺紋，精神頹廢，零仃孤獨的。在他的百葉窗門外邊，他的佔地十二英畝的天體會——奧克台爾賓客牧場——在塑柏納丁諾山的酷熱下，是冷清清的。事實，這天體會的會員，在過去兩年來，已由三百對夫婦縮減至六十對，當年老的會員陸續逝世，會員人數陸續縮減。附近的另一間天體會根本已關門大吉。

十八年來，一直實行天體運動的梅爾訴苦說：「性革命刻在殺害我們。淫穢電影，無上無下裝酒吧，荒淫的雜誌——他們打倒美國的天體運動。」

過去非常熱鬧的這間天體會，現在有十六個生銹的棚架荒置在山邊，平地有些空的拖拉車，以前是用來拖拉天體者的活動房屋的。現在，據梅爾說，剩下來的會員都是中年和老年的夫婦，祇在週末到這裏來。那個大泳池現在是空的，網球和排球場都沒有人使用。

梅爾憶述他於一九五三年變成一個天體主義者。在找尋戶外健康場所時，梅爾和他的妻子安偶然碰到天體主義。安憶述說：「我們久已談到長灘了。」後四年，梅爾放棄了他的福特汽車公司成本分析員的職位，購了奧克台爾，在塑柏納丁諾外邊的一間天體會，並使裸體成爲生活方式。梅爾說：「你不能打倒它。它是那麼自然的。似乎不穿衣服是正確的。你不能夠强使這裏的任何人穿着貂皮大衣或整齊的服裝。相信我吧，在這裏過了一個週末的天體生活後，你以後就不能放棄了。」

但在過去幾年內，由於性革命的進展，天體運動在南加州人看來是不夠勁的。甚至去年的裸女音樂大會也不能吸引觀衆。

現在，奧克台爾似乎祇有一個機會可以繼續生存。本年初，梅爾聘請了無上裝跳舞女郎的經理史巴爾基布連，設法使奧克台爾復興。史巴爾基放棄了他的比華利山辦公室和衣服，遷進奧克台爾的一個房間。他說：「在這裏，我可以在泳池浮着，而我的裸體的女秘書坐在池邊替我紀錄信件——工作條件非常的好。」

史巴爾基的主要工作是籌備裸體小姐賽會，這賽會每年夏季都在奧克台爾舉行一次。史巴爾基把這賽會的宣傳標語，改作「天體運動的伍德斯托克」。他解釋說：「我們必須把長頭髮們吸引到來。這是拯救這地方的唯一方法。爲甚麼不呢？他們在伍德斯托克脫光衣服，爲甚麼他們在這裏不能夠那樣做？老的裸體者站立旁邊了，否則這地方將要死的。我們所要做的是讓美麗的女孩子們免費參加，然後我們才另有收穫。目的在於青年人。祇要有十個表演女郎，年青人會從洛杉磯湧至。我要建立一個大平台，當晚僱兩個阿哥哥女郎跳舞，用柔光燈照射她們，並使公路上的人也看得見他們。」

六十歲的梅爾，孤零的坐在他的小辦公室裏，緬念着過去天體運動的黃金時代，及望着史巴爾基設法創造最後的繁榮。

× × ×

新型地下核裝置成功
岩層天然瓦斯可供採用

七月八日，一座細小而近乎「清潔」新型核子裝置，是第一座專爲自深巖層內發放出天然瓦斯用的，在美國內華達州試驗場的沙漠下深半公里處，成功引爆。

試驗員說：「該爆發沒有問題，沒有漏洩任何輻射性灰塵到大氣圈去……完全按照計劃完成。」

該裝置名爲「米尼愛達」，有相當於八萬噸（八十營羅噸）高級炸藥的威力，屬於原子能委員會爲工廠炸裂洛磯山區各州廣大沙石地層之用而設計的爆炸裝置的原型。

美國「耕犂」測試工作，進行了十五年，此一裝置是第一具完全爲商業應用而設計者。

其它「耕犂」裝置，全爲核子武器——雖然它們有的是加以改革，以顯示它們可用以進行諸如製造人造港口、挖掘運河，或挖通甬道等大量挖除泥土的工作。

在「米尼愛達」測試中，初步儀器測讀結果，顯示一切合乎預期的結果。該裝置在直徑不到二十二點八公分的筒內（可以節省鑽掘大孔穴所需費用），祇會發放出不到十分之一克的氚。核爆裝置中散發的分裂灰塵副產品，主要是氚。如此小量的氚，被封在地下，僅爲以前兩次探天然瓦斯試驗——「魯立生計劃」和「煤氣車計劃」所發放量的十分之一。

「魯立生」和「煤氣車」是在含天然瓦斯岩層中進行的，顯示核子裝置能把瓦斯從巖石內發放出來。這種天然瓦斯無法用傳統方法獲取用。

「米尼愛達」是在原子能委員會沒有天然瓦斯的地區中進行的，目的在証明用核子爆炸發放巖石內天然瓦斯，是「清潔」，安全而合乎經濟的。

今後幾個月內所獲最後試驗結果，如能証明該裝置正如所期，清潔而有效，「耕犂計劃」前途便很光明。看來這一裝置會滿足防止環境汚染論者的要求，而且合乎一九六三年局部禁試核爆條約的規定——即「禁止地下核爆洩漏輻射性灰塵到大氣圈中去」。

目前需求天然瓦斯爲量頗多，人們認爲它優於煤和石油，因爲後兩者含汚染性的硫，多一千乃至一萬倍。核子爆炸有供應三百十七萬億立方呎天然瓦斯的潛在可能性，是用其它方法不能取得的，比美國已發現的天然瓦斯量爲多。

英各行業的假期愈來愈多
預測二十年後的問題，不是怎樣才得到較長的有薪假期，而係如何來消遣那些暇閑。

英國女王和一個學校，或者一個國會議員有着甚麼共同的地方呢？那答案：他們都是有閒階級的主要人物。當論到假期的時候，祇有一個集團勝過他們——那就是大學教授。

英國的大學教授，每年可以得到二十至廿八個星期的假期。據教授們說，那些冗長的假期，不甚名符其實的。因爲那些時間，大部分都要花在研究、寫作和準備下學期功課上面。

英女王則與學校教師們同樣居於第二的位置。他們平均一年有十四個星期的假期。復活節她在溫莎逗留三個星期，夏季她在巴爾摩拉休假八個星期，聖誕節則在聖德令成駐節三個禮拜。

但是她常常要處理政府的文件。

英國的國會議員，在議院休假期間都得到假期，每年共計有十八個星期之多。但是，大多數的下議院議員，都利用休假的期間訪問他們的選區。他們得到的眞正休假時間，平均爲四個至六個星期。

直至兩年之前，英國人被列在休假名單的末端。

在巴黎附近雷諾車廠的工人，正在爭論他們每年祇得到第五週有薪假期之際，大多數的英國藍領工人，仍然要利用兩個禮拜的假期。但他們不會得到較多的休假日子。到了一九七二年，英國大多數的體力勞動者，將有資格得到三個禮拜的假期……和要求第四星期的休假。

那些每年還沒有得到三週假期的人們，包括一百萬建築行業的僱員，四十萬布疋零售業工人，十九萬零售家具工人，以及一十四萬的男女理髮師。

在祇有兩週假期那類名單的末端，就是汽車司機，鐵路挑伕，仵工，鑿車司機。他們都是服務期未足三年。但滿了三年後，他們每年都可獲得三個禮拜的假期。

獲得兩週有薪假期的垃圾工人，要等待三年的時間然後提高至三個星期。

業已在三週假期範疇裏面的，有郵差、牛奶工人、警察、巴士工人和車掌。

一些職位，得到較長時間的假期，因爲這些職位特別適當人擔任，或者因爲這些職位可能使一個工作者遠離家庭的緣故。

例如，醫院護士，有資格得到五個星期的假期——但是低過高級註冊員職級的醫院醫生，則祇可享受四週假期。醫學界的巨頭，則可休假六個星期。

英海軍各級官佐規定每年六週假期。陸軍方面，低級人員則得到四週零兩天的假期，軍曹以上的軍人可休假六個禮拜。空軍的軍官們，可得六個星期的休假，低級官員則可休假四個星期零兩天。

駕駛噴射機飛行世界各地的民航公司飛行員，可享受四個星期的休假，但他們的假期，正受到檢討。

如果長假期是你的目標的話，作爲一個職業足球員會適合你。一個像波比查爾頓的人，大概比一個鉛管工人得到較少的空閒時候。英國的足球季節，在五月結束，但是許多球會卻繼續到海外旅遊，然後爲那個新的球季再度開始訓練。

因此甲級球隊那個偶像，平均可得到三週至六週的假期。

演戲的這行業，有一半人的假期，比藝員平均一年有卅二個星期至卅六個星期不出台的時間爲少。對於能夠自行擬定其條例的人，當然例外。

著名英國演員賓尼希爾，打算在五十二個星期當中休假二十個星期。但是他强調說，那是一個工作假期。他在馬賽一間咖啡館裏自坐着啜飲咖啡，留意侍役的日常工作，以供演劇的參攷。

唱片節目播音員森姆哥斯達，每三個月有一個月的休假……但當忙於宣佈電台節目時，則沒有假期。

一個男子，在晉升的梯子上愈爬得高，他可享受愈好的假期，那是一個通例。那麼，英國首相希斯的假期怎樣？在技術上，他沒有得到甚麼假期。他要常常接見別人。甚至如果他能夠設法在他的遊艇上偷閒數天，他仍然有大批官方文件等待他處理。

但是，休假趨勢，現時傾向於使每一個人都得到較長的有薪假期。

據一些社會學者說，那問題到了一九九零年，將不是我們怎樣才得到較多的休假時間，而是怎樣去戰勝無聊的情況，他們預測無聊可能使空閒得不到快樂。（紫英）

美慈善基金二百億金元

美國在今年對於協助窮人，宗教、教育、藝術和其他事業使用的金錢，將達二百億美元的新高峯。這是美國基金籌募委員會的估計，其中包括一九七一年私人捐款，大企業機構和基金會的捐款。一九六零年時，慈善捐款祇有八十九億美元，一九七零年增至一百八十三億美元。

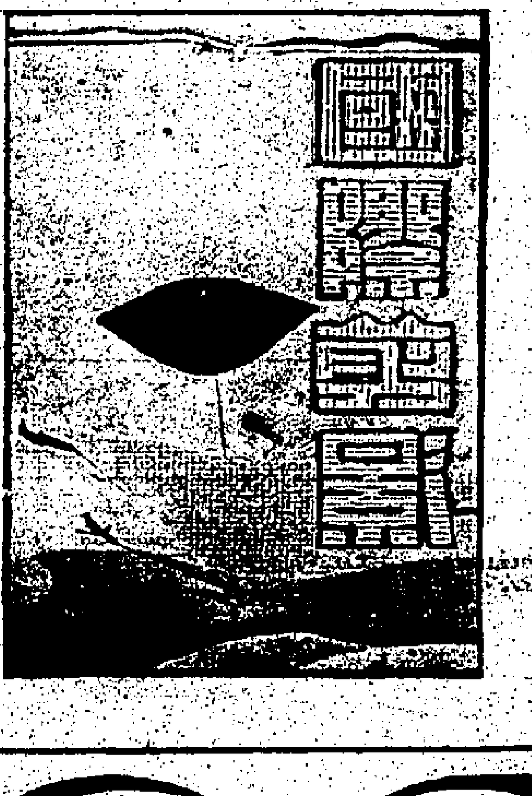
很明顯地，在過去一年中，私人的捐款最多。根據統計，十一年來，私人的捐款高達一千一百一十八億美元之多，佔全部慈善金的百分之七十五。人民死後遺贈的捐款有一百一十八億美元；基金會有一百二十二億美元；大公司捐款八十億美元。

根據慈善基金會的報告，在一九七零年的捐款受到一些限制，乃是由於幾個原因：「大學生的暴動，使高等教育受到損害。其中最重要的是要算經濟情況的不景，股票大跌，失業增加和通貨膨脹。」

不過，在最後的四個月，情況已告好轉，大學生的暴動已經減少了，股票也已回甦，因此，在一九七零年的捐款，仍較一九六九年高出百分之四。

另外有一項未被人們注意的事實是：很多志願工作人員從事慈善工作。特別是全國志願工作行動中心的組織。這組織是全國志願工作行動中心及十四個全國性的機構所策動。他們獲得一百個團體的協調，動員百萬志願人員，提供醫藥、金錢和人力。結果又得到有八百萬職工的一百個大公司參加。

這些志願團體購買藥物捐款，或促進醫藥設備的立法、公共教育、交通、通訊等工作。（維民）



英發明機關槍式注射器
每小時能替一千人注射預防疫苗，現已在印度試用中。

英國西部威特郡的寶頓微生物學研究中心，最近發展了一種新型的「機關鎗」式注射器，這種器具可以在一小時內替一千人注射防疫藥物。

目前，有關方面已將兩具「機關鎗」式注射器，運送至印度的孟加拉，當地衆多的難民營，正在受到霍亂症的嚴重侵襲。這將是該種新儀器的首次大規模應用試驗。

這種注射器的結構，包括一個重達一磅的，七吋長，一吋直徑圓管，圓管上有一個按鈕，使用時，將疫苗由一個噴口注射入人體的皮膚下。

英國此次共送了價值達二萬英鎊的對抗霍亂器材往印度，這兩具注射器是其中一部分。

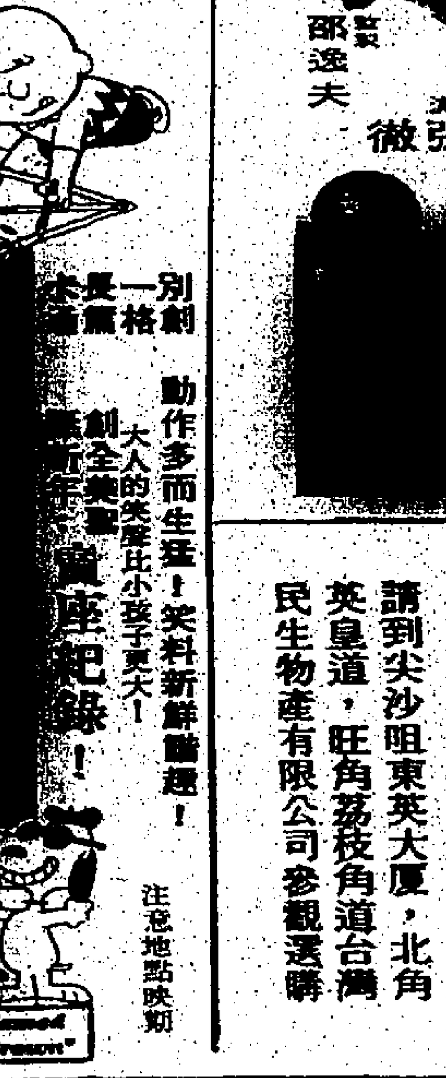
「機關鎗」式注射器已在英國小規模應用了數年。寶頓微生物學研究院的衛生組主任德魯博士表示：如果這注射器在印度使用獲得成功的話，它將受到廣大歡迎。在大量生產時，這種器具的價格約是二百英鎊一具，但在改進後，價格可能更低。

德魯博士又稱：「機關鎗」式注射器的其中一項優點，就是它可以連接到任何容量的疫苗儲藏器，而不斷注射，直至疫苗用完爲止。

德魯博士指出：「無論如何，能夠協助遏止一次像印度霍亂症蔓延的大慘劇，總是一件有價值的事。如果『機關鎗』式注射器被証明成功，它將成爲日後世界任何地區疫症發生的良好醫療工具。」（文）

啟德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石戲院 台灣藝華歌劇團
刊登廣告請電 七三零七零八

香港 大舞台 好世界 國際 油麻地 華樂
龍華 光華 寶華 下期加入
滿足十天
第十一天映
台旭公司冠軍巨片
七彩闊幕
楊群 游龍 祝菁 曹健 孫越
（領銜主演）
天地海狹大山洪變 插動嘯城戰神門龍
（志聯公司發行）



台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

忠義武俠小說

高景生 文　丹青 畫

第三回：僧道分途．一時瑜亮　剛柔異術．無限華爽

這決不是開玩笑的事情。邱處機如非藝高膽大，自信可以制伏白鶴翁，由得他怎樣發掌也抵禦得了，便是準備破胸裂腹而死，以一死實個交情。

白鶴翁倒覺不便下手，瞪眼問道：「你為甚麼不自殺，必要迫我動手？我知你本領有限，倒是弟子們還有幾個第一流好手。」

邱處機道：「我不會自殺。你要殺便殺，何必多說？我也不會動手和你作對的。更不會皺一下眉頭或者哼一聲兒。」

白鶴翁問道：「這是甚麼意思？」

邱處機道：「我佩服你也是一位有心人。彼此本無仇怨，所爭祇在看法、想法、和做法。我是向生路想，你是向死路想。假如你必以殺我為快，我個人算不了甚麼。所惜祇是淡人少了一條生路罷了。但這是天意，我便聽天由命，不憤不怨。憑你怎辦就是！」

白鶴翁眼珠轉了兩轉，靈光閃動，忽然一笑道：「祇因你難得他有大俠士的氣概和膽量，也有大辯士的口舌妙才，回答得十分爽快。說得好，我才饒你一命。你既有這種超人一等的口才，我便讓你去試一試。」

邱處機很冷靜地答道：「謀事在人，成事在天！第一張會說話的嘴巴不如第一顆誠心。」

白鶴翁忽又問道：「你打算帶多少弟子同去？」

七八

邱處機即道：「門下有十八個弟子願跟我去！」

白鶴翁道：「我也知道你有十八個很了不起的門下弟子。可惜得很……」

說還未了，竟自搖頭長歎。邱處機自然要問他：這是甚麼意思。白鶴翁歎道：「可惜你不肯聽我的話，有了你那十八個弟子，再加上我這個和尚一雙鐵掌，殺棄古大開有甚麼難處？」

原來，他已把全真教的內部情況探聽清楚，知道邱處機門下有十八個高才弟子，多半是文武雙修，其中有幾個更是一等內家高手，所以想聯合起來，利用這難得的時機，幹一番驚天動地的大事。

邱處機聽說，祇淡淡一笑道：「他們都是庸才，怎比得上你？學便算學了一點微末功夫，也不見得有甚麼用處，料不到你會謬加推許。」

白鶴翁還是說「可惜可惜！」等邱處機話說完了，便合什告辭道：「話不投機半句多，貧僧告辭了！我是聞所聞而來，見所見而去，請你自己保重，還要慎拙汝口，連你那個得意弟子也是！」

說時，嘴唇微微一動，作態示意，是指李志常也要同樣守秘。（廿）

黃思聘

一、

民國元年三月十七日下午五點半鐘，天下着雨，陰霾密佈，從海邊吹來的風帶着濃重的寒意。

在靠近渡海碼頭的一條橫巷裡，有一個孩子坐在一間吃食店的門檻上哭得傷心。他身上衣衫單薄，腳上連鞋子也沒有一雙，因為寒冷，他把身子縮作一團。

一個伙計走出來，輕輕踢了他一下，說道：「你賴在這裡做甚麼，我叫你到對面去坐的呀！」

孩子沒有理他，反而哭得更傷心了。

「你由得他坐在這裡哭嗎？為甚麼不把他趕走！」坐在櫃面上的老闆說。

伙計帶點無可奈何的樣子走到他面前，說道：「我叫你走開，你偏不走，這就怨不我啦！」說着，捉住他的兩隻手臂，向着正在下雨的街上拖去。

「我不走，我不走！」孩子大聲叫嚷起來。

一個正在巡邏的警察走近來，問伙計道：「怎麼回事？」

「哦，他坐在店門口哭了一個下午，老闆要我把他趕走。」

警察望望這個孩子，發覺他長得很清秀，有點同情他，問道：「你住在甚麼地方？」

「我來找我姑媽。」

「你剛從鄉下來嗎？」

孩子點了點頭。

「有你姑媽的地址沒有？」

他從衣袋裡取出一張紙來遞給警察。

「既然有地址，為甚麼不去找？」

「我沒有錢渡海。」

警察明白過來，說道：「你跟我來吧！」

他是這一天上午到九龍的，因為沒錢乘渡船，在碼頭邊來往徘徊，始終不肯向路人伸手。

警察帶他到渡海的地方，對一個搖舢板的老船伕說：「老大，做點善事，把這孩子送過海，他要去找他的姑媽，有朝一日他發達了，會好好報答你呢。」(一)

市聲

萬劫紅顏

上湯文武

一個笑話

「媽，等有機會時才再說吧，近來公司的事情很忙，實在抽不出時間來請客……」

王媽以女兒這樣子堅決拒絕請客，便祇好任她，跟着對她說：「小蘭，反正公司的事情這樣忙，好不好叫江月去幫你。……」

「我也想他到公司來做事。」

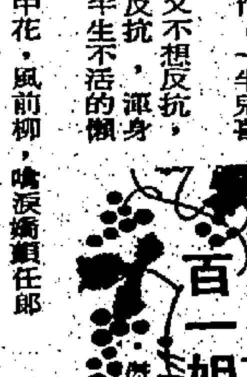
一個星期後，江月到王氏公司任職了，名義上是襄理。

江月是個熱心工作的人，而且又很能幹，加以待人接物，都很和藹，不多久，他便和同事混得很熟了。

王氏公司的職員，知道小蘭是已故老闆的獨女，大家都稱她是「王小姐」，而且又從來沒聽過她有丈夫和兒子，因此都以為她還是雲英未嫁，而今，韓襄理來了，跟她同一個房間辦公，同時，又探知他就住在王小姐的家裡，因此，大家都把他當作是王家的未來姑爺。

一天，同事請客，有人還打趣的跟江月說：「韓先生，有人說你是王家的未來姑爺呢，你真幸運，娶得一位又漂亮，又有錢，又能幹的太太……」江月聽了怔了一怔，覺得這話太刺耳了，但同心一想，也不能怪這位同事，他們這幾年來，一定對同事說她還沒有結婚，所以這位職員才會說出這番話。接着他又想：「小蘭為甚麼對人說自己沒結婚，難道她另有作用？」江月想到這，有點惘然，也有點生氣。但是，假如她另有作用，便不會邀自己到王氏公司去當襄理了。

江月覺得這位同事的話，確耐人尋味。一時不知怎樣答他才好。過了一會，江月含笑的問：「你們知道王經理還沒有結婚嗎？」(四)(一)



百一姐

東方明珠　傑克

「一二三」：此中有吾精靈，得永偎千金之軀，玉之幸，亦吾之幸也

佛說，「不可說！」

她沉醉於那個不可說的境界。

百一姐不說，申純也知道她跟自己同樣快感，要不是，怎會由他愛撫呢？

愛撫到一二最敏感處，百一姐突然驚慄抖顫，推開申純的手。

可是柔軟無力，神經感覺的反應，十分矛盾，一半兒害怕那些動作，一半兒喜愛那些動作。

她想反抗又不想反抗，想不反抗又想反抗，渾身酥軟，像一條半生不活的懶蛇。

一個像雨中花，風前柳，嚦淚嬌顫任郎意。

一個像楚霸王，反會稽，叱咤風雲拔劍起。

剛柔既濟，乾坤定矣！

百一姐初經暴風雨，血濺申純衣袖。申純起床拿剪子，將那一截血痕所染的剪下。

百一姐驚問為何？申純道：

「畢生留為紀念！」

「妳給我一切，已使我下一世也報答不盡。」

百一姐忽然奮的從床上起來，點着蠟燭，將那柄攜來的古劍，雙手持贈申純：

「三哥，此家傳之寶，贈兄聊報恩意，我身既屬兄，他日分離，見劍便如見我！」

申純接劍放在枕邊，解下腰間一方漢玉珮還贈，泫然道：

「百一姐恩情如海，無以為贈，隨身祇有這方玉珮，亦係家寶，出世以來，從未離身，請妳常帶在身邊，貼玉猶如貼着我的身子一樣。趁此刻才解下，還帶有身上的暖氣，我替妳繫上如何？」

百一姐歡喜接受。

「玉固可愛，經兄佩帶多年，愈可寶貴，有生之日，誓不去身！」

「此中有吾精靈，得永偎千金之軀，玉之幸，亦我之幸也！」

他們交換過信物，申純急忙起來，趁着燭光，將那頁避孕方抄下，說：

「那卷秘本，妳臨行時可帶回去，明天我便往藥舖，照單執藥。」

山人物　曲藝子張紅紅

安史亂後，唐室多難，藝樂者流離失所。迨大曆中，有張紅紅者，歌於衢路乞食，韋青將軍以其音喉嘹亮，即納為姬。　顯寶

明皇嗜音律，由是天下曲藝人才輩出，及安史亂後，唐室多難，內憂外患，無暇及此，善音樂者流離失所。迨大曆中，有張紅紅者，與其父歌於衢路乞食，韋青於街屢中聞其歌，喉音嘹亮，音節頗佳，即納為姬，其父則建宅屋後居之。待之極為優厚，日以藝授紅紅。

時有樂工自撰歌，嘗將古「長命西河女」加減節奏，頗有新聲，倘酒於青，青召紅紅於屏風後聽之，以小豆記其拍。樂工歌罷，青問紅紅如何，紅紅曰：「已得之矣。」青出，戲謂曰：「有女弟子，久會歌此，非新曲也。」即令紅紅隔屏歌之，一聲不失。樂工大驚異，遂請相見，欽伏不已。紅紅並云此曲先有一聲不穩，今已正之矣。

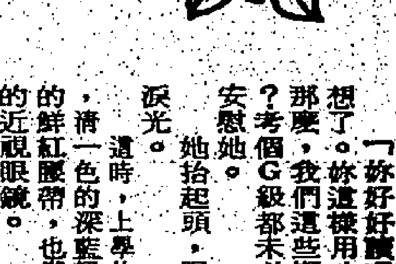
其後代宗聞之，因召紅紅入宜春院，寵澤隆異，宮中號為記曲娘子，尋為才人。一日，內史奏韋青卒，代宗告紅紅，紅紅嗚咽奏曰：「妾本風塵丐者，一旦老父死有所歸，致身入內，皆自韋青，妾不忍忘其恩。」乃一慟而絕，代宗嘉歎之，即贈昭儀云云。事見「樂府雜錄」。

其時藝人流離四處，實不可勝數，蓋開、寶間擅藝之人，不知凡數，且更有傳於後者，天寶中梨園法曲李謨，其笛天下莫可與比，授之外孫許雲封，雲封逢亂，飄流南海四十年，後欲訪諸親，始遇韋應物於靈璧，先是貞元初，韋出為和州牧，頗不得志，輕舟東下，夜泊靈璧，聞有笛聲，應物固洞曉音律，頗似李謨所吹者，乃召入問之，果李謨之外孫許雲封也。雲封幼即性近音律，隨外祖習橫笛，每一曲既終，謨每撫其背嘗許之也。值梨園法部置小部音聲，凡三十餘人，皆十五歲以下，而雲封與焉，嘗於天寶十四年六月，驪山駐蹕，會貴妃生辰，令小部奏新曲，雲封之笛，實動一時。

雲封自言是年安祿山叛，車駕還京，自後俱逢亂世，輾轉避兵禍於南海，歷四十餘載。應物語之曰：「余之乳母，有子嘗從李謨習音樂，蕭成身死，嘗吹之笛，即謨所贈，乳母遂以與余，可出示之。」雲封覩之，摔跪悲切。

少頃，雲封撫笛而觀之，曰：「信是佳笛，然非外祖所吹者。」蓋竹雲夢之南，以今年七月之望前植，翌年七月之望前伐，逾期則其音窒，竹已夭，已夭之竹，遇至音必破，斷非外祖所吹也。如落梅花流韻，誠為至音，吹此必破矣，倘不惜此笛，可一試之也。」應物曰：「欲庭汝鑿，笛破何傷。」雲封吹六州遍，一疊未移，劃然中裂，應物驚歎久之，遂禮雲封於曲部。「李謨吹笛記」有是載，事雖奇，惟諒非絕無此事也。

安祿山叛亂之後，歷肅宗、代宗，皆兵連禍結，安祿山父子僭位，雖三年而滅。而史思明又即勒兵入鄴城，收容安氏遺衆，分兵四出，渡河南下，李史思明父子僭位四年而亡，已七年離亂。繼而回紇部衆，不肯歛兵歸國，所過到處搶掠，人民離散，市落為墟。亂事甫平，不久吐蕃又繼之入寇，直擣邠州，引兵入大震關，盡取河西隴右地，長驅直入，深進邠州，代宗出奔陝州，李郭令公力挽狂瀾，代宗乃得還宮。唐室幾無寧日。即生代宗長子適之代宗侍女沈氏，史思明再入東京後亦告失蹤，搜尋不獲，張紅紅父乃李謨外孫之得遇，亦云幸矣。



新苗

雨萍

「妳好好讀吧，別胡思亂想了。妳這樣用功都不及格，那麼，我們這些懶骨頭怎麼樣？考個G級都未必能夠。」我安慰她。

她抬起頭，眼中有隱約的淚光。

這時，上學的人愈來愈多，清一色的深藍裙子，清一色的鮮紅腰帶，也幾乎是清一色的近視眼鏡。

她慢慢地站起身，書仍然打開，一邊走，頭一邊埋入書頁裏。……

「她說她考不上會考會自殺，」我抓住李小玫，抖抖地說。

「這是意料中事，」她回答得很淡然。

「我們打算，會考一放榜，就集體向撒瑪利亞會求助。」美寶半認真半開玩笑地說。

這次大家沒有笑，有人吐出一聲輕輕的，無可奈何的歎息。

放學後，我拉着惠芸：

「明天沒有測驗，我們做一次壞人。」

「甚麼？」

「不是揮霍錢，是揮霍一晚的時間。」

「做甚麼？」

「不做甚麼，甚麼也不做。到處閒逛，談一個晚上。」

「談到八點為止。」

「有約會？」

她神秘地笑笑。

我不再追問。她是幸福的，她有她那個躲在電唱機旁邊猛嚼口香糖的傻小子。

「惠芸，妳真的想畢業以後就結婚？」我踢起路旁的石子。

「誰跟妳開玩笑？」

「結了婚一定快樂？」

「為甚麼不？」

我沉吟不語，她是為愛情而結婚，我為甚麼？好擺脫家庭？為追求夢想？為自由？(二八)

半靜寂地帶

露茜颱風橫掃本港，使到工商、交通，及一切公共活動全部停頓了二十小時，但未致造成嚴重災害。

任何小姐過港，找點便宜，似乎是可以為港人士共諒的。

× × ×

在建造中的一間宏大的旅遊酒店，將裝置兩部本港目前未有的玻璃電梯。

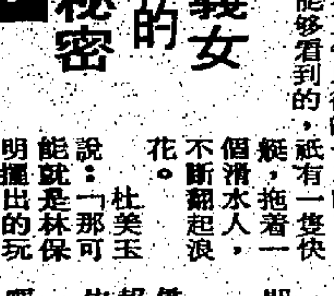
男女客人，將有安全而不方便的感覺。

× × ×

教育司透露，將制定新法案，教育當局有權強迫家長，把學齡兒童送進學校。

「養不教，父之過」，倘寧先生，似亦熟讀中國聖賢書的。

- 丹尼 -



義女的秘密

史丹利嘉納著　以而譯作

七：紅色罐子載三千元

白仁信律師借用了他的朋友尹圓強的湖邊別墅。他和他秘書杜美玉坐在臨湖的林蔭下，不時提起他的望遠鏡，向布簑德別墅的臨湖部份窺察。

今天是周日，在正午以後的一段時間，湖裡的遊船極少，能夠看到的，祇有一隻快艇，拖着一個滑水人，不斷翻起浪花。

杜美玉說：「那可能就是林保明擺出的玩意了？」

白仁信把望遠鏡移過去，看了看後，微笑着遞給杜美玉。

「你看看吧！」

「唔，對了！三個穿泳衣的女子，多美妙？」杜美玉把望遠鏡交回白仁信。

「還是由你去觀察好了。」

快艇朝向他們駛來，在尹圓強別墅前，繞了一個圈子又快速地駛開去。然後，又駛到布簑德別墅前繞個圈子。

這時，白仁信在望遠鏡下，看到一隻小汽艇，從布氏別墅濱海處慢慢開出來。艇上祇有一位女子，毫無疑問那就是布小蘭。

白仁信瞧望湖面，祇見遠處有人在湖邊垂釣，湖的南邊，泊有幾隻小艇，似乎和布小蘭的小艇，並未發生聯系關係。

林保明的汽艇，顯然已經注意到布小蘭開出的汽艇了。

× × ×

二十分鐘後，白仁信已接林保明的電話，報告他的工作，已圓滿依照預期完成。

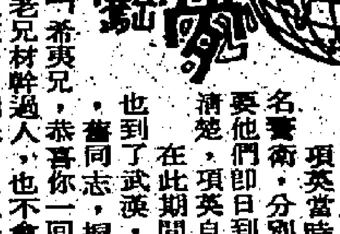
「罐子你已經打開嗎？」

「發現一千五百元鈔票及十個銀幣，另一張原來的敲索字條。」

「很好，請你仍在公衆泳場等我，我馬上就來。」

× × ×

白仁信從罐子裡取出那字條，用打字機照樣印出一張，不過卻把一千五百元的數字，改為三千元。然後，從衣袋裡掏出一千五百元，一併放入罐子去。



第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明堂頒詔拒獸竟全鳥

楊與圭說道：「即使認識，有介紹信也好些。」

陳毅點點頭說：「這是無所謂的事。我們可以分頭進行。」

項英當時趕快寫介紹信交給陳毅及幾名警衛，分別到各山區去招集零星小股，要他們即日到油山集合，聽候改編。安排清楚，項英自己就動身去延安。

在此期間，政府已遷至武漢，周恩來也到了武漢，會見葉挺，兩人本是老朋友，舊同志，握手道故，頗為高興。

周恩來說道：「希夷兄，恭喜你一回國就榮任軍長，固然是委座特達之知，但若非老兄才幹過人，也不會有此。」

葉挺說道：「恩來，咱們老朋友又是患難之交，你怎麼同我也來這一套。」

周恩來笑道：「我是說的實話。」

葉挺說道：「我正為這件事為難，要同你商量，你看這件事我能不能幹？」

周恩來說道：「堂堂軍長都不幹，你還想當皇帝嗎？」

葉挺說道：「不是這樣說法，帶兵是我的本行，軍長我怎會不想幹，問題是我單槍匹馬一個人，這個軍長怎麼當？」

周恩來道：「你真是越說越奇，軍委會不是明令你收編江南的紅軍編成新四軍嗎？」

葉挺說道：「說是這樣說，但實際情況那是這樣簡單。我自從去德國就同中共中央斷絕了聯繫，依法已經不再是黨員，紅軍是大部共產黨員領導，怎肯聽我一個非黨員的指揮？」

周恩來說道：「這是軍法，他們敢不服從嗎？」

葉挺笑道：「恩來，你的官腔又來了，我也當過共產黨員，還不知道共產黨人的脾氣，共產黨員眼中那有國法，他們祇認識黨紀，如果中共中央不支持我，我的軍長就不能幹。」

周恩來笑道：「希夷兄，中共中央大權不在我手，你向我探行情，是探不出結果的，既然這樣，你何不去趟延安。」

葉挺躊躇一下，說道：「恩來，我知道你同蔣先生的關係，我的事不能瞞你，辭修勸我加入國民黨。」

周恩來吃了一驚，問道：「你答應了沒有？」

葉挺說道：「我並未答應，不過，你知道我同辭修的交情，這次是他擔着血海干係保我當新四軍軍長，否則這麼一個重要職務怎會落在我這個一個還在德國的閒人身上。」

周恩來說道：「希夷兄，你居然把這樣重要的事都告訴我，我再不披肝瀝膽同你講幾句心腹話，還是個人嗎？因此，不能不忠告你這個軍可是萬萬作不得，如果你現在加入了國民黨，恐怕這個新四軍軍長你可真當不成了。」

葉挺說道：「我不加入國民黨又怎麼辦？你們共產黨又不要我。」

周恩來說道：「夷希兄，你今天最好辦法是兩黨都不加入，保持超然身份，對你的事業會有幫助。」

葉挺搔搔頭，說道：「我怎麼同辭修說呢？他對我這麼好，再說，恐怕還不是他的意思。」

周恩來道：「其實也很好解釋，你祇要說明為了保持團結，可以很融洽的領導新四軍，暫時還是不入黨較為方便些，陳辭修是個聰明人，他一定會諒解的。」（一〇八九）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞
七：〇〇 農民一週
一五 倫敦粵語新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 粵曲
九：〇〇 餸菜價格報導
三〇 兒童節目
十：〇〇 空中論壇
四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
電影原聲帶
十二：〇〇 歐西曲點唱
一：〇〇 粵語新聞
三〇 專題探討
二：〇〇 午間劇場
三：〇〇 粵語新聞
三〇 笑林新記
四：〇〇 龍翔劇選
(一)牡丹亭之春
香閨學
(二)牡丹亭之遊
園驚夢
五：〇〇 報導交通情況
時代曲
六：〇〇 粵語新聞
三〇 電影原聲帶
七：〇〇 新區生活
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
三〇 龍翔劇選
九：〇〇 粵語新聞
四五 倫敦粵語新聞
十：〇〇 時代曲，西曲
十一：〇〇 風虎雲龍集
三〇 時代曲
五七 天氣，粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
三〇 警方新聞摘要
八：〇〇 星期茶聚
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲精華
十一：〇〇 小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 時代曲
一：〇〇 新聞，時代曲
三〇 粵曲
二：〇〇 星期趣劇
三〇 時代曲
三：〇〇 跳舞粵曲
三〇 粵曲
四：〇〇 短篇喜劇
三〇 粵曲
五：〇〇 口琴講座
三〇 兒童樂園
六：〇〇 港九時事
三〇 藝壇千秋
七：〇〇 讀者文摘
三〇 歌聲滿人間
八：〇〇 美美的世界
九：〇〇 天才聽衆天地
十：〇〇 新聞，時代曲
三〇 步步驚心
十一：〇〇 流行歌曲

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 時代曲
八：〇〇 新聞報告
三〇 歐西歌曲
九：〇〇 粵曲
十：〇〇 電影插曲
十一：〇〇 歐西曲點唱
十二：〇〇 青年俱樂部
一：〇〇 新聞，時代曲
二：〇〇 流行歌曲
三：〇〇 粵曲
四：〇〇 天氣報告
三〇 十六號唱片室
五：三〇 時代曲
六：〇〇 粵曲
七：〇〇 時代曲粵國語
三〇 粵曲
八：〇〇 新聞報告
三〇 每場賽狗結果
九：〇〇 時代曲
十一：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
四〇 你的歌聲
八：〇〇 新聞報導
一〇 社會服務
三〇 街市行情
四五 香港人
九：〇〇 粵曲點唱
十：〇〇 兒童廣播劇
三〇 歌唱入門
十一：〇〇 輕鬆的一小時
十二：〇〇 新聞報導
一五 廣播劇
一：〇〇 時代曲點唱
四五 生物漫談
二：〇〇 社團粵曲演唱
三：〇〇 新聞趣談
四：〇〇 社會服務
一五 奇事重重
三〇 中學文選
五：〇〇 名曲欣賞
三〇 時代曲
六：〇〇 短篇趣劇
三〇 學生問答競賽
七：〇〇 人海萬花筒
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報導
一〇 各場賽狗結果
三〇 幸運聽戶
九：一五 聽衆點播小說
十：〇〇 時代曲
三〇 粵曲
十一：〇〇 新聞報導
一〇 歌星特輯
續報賽狗結果

麗的金台

七：一〇 新聞報導
二〇 潮州漢劇
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
二〇 街市行情
五五 日日談
十：〇〇 舞台春秋
一：三〇 全套潮劇
五：三〇 上海滑稽
六：〇〇 新聞，時代曲
三〇 社會服務
四五 潮劇掌故
七：〇〇 潮語有獎節目
三〇 潮語傳奇故事
八：〇〇 新聞，時代曲
三〇 京劇點唱
九：三〇 上海評彈
十：三〇 潮州曲
十一：〇〇 新聞報導
一五 潮州曲

麗的中文電視

九：〇〇 新聞及天氣
一五 樂壇名家
四五 江湖怪傑
十：一〇 聲光力電人
三〇 家庭烹飪
五五 衛生與健康
十一：三〇 張帝特輯
十二：一五 新聞報告
三〇 Q太郎
二：一五 粵語片
三〇 英國足球賽
四：〇〇 新聞摘要
〇五 長篇話劇
三五 快樂生辰
五：〇五 世界之窗
三〇 粵語片
七：〇〇 世界新聞及天氣
氣象報告
三〇 樂聲一小時
八：三〇 離離神探
九：三〇 男人世界
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 星期歌舞特輯
十一：一〇 新聞透視
三〇 最後新聞

無綫電視翡翠台

七：三〇 卡通片
八：〇〇 粵語長片
九：三〇 歡樂影片集
十：三〇 電視劇場
十一：三〇 七海遊蹤片集
十二：〇〇 國語長片
二：〇〇 港聞一週
三〇 青年青年
三：〇〇 星球歷險記
四：〇〇 粵語長片
五：三〇 西部鐵金剛
六：三〇 摔角比賽
七：〇〇 過三關
三〇 新聞報導
八：〇〇 青春火花片集
三〇 皆大歡喜
九：〇〇 蓋星之歌
三〇 首映名片
十一：二五 新聞報導
一劍走天涯

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	漢城台北	下午六時五十分
德航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京關島	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	冲繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿五日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

平郵

（是日休息）

明日（廿六日）（星期一）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
冲繩島　包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）　包裹上午九時
日本　信件正午　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　信件下午五時　包裹下午四時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
菲濟島　信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　信件下午六時　包裹下午五時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞　信件下午六時　包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時
、敘利亞、比利時　信件正午　包裹上午十一時
奧國、希臘、土耳其　包裹上午十一時
印尼　信件下午五時　包裹下午四時

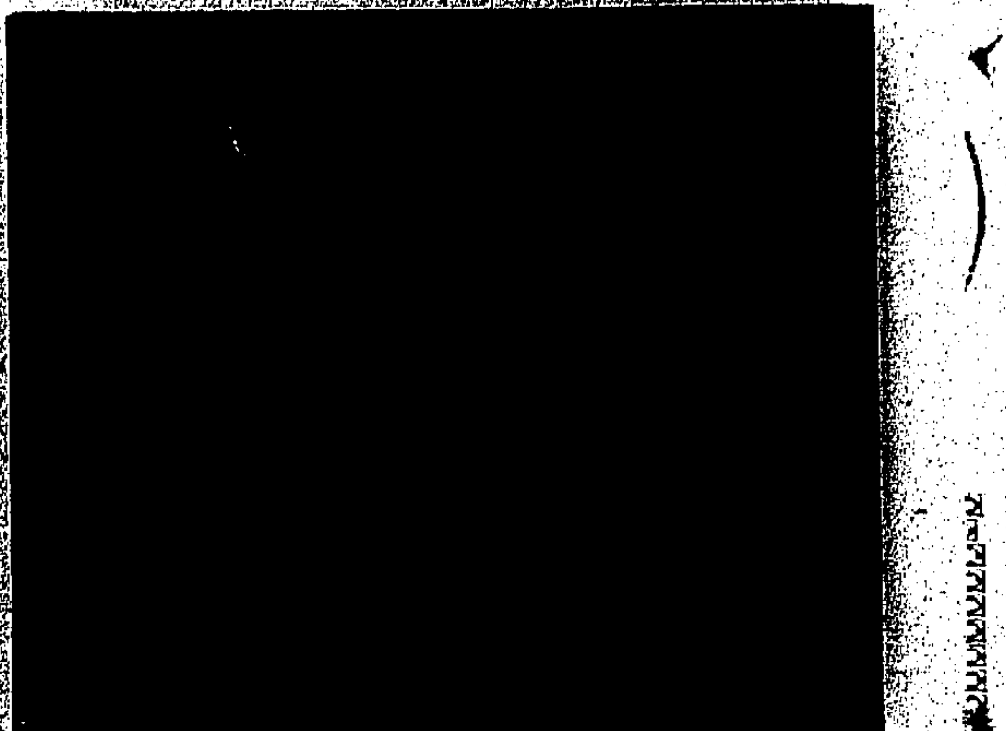
平郵

南非共和國、喀麥隆共和國、意大利、瑞士、法國、西班牙、黎巴嫩

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時半　下午二時半　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

安樂椅與工作盒



上圖：一般傢俬中藤椅是較爲人疏忽的。這是頗奇怪的現象。

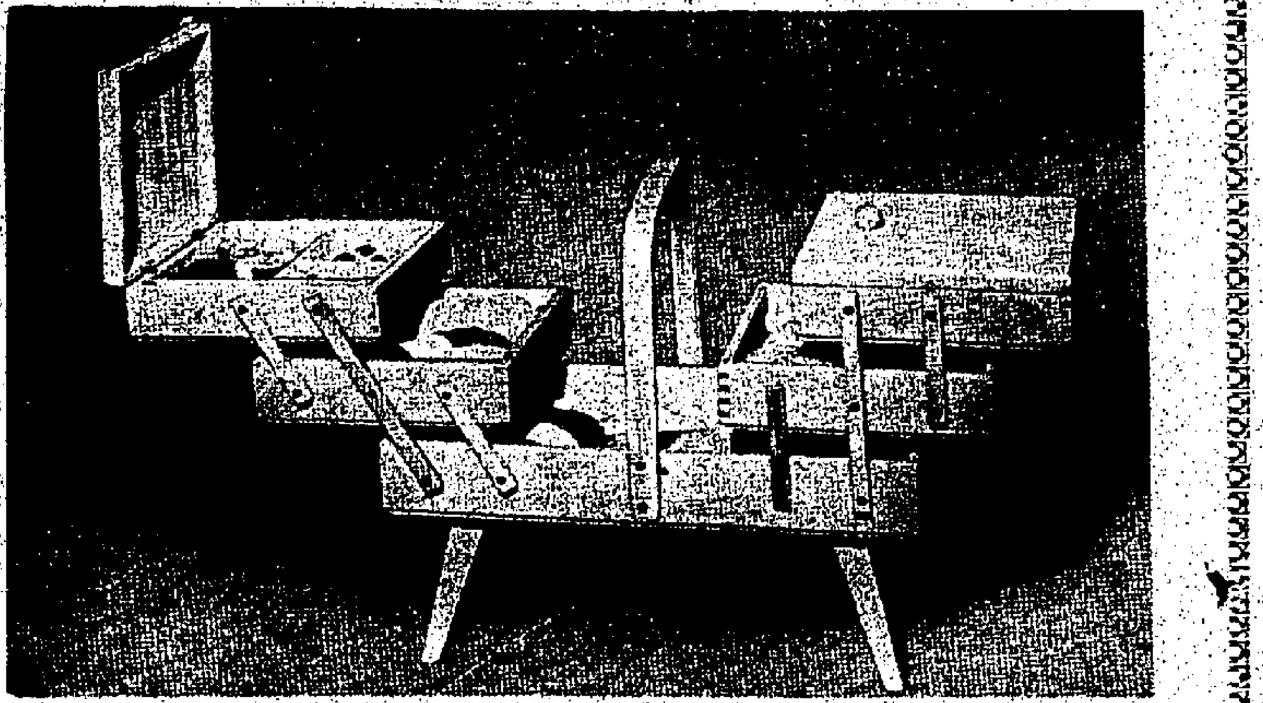
籐製傢俬，輕便、舒適。尤其在夏日裡，那種材料做的東西都不及藤椅那樣通爽，而且質佳的藤，具相當彈力，坐在藤椅上，有微微反彈力，像沙發般，但卻不如沙發密不通風。故此，藤椅不爲人欣賞，筆者常感可惜。

藤椅最大的缺點是不能折叠，在寸金尺土的香港家庭，不能省地方的傢俬是難獲青睞的。不過，看看附圖的籐製安樂椅，就算價格稍貴也是值得，試想手捧香茶一杯，在安樂椅上邊搖邊讀，或者搖搖幌幌作神遊遐思，其樂何比？這籐椅價錢大約是百餘元。

下圖要介紹的工作箱十分實際而見用途廣泛。整個工作箱間分一大四細的小木盒。中間有手提柄，以全部提起。每小木盒間以活動螺釘連接。故開木盒時，就如圖中左邊工箱。這工作箱高十八吋，闊九吋，手提柄則有十七吋，每木盒的隔間相當寬，以便取物。

這種箱可說是老幼男女均合用。主婦的紝縫用具如針、綫、軟尺、紙樣等，以至髮捲、頭梳等可放入，丈夫的鎚、釘、鉗、及兒童的鎖碎玩具等都可放入，總之，就像百寶箱，將平日容易失掉的細件都放在這裡。一則不怕失掉，二則取用方便，實用無比。

如果有興趣，倒是可以自己動手仿製，買些三夾板及扁木條材料。這些很便宜，如府上有位十來歲的男孩，鼓勵父子在暑期做做手工，既能消磨時間，又有意義。



勿因嬰孩失去丈夫
初爲人母的守則

筠彥

對於初爲人母的婦女，可用篤實交集的形容詞描寫她們，因爲她們會想過怎樣去做一個好母親，盡量安排週詳妥善的計劃來照顧自己的嬰孩。但很快就發覺這做母親實在不容易。每每事與願違的，別與看那「小小一團的麥粉」，通常每個嬰兒均俱有獨特的性格，就算是初生的嬰兒也不例外；他們往往不知好歹，亂踢亂喊，最使母親感到頭痛。

例如在晚上睡覺的時候，嬰兒會隨時隨地大哭大嚷，而在日間卻沉沉入睡。未餵乳前，哭聲震天。在餵乳時，他們卻會睡着或停頓下來，瞪着眼睛望住你。他們要哭的時候，怎樣哄也很難制止他們，第一任的母親有時真的會感到手足無措，若遇上丈夫又因嬰孩的吵鬧而感到不快，或形諸於色時，更倍感頭痛了。就算本是健康的婦女，產後雖有丈夫的體貼照顧，但在照顧嬰孩時，間中亦會感到疲乏的。假若是身體虛弱的母親，可能會因照料嬰兒而疏忽了自己的身體，輕則身體虧損，重則會因此而使家庭而陷不愉快的生活。故此，初爲人母的應稍加注意一些簡單的原則，減少困難發生。

首先要清楚明白自己嬰孩的個性，正如上述嬰孩都有其特別之處，祗要了解嬰孩一些喜愛和習慣，盡量使他舒適，但注意不能因此而使自己過份操勞。

其次盡量使自己得到足夠的休息。家裏的工作，在初時祗要大體上做妥便可以了，不必吹毛求疵，因爲母親的的疲乏和緊張的情緒，很容易會感染嬰孩，而且更會令他發脾氣的。假如丈夫，親友或鄰居願助你一臂之力，而他們的誠意是毫無問題的話，就不要固執己見，滿以爲自己可把一切的事做妥而不必接受別人之助。

對於自己的情緒，不要以爲自己能夠時時刻刻都會以照料嬰孩爲樂，也不要以爲你是時常都會溫柔呵護的對待你的嬰孩。以嬰兒的尿布、奶瓶，以及從好夢中吵醒你的哭聲，實在是會令人偶然會感到討厭的。甚至你會一時間昇起一種憎惡嬰兒的情緒，或是忍不住打他的屁股以發脾氣。對於這一切，你不要煩惱或過份自責。因爲發脾氣也是人類的本性，每個做母親的都會如此。祗要顧意以愛心來應付一切，運用你一般的常識，隨機應變。那你便會發覺一切煩惱都不如想象中那麼可憎，自然就會以你的嬰兒爲樂的。

永遠記着的是，你不單是你孩子的母親，你亦是你丈夫的妻子，丈夫與孩子地位應說是相等的。若祇視某一方，都是不對的，很多丈夫甚至以妻子重孩子，冷落自己爲藉口，出外拈花惹草。爲了你的丈夫和孩子，你不可疲於家務，因爲對於一個爲人父的丈夫，雖然你給他（她）們的愛情結晶品，但若沒有了妻子的注意和體貼，做丈夫是會感覺到沒有樂趣的。雖然你需要化很多的時間來照料你的嬰孩，切記着你的孩子也是他的孩子，所以他若要幫助你的時候，不要阻止他，因爲對他來說，初爲人父，能有機會一顯身手，抱小東西在搖搖擺擺，也會感到很有滋味的。

女青會增新校
丘佐榮學校招生

女青會開辦的第一間政府津貼學校：丘佐榮男女英文中學，將在九月一日開課。

該校由印尼僑領丘佐榮先生慨捐港幣五十萬元建校，而百分之八十經費是由政府補助。

該校位於九龍何文田常和街，全校佔地約四萬零二百五十餘方呎，課室十七間，可收容男女學生七百多人。

該校於上週辦理新生報名手續，並將在本週二在青年會中學舉行新生入學試。

婦女週刊

逢星期日出版　第廿四期

相夫篇

這一篇：

體貼和大方
爲欲擒先縱手法

愛雲

風姐「露茜」，來得快，去得也快。報上說帶給香港的災難還不算大，可是，我們這個小圈子卻出了不少風波：早上八點多鐘，雖然掛起五號風球，但是風勢不大，天色也還好。未放暑假的學生可以不上課，但是工作的人仍然要上班。

我們同一幢樓認識的幾位先生，都依照平日時間渡海上班去。九點多鐘，我正躺着替未來小寶寶編毛線衣，張太太敲門進來緊張的問：「小輪停航了，你先生回來了沒有？」我沒有開收音機，根本不知道小輪停航的事。還沒有答話，李太太又闖進來：「老李又打壞主意了，他打電話回來告訴我，沒有船過海了，有家歸不得！」張太太正要說話，小陳的太太一陣風似的搶進來：「小陳竟然要去開房間！他說不早點去，今晚可能要睡在街邊。雖然，他解釋是跟公司的同事一道搓蔴將，可是，男人去那些地方，還會有好主意！」

說到這裏，我的電話響了。拿起來一聽，是秀夫的聲音。他氣急敗壞的說：「我去到碼頭，趕不上最後一班船，混身也打濕了！」「你快點去酒店找個房間弄乾衣服休息，還有，張先生、李先生、小陳都不能回來，你可以跟他們聯絡，大家一起避過風雨再說！」

三位太太聽見我這樣說，都瞪大眼睛。我向她們解釋：對待丈夫，有機會得要表示做太太的體貼和度量；尤其在這「無可奈何」的情形下，何不故示大方！這樣，先生反而不敢妄作非份之想呢。

預防食物發臭

香港的夏季是悶熱而且比較潮濕，這種天氣，最適宜各種細菌繁殖。細菌迅速繁殖間接促使疾病有機可乘，侵入人體。不用說，若家裏有人患上疾病，主婦即使不介意在精神與金錢方面的損失，病者身體健康受害則是難以估計。

疾病傳染的方式很多，隨時留意環境衛生是預防的措施之一。夏日衛生中飲食的衛生是最要特別留神的。尤其是在夏季裏，食物容易變壞，很多人都明白變壞了的餸菜是不宜進食。不過有等因剩下餸菜很多，若全部倒棄便很浪費。或者你會想到如有乞丐將剩下餸菜都給他，勝過倒棄。不過，討飯吃的乞兒不是先知之明的，到時上你家要飯餸。（何況，香港的乞丐架子也變大的喱！）

如果家裡有雪櫃，固然是最理想了，若府上既沒雪櫃的話，那就得下點工夫，那可將食物變壞的時間拖長。即使吃剩下餸菜，也不會影響身體健康。在未說及如何處理食物之前，首先要爲解釋餸菜發霉的原因。

科學家曾做過一個實驗，就是將一些葡萄放在玻璃罩內，然後用儀器將玻璃罩內的空氣全部抽出來，經好幾十日，葡萄仍絲毫沒有變爛。可見食物祇有暴露在空氣中，才會發霉變酸的現象。那促使食物發臭的原因何在？是空中的氧氣？碳氣？或水份？都不是，食物之所以變壞，完全是飄浮在空氣中的微生物作怪。

微生物是肉眼所看不到的細小生物體，需要用千倍以上顯微鏡觀察，才能「看」出其存在。微生物是要在有水份及較溫暖的地方，方能生存，大約在攝氏廿至五十度間，微生物最宜滋長。這些都是夏季氣候的特徵，故此餸菜在夏天是特別容易變壞，有時上午吃剩的小菜，到晚餐時也會發出一陣陣酸味。

通常情形下，不論烹調時如果乾淨，也不能避免與微生物接觸。事實少量的微生物是不會令餸菜發霉，對人體健康亦無影響。當微生物繁殖迅速，由一轉二，二變四的作倍數遞增時，使食物變成許多有機酸類物質。吃下少量有機酸物質，對健康亦是無礙的。

不過，如食物內含有蛋白質成分的話，蛋白質便與有機酸物質起化學作用，就可能產生毒素，食物中毒就是因毒素作用。

在明瞭食物發的原因後，就要注意怎樣將食物妥爲放置，以防食物因微生物侵入而發酸。以下是幾種預防食物變壞的措施。

一、剩下的食物，估計需要留待數時小時後才再就用，如要留到翌日的話，更需再回鍋煮煮，徹底將食物微生物殺死，使食物本身不易起作用。

當食物回鍋蒸煮時，可以加點鹽及花生油（切不可是動物油）。鹽和花生油對微生物生長是極不利的，這樣燒過的菜餚就很安全。在重煮時切不可加糖，因爲糖是有利微生物繁店的。要在很高的溫度時才能抑制細菌的活動。

二、蒸過的食須物用透氣的紗罩蓋好，以防止蚊蠅、蟑螂、老鼠等細菌傳播媒介的侵入，再放在通風的地方，這樣就相當可靠。在翌日取食時，亦不會有酸味發出，食用時亦很安全。

有些人不預先將菜餚重煮，待食用前始行烹煮，以爲這同是殺死微生物的方法。但事實，先後效果不同。若將菜蔬放幾小時後才蒸煮，則微生物經長時間的大量繁殖，重煮的效果就不相同。

三、用電飯煲煮飯的，可以不將飯貯在雪櫃裏，也不必貯在雪櫃裏，在臨睡前，祇要將電飯煲放在通爽的地方再半掀起飯蓋就可以。或者就將飯放在煲內，重按煮飯掣，將飯重新蒸煮一次，然後密蓋好煲蓋，讓飯在煲內自行冷卻，這樣剩飯亦不會發出異味。

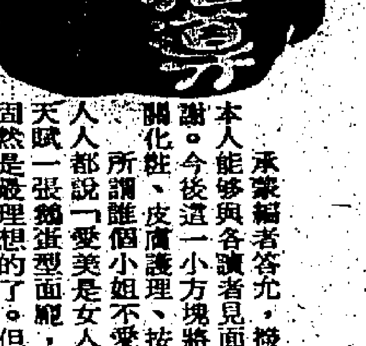
在夏天裏，家人胃口都可能減低，故此主婦應盡量減少繁雜及肉食的菜式，而以上菜等菜食菜爲主，因爲菜比較是不易變壞。

就算府上有雪櫃，也是應該將剩餘食物貯放好在有蓋的容器內，才放進雪櫃。同時雪櫃的冷度要保持得相當低，否則食物一樣是會變酸，而且各種菜餚變壞後發出的氣味，瀰漫在雪櫃裏，影響到其他新鮮菜蔬的。

主婦最要緊記的，如果經過重煮的餸菜仍有異味，應以倒棄爲宜，若因食物中毒而要入院，那就得不償失了。

圖片說明：本港烹飪名家許惠敏四月間離港歐遊三月多，足跡遍達北歐各國，如丹麥、瑞典、挪威等，並在各國作中菜烹飪示範，深得彼邦人士讚許。許氏返港後，旋即與無綫電視簽約半年，在英文台教授中菜，節目將於日內推出。右爲許惠敏在哥本哈根郊外留影。

化粧是一門學問



承蒙編者答允，撥出一欄篇幅，使本人能夠與各讀者見面。在此向編者致謝。今後這一小方塊將爲各讀者講述有關化粧、皮膚護理、按摩等有關問題。

所謂誰個小姐不愛俏？長久以來，人人都說「愛美是女人的天性」？如果天賦一張鵝蛋型面龐，嬌嫩的皮膚，那固然是最理想的了。但很難每個女人都這樣幸運的，所以化粧是很需要的，藉着脂粉，可掩飾天生的缺陷，如雙眉不十分對稱的，可以加長或加深顏色，使看起來眉清目秀，瞳目帶神。藉着化粧更可將面部輪廓刻劃得更完美。而且在香港如此繁榮的地方，化粧是一種必需的儀表。如果脂粉不施地拖着長禮服，出現在隆重及宴會裏，那簡直是對主人家極大的侮辱哩！

化粧是一門看似簡單而實際不易摸通的學問。以一個時代女性來說，除了要注重面部化粧的技巧外，還應對各方面留意，如首飾、衣服、色彩等互相配合。才能「美」得出色。爲此，本人在無綫電視台主持「靈想衣裳花想容」的節目，盡一己所知，公諸同好，各位對這節目如有意見來信提供，本人當倒屣歡迎的。短短數百字僅作開場白，下期當逐一談及美容等問題。

圖爲李成德

婦女簡訊

★女青會下月四日在青山灣舉行夏季會員聯歡大會，是日下午二時三十分啓航，節目包括猜謎、唱歌、民歌領唱、沙灘海浴、遊覽、參觀，並有猜謎遊戲，幸運抽獎等，船費每位三元五角（小童同價，六歲以下兒童恕不招待），茶券每位一元（可隨意購買），該會各會所均有售券處：㊀香港麥當奴道一號總會所；㊁香港中環都爹利街市區會所；㊂香港般含道38號C女青大廈；㊃九龍窩打老道山文福道柏韻醫斯會所；㊄九龍馬頭涌眞普美村低座社會服務處；㊅九龍又一村海棠路66號荔雅運會所；㊆荃灣雅麗珊社區中心荃灣社會服務處。

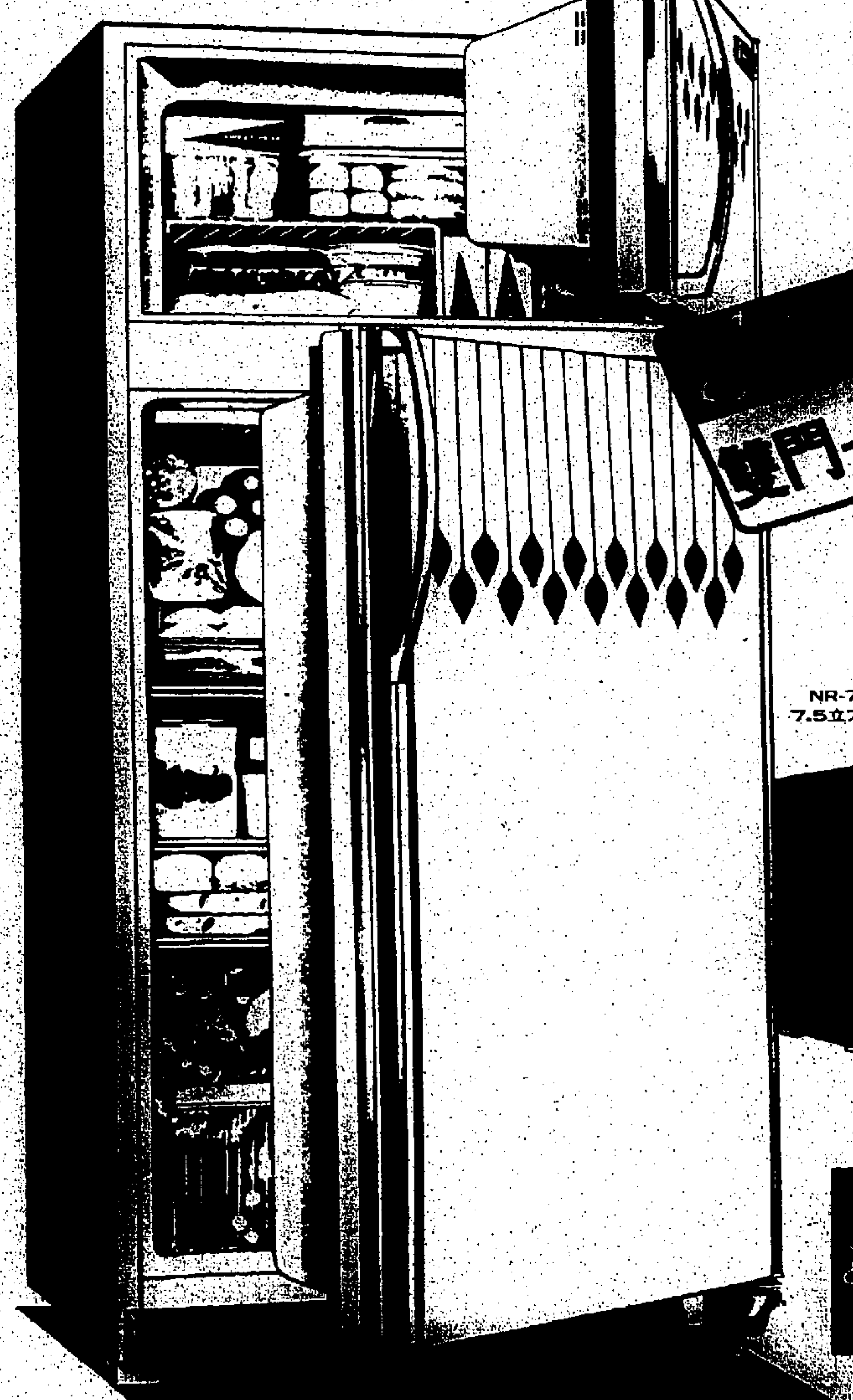
★女青年會牛頭角青年中心與牛頭角明愛中心下月間聯合主辦暑期活動多項：

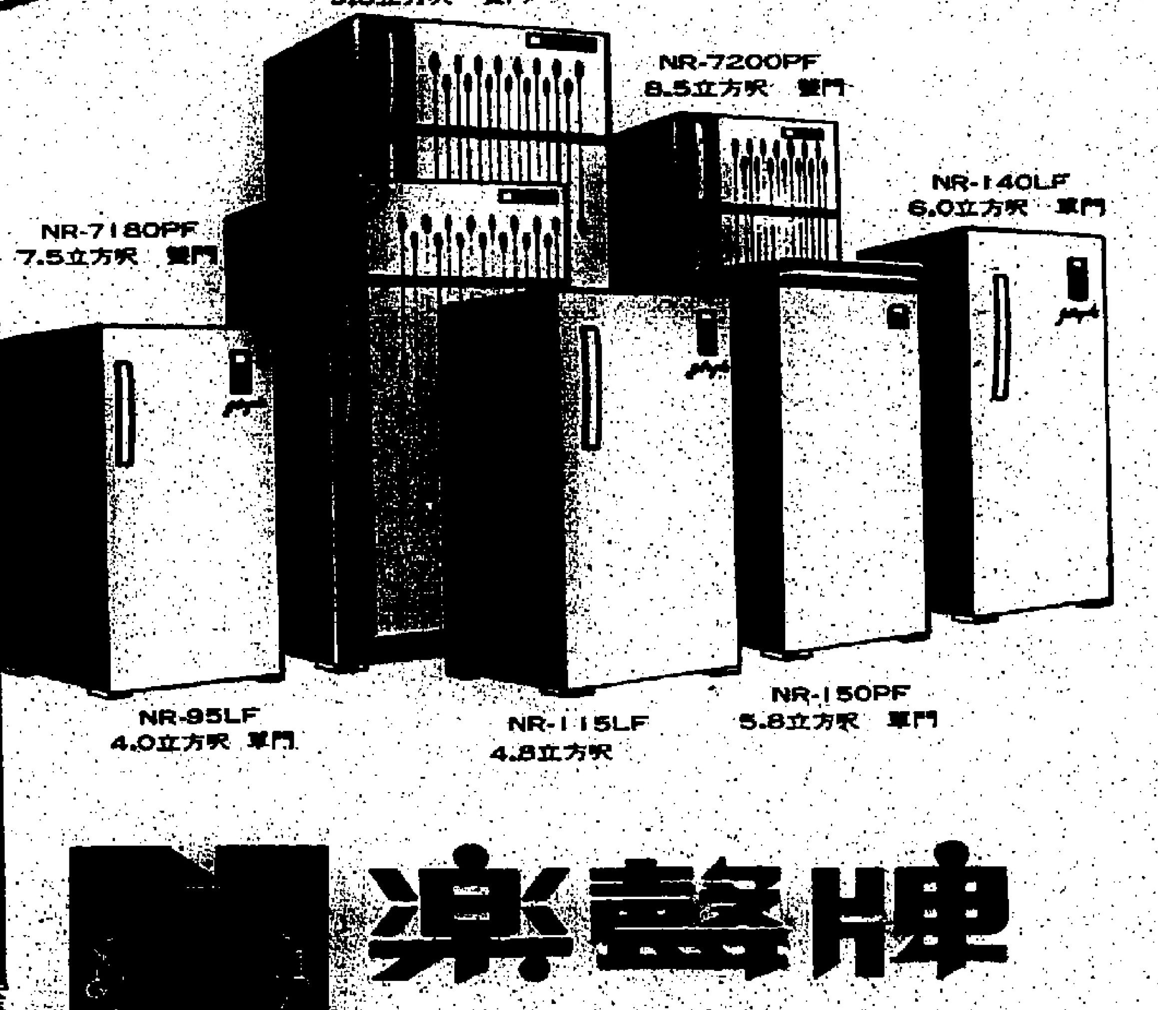
㊀在八月十二日全日舉行一項即席揮毫的書畫比賽，歡迎牛頭角小學生報名參加，比賽項目分爲書法及繪畫兩項，每項分有高、中、初級組，當日上午九時至十二時爲書法比賽，下午二時至五時爲繪畫比賽。

㊁下月十九日下午二時，參觀大欖涌戒毒所活動，均公開歡迎十五至廿五歲之男女青少年參加。報名地點：牛頭角福利大廈五樓（電K四二九五二○）或牛頭角明愛中心（電K四三四一六一）。

陣容鼎盛
雙門、單門任選

樂聲牌廠方爲了適合本港一般中小家庭的使用方便起見，特自本年開始推出幾款最新設計雙門雪柜。使用兩組獨立冷凝系統，上面的冷凝格內永遠保持零度以下，中間冷藏部份則採用循環流通式系統，使雪柜內每一角落均保持一定冷度，最合經濟原則。同時，利用機械方法將絕緣隔熱纖維泡壓縮灌入柜壁內層，使柜壁厚度減半，柜內容積特別增大。此外，更首創採用最新革命性ABS科學纖維板來做雪柜的內壁，其硬度一如鋼鐵，不怕刮花、撞擊，亦不吸異味，永遠光潔如新。樂聲牌出品最新雙門雪柜由7·5到9·5立方呎，與及單門雪柜由4至6·0立方呎均有現貨供應，現購或分期，一律歡迎。





樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號‧偉氏工業大厦‧電話：K四一○三二一
聯邦大廈1401-5室‧電話：H二四五○二一‧各大電器行均售
修理部電話：K四三○一六一

PA 408

汽車

第廿四期　逢星期日出版

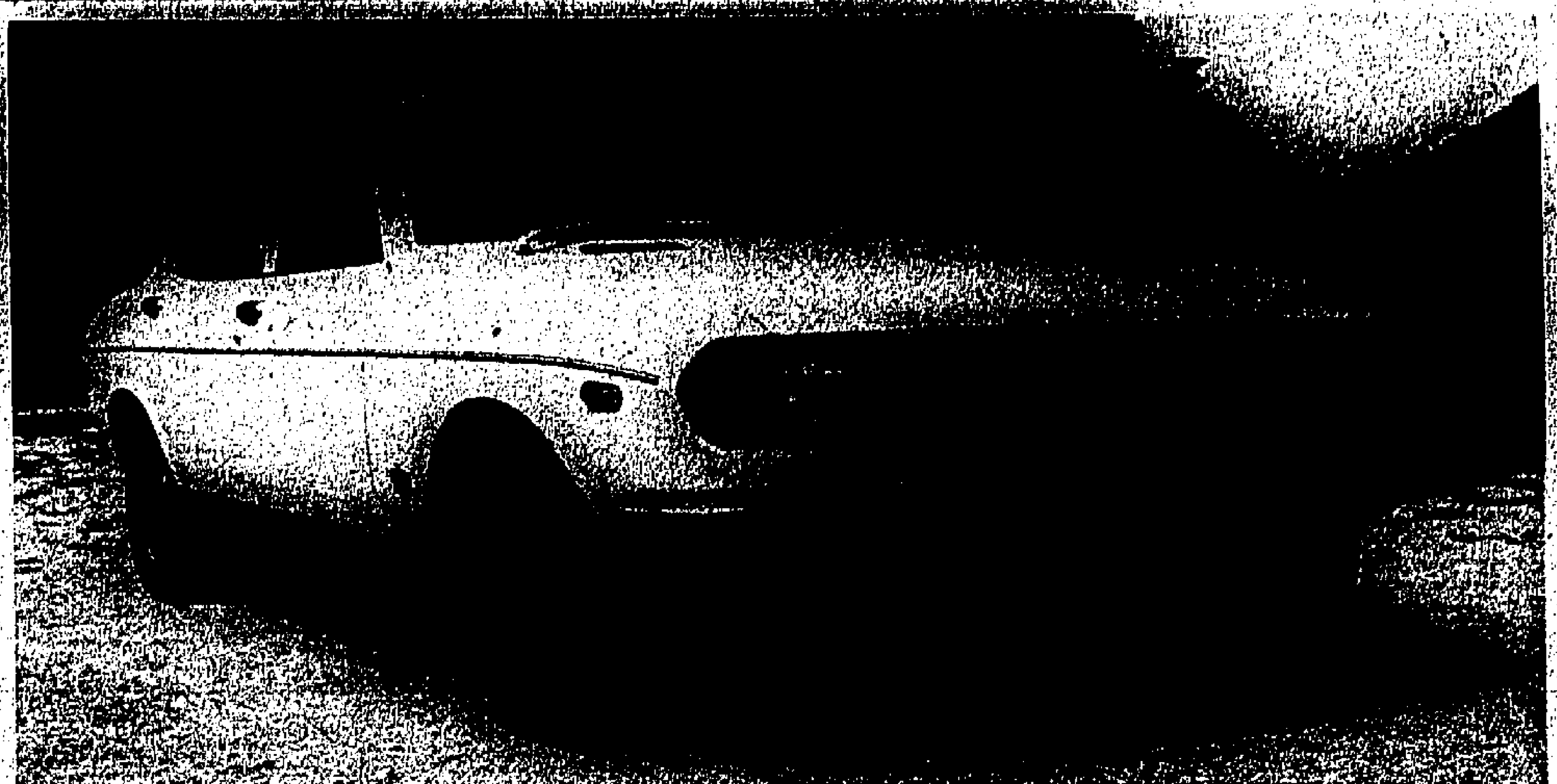
新車評論

本報試車隊

萬事得「急先鋒」RE型

旋轉引擎順暢有勁

車廂設備豪華舒適



東洋工業ＴＯＹＯ　ＫＯＧＹＯ是第一家全力研究和發展「旋轉引擎」ＲＯＴＡＲＹ　ＥＮＧＩＮＥ的日本汽車製造廠，雖然其規模祇佔日本汽車工業的第三位，但卻是世界最大的「旋轉引擎」汽車製造廠，由於能夠通過美國聯邦政府嚴厲的汽車廢氣限制，而獲准在當地出售，因此現時「東洋」每月生產的「旋轉引擎」汽車，達到一萬部，較半年前的每月產量增加百分之二百五十，該廠目前「旋轉引擎」汽車的總產量，已超過十萬部。

「旋轉引擎」是現代引擎發展史中，一項具有突破性構想，祇不過有十多年的歷史，這種引擎，利用三角形轉子，以最正接的方式帶動主軸，而代替了傳統「活塞引擎」，以活塞的活塞連桿來間接把勁力傳到主軸。

「旋轉引擎」是汽車工程師麥尼士．運高的設計，因此又被稱作「運高引擎」ＷＡＮＫＥＬ　ＥＮＧＩＮＥ。基本結構是由一個橫切面呈複球形的汽缸壁，包裹着一個三邊呈弧形的等腰三角轉子，引擎進氣、壓縮、燃燒和排氣等四個程序，就是在三角轉子旋轉時，與複弦形氣缸壁所形成的不同空間中進行，由於轉子把汽缸分為三部份，因此引擎四個循程中相連的三項，能夠同時進行，這裡，一個單轉子的旋轉引擎同時就能負起三個活塞氣缸的作用。

此外，旋轉引擎與普通「活塞引擎」的活動循環亦有所不同，一個「旋轉引擎」的三角轉子每轉動一週，便完成所有四個程序，但在「活塞引擎」上，這四次程序需要一個單活塞氣缸的活塞來活動兩循環，可以這樣說，一個單轉子的「旋轉引擎」相當於一個兩汽缸的四循程「活塞引擎」。又「旋轉引擎」的三角轉子在旋轉時，其轉動重心亦依一個圓形軌跡不斷變動，因此動力的輸送，是靠轉子中央的內向齒環要固定軸心的主軸齒輪來進行，由于兩者的齒數比數大於一，因此轉子每旋轉一週，傳動主軸就不止轉一週了，一般來說，轉子每轉動一週，主軸就轉動三週，正由於這些因素，使到旋轉引擎和「活塞引擎」的扭力輸出情況，就有了分別，就是「旋轉引擎」要在較高的轉速下，才能使扭力輸出曲綫，進入平直的範圍，這個情況直到目前仍未能有完滿的解決方式。

今日的「雅迪——太子」AUDI-NSU公司和麥尼士．運高的WANKEL GMBH公司是「旋轉引擎」專利權的基本持有者，其他所有要研究和製造「旋轉引擎」公司，都要購買他們的專利權，直到現時，共有十七家公司購有汽油及柴油發動「旋轉」引擎的生產權，「東洋」是其中之一，其他還包括西德的旬拿——本治，意大利的愛快羅密歐，英國的勞斯萊斯，美國的通用及日本的日產等著名車廠。

最先在市面出現的「旋轉引擎」汽車，是一九六四年，「太子」車廠配用單轉子「旋轉引擎」的「史派特」SPIDER開蓬跑車，其後到一九六七年「太子」又推出著名的RO80房車，配用雙轉子「旋轉引擎」。至於「東洋」車廠，則於一九六一年二月取得製造權以後，即傾全力研究，以改進「旋轉引擎」初期所出現的各種缺點，直至一九六七年才宣佈在它的「萬事得」MAZDA「福滿來」FAMILIA千一CC級小房車上，裝上雙轉子的「旋轉引擎」，而另外給予一一〇S的新編號。

「東洋」似乎確信「旋轉引擎」將會在未來十年內，取代「活塞引擎」的地位，因此採取一項雙路並進的政策，就是為各型使用「活塞引擎」的「萬事得」汽車，都配上一副「旋轉引擎」。在一一〇S之後，「東洋」於一九六八及六九年推出R一〇〇及R一三〇「旋轉引擎」汽車。又於一九七〇年為「萬事得」千六CC級的「急先鋒」CAPELLA六一六車系配上「旋轉引擎」，編號為RX——二型——又即是RE型。到今年，「萬事得」的「淑女」LEADING LADY車系的跑車型房車亦配上「旋轉引擎」，編號為RX八十七」，在本港譯作「路遙知」型。此外，「東洋」亦和「平治」車廠一樣，努力研究配用「旋轉引擎」的高速賽車。

「萬事得」「急先鋒」是「東洋」於七十年代的第一款全新車種，綫條設計綜合了六十年代後期流行的「可樂瓶」式綫條COKE LINE和「半斜背」SEMI—FASTBACK式尾部設計，富有跑車化的靈巧活潑風格，車頭正面，順着底腰綫，呈扁潤的六角形，自中央向兩邊伸展的全黑水箱網裝飾，包裹了一對長形大燈，小燈和轉向指示燈安放於全黑防撞保險槓和大燈之間的沙板上，稍為影響了統一感角，配上「旋轉引擎」的「急先鋒」RE，看來較配用兩對圓形尾燈，配用千六CC「活塞引擎」的「急先鋒」長方形尾燈，更覺有勁。除了這一點分別外，使用兩種引擎的「急先鋒」，外觀都完全一樣。

「急先鋒」RE所配用的「旋轉引擎」是「東洋」第二階段的設計，「東洋」的第一副雙轉子「旋轉引擎」燃燒室的總容積為九八二CC，在每分鐘七千轉時，可以發出一百匹的最高馬力，在每分鐘四千轉時，產生最高扭力九十二磅呎，使用九點四比一的壓縮比率，配用一個日立製造的「斯頓堡」STROMBERG KCB306型化油器。這樣的數字表現，可以直追千六CC以上的「活塞引擎」汽車，但在實際使用上，卻與一般早期的旋轉引擎一樣，具有耗油量大和低速靱力不足的弱點。到了第二階段的發展，「東洋」工程師把每個轉子燃燒室的容量從四九一CC增加五七三CC，使整具引擎的總容積達到一一四六CC，用來推動較R一〇〇祇重了八十磅的RE型，其性能表現自然有了很大的改進。RE的引擎亦使用同樣的壓縮比率和化油器，在每分鐘七千轉時，發出一百三十四的最高馬力，最大扭力一百一十五磅呎，則於引擎每分鐘四千轉時產生，由於引擎動力增加了，於是直接亦增加車子的低速靱力，而間接亦改良了引擎的耗油量。

四門開啟角度大，車廂寬敞 前後座位的頭足部空間充裕。

從試車的經驗中，我們發覺「旋轉引擎」的順暢程度，實在超越一般「活塞引擎」汽車，RE的「旋轉引擎」由於具有較大的動力輸出，因此引擎空轉轉速較第一階段的「旋轉引擎」為低，而另一方面，增加了的動力並不能徹底解決這種引擎在較低轉速時靱力不足的本性，「急先鋒」RE在起步時，靱力輸出平平無奇，與一般千一CC級的家庭小房車不相上下，這就會影響了車子的起步加速能力，不過這祇是就一般行車情況而言，因為RE在三千轉以上的轉速時，便充滿勁力，同時由於引擎具有驚人的轉數提升力，起步時祇要稍為加大油門，車子便會像箭一樣向前標出，補償了三千轉以下勁力稍弱的缺點，至於在引擎轉速上限的一段，靱力的下降卻較「活塞引擎」緩慢得多，因此引擎在非常高的轉速下，仍然能夠保持超卓的再度加速力，直追引擎容量達數千CC的最高速跑車。

RE在一千五百轉的引擎轉速時，已經可以平順地以四波行車，但由於這時沒有足夠的靱力，因此祇能保持一定的速度行車，而沒有甚麼加速能力，若要在市區中作忽快忽慢的行車，需要經常保持一定的再度加速力，最好還是被多使用三波，正如不少使用「活塞引擎」的高速跑車一樣，轉波是絕不可少的經常動作，不過RE的引擎無論在轉速的上下限，都是一樣的輕鬆，這就是較那些高速跑車為優勝的地。在所試駕的「急先鋒」RE上，選配上原廠的冷氣機，似乎對車子的強大的動力輸出和凌厲衝勁並沒有多少影響，雖然引擎和水箱的溫度升得相當快，開車不久，溫度錶指針便上升到接近最高點的位置——

（未完，轉第七頁）

車廂設備豪華齊全，各項主要控制都安裝在軚盤傍伸出的小桿上，全部儀錶在駕駛人正前方，一目瞭然。

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

第十八屆澳門賽車，已定本年十一月二十日（星期六）及二十一日（星期日）舉行，據內幕消息報導，本屆的賽例及程序將有變更，惟程度不大，並不致構成很大的影響。

本屆的每一場賽事，都較以往的提早一小時舉行，所以兩日的最後一場賽事，最遲將於下午三時半完畢，賽會這樣的安排，是為了方便參觀賽車的人士，讓他們有時間在澳門遊玩，同時，由於住宿不敷的關係，部份人士可能要趕返香港，也有充份的時間。

澳門賽車會本屆有一項決定，可說是與大部份賽車手有關的，本屆除了格蘭披士大賽外，所有每一場賽事，賽會都不準備發給出賽費（STARTING MONEY），但卻負責每一參加者的運車費用，這項決定對一般的參加者來說，較往例為佳，因為參加者將車運往澳門後，可能由於機件故障，或在試跑時發生意外，而不能出場作賽，既不能獲得出賽費，更損失一筆運車費用，兩者俱失。

在以前的賽例中，每一項比賽的出賽費都有不同，如循國杯賽是二百元，普通車賽三百元，跑車型房車及跑車賽四百元，而格蘭披治大賽則八百元，至於本屆大賽的出賽費尚未定，由於賽會負責運車費用，可能會重新制定。至於大賽獎金，則和以往一樣，計冠軍一萬五千元，亞軍七千五百元，季軍五千元。

本居澳門賽車消息

世界賽車會年度更改賽例，但由於時間急促未及通知的關係，本屆賽車的賽例，大部份仍照去年一樣，惟賽車分組則照新例而定，如在新例列入第一及第二組的賽車可參加普通車賽，第二及第三組可參加循國盃賽（第三組是跑車型房車），至於跑車型房車及跑車賽則屬第三、四、五、六組的賽車參加，（第四組是超級跑車型房車，第五組是三千CC以下的跑車，第六組是二千CC以下的模式跑車（PROTOTYPE SPORTS）而格蘭披治大賽則隸屬第四組以上的賽車，與及正式跑車（TWO SEATER RACING CAR不超過二千CC），均可參加。

但有一項最重要的改變，方程式賽車（SINGLE SEATER RACING CAR）則限於一千六百CC以下及兩個咕嚕的，主要是跟隨星加坡及馬來西亞的賽則，因此，潘炳烈君及麥當奴君的賽車，由於是四個咕嚕的關係，本屆可能不獲准參加，但據內幕的消息，來屆（第十九屆）又可能准許四個咕嚕的方程式參加。

截至目前為止，很多朋友問我，澳門賽車的改例，本港的賽車手有何反應？事實上，香港沒有賽車場，有興趣的賽車手祇得前往澳門參加，在這種情形下，當然以不提出意見為佳了。

電單車與我

蕭文滔

推行着車的方法

（覆讀者來信）

覆文祥君：來函所問各項有關電單車的問題，答覆如下：

㈠電單車的推行閘車辦法怎樣？

電單車的推行着火方法，如以賽車來說，因為波牙的比數高，所以一定要轉入最低的波，但在轉入低波時，為了要清楚知道波牙是否完全接合，所以不需控制極力子來入波，在入波後，首先將車前後移動，看車子是否難以推前，便可知波牙是否完全接合，然後再揸着極力子，將車推後少許，距離約是半個輪位，目的是要使引擎內形成壓縮的氣體，而這些壓縮的氣體便是推車時着火的原動力，通常來說，當以上的步驟一切就緒後，司令員旗號一揮，便立即推車着火，但要記着，推車時開始兩步要揸着極力子，待車有衝力時立即放極力子，正常來說，將車推動六步後便應着火，這時候應再揸緊極力子，加大油門後，便應跳上車，至於如何跳上車，將於日後談及賽車時的技術時，再作詳細介紹。

㈡如電單車推行便會着火，則是否很容易被人偷去？

如電單車的電流系統未有接通的話，則任何推行也是不能開動的。

㈢電單車賽有沒有護賽？

電單車的護賽祇是賽車中的一種，如以世界性的賽車來說，是沒有護賽的，但如果是地方性的賽車，則由賽會決定是否舉辦，香港賽車會的電單車賽事，是有護賽的項目，而澳門過往兩屆的電單車賽亦有舉辦護賽，至於本屆是否舉辦便不得而知了。

㈣香港賽車會電單車組有沒有女會員？如我先加入香港賽車會為電單車的會員，後來對汽車有興趣，想轉為全會員，手續怎樣？

香港賽車會的會員分許多種，不論男女均可加入，例如對賽車有興趣的，而又沒有駕駛執照的，可以加入賽車會為普通會員，又如海外的人士，喜歡香港賽車會的活動，則可加入為海外會員，與及有駕駛執照的正式會員，其中又分電單車會員，私家車會員，與及私家車及電單車的全會員，如祇加入為電單車或私家車的會員，則入會費為三十元，年費三十元，至於全會員的入會費則為六十元，年費六十元。

目前香港賽車會的電單車組，並沒有女的會員，但幾年前曾有一位女會員，參加過電單車的賽車。如要加入賽車會，必須有兩位會員介紹，經開會通過後，便可成為賽車會的會員。至於加入任何一種項目而又想成為全會員的話，手續非常簡便。

㈤世界賽車會（F・I・A）每年舉辦有什麼世界性的賽事？

世界賽車會（FEDERATION INTERNATIONAL AUTOMOBILE）簡稱（F・I・A），祇舉辦汽車的賽事，至於電單車的賽事方面，則由F・I・M（FEDERATION INTERNATIONAL MOTORCYCLIST）主辦，但F・I・A與F・I・M同屬一個組織，F・I・M每年都在指定的國家舉辦週年的世界性大賽，地點如下：

㈠英國的著名賽車跑道人島（ISLE OF MAN）

㈡英國的（BRANDS HATH）

㈢英國的（SILVER STONE）

㈣日本的鈴鹿（SUZUKA CIRCUIT）

㈤西德的NURBURGRING

㈥東德的（SACHSENRING）

㈦荷蘭的（ASSEN CIRCUIT）

㈧比利時的FRANCORCHAMPS

㈨義大利的蒙沙（MONZA）

㈩美國的地通拿（DAYTONA）

⑪法國的利曼斯（LEMANS）

⑫阿拉斯加的烏士打（ULSTER）與及西班牙及南非的著名跑道

一九七〇年最暢銷之捷克高達牌汽車

推出一九七一年新款，比去年更完善更加適合本港環境。

捷克高達汽車廠，乃歐洲最有悠久歷史汽車廠之一，經已有七十七年歷史，其出品向以耐用馳名於世，一九七一年之最新款式一〇〇〇CC房車，優點更多，用油更省，每卡侖可行四十哩，剎車採用雙重保險系統，永保行車之安全，四輪獨立避震，因此轉彎抹角，特別平穩，設有自動防盜鎖，永無盜竊失車之弊，多速水撥，適合本港雨季行車，車身用上等精鋼製造沙板四處車底均噴有防銹膠等，因此車身特別堅固，經久耐用。經營方針，服務至上，不惜犧牲全部利益歸於顧客，並設有舊車部代顧客出售舊車，因此閣下之舊車可得回極高之價格。

高達汽車之車主，對該車之性能及服務，均感滿意，故此大部份高達汽車車主均樂於介紹其親朋採購，曾經有一高達車主，連續介紹十多個朋友購買，足證該車性能之優異。

陳列室：窩打老道77號A，近四海保齡場

萬事得「急先鋒」RE型
高速行車貼路性能佳
集中控制桿使用方便

(上接第六頁)

……這是大多數冷氣房車所不能避免的現像，但由於使用自動開關的巨型六葉水箱冷卻電風扇及配上風罩，在整個包括高速及市區慢車的試車過程中，溫度錶指針從未達到過熱的範圍，RE的冷卻系統採用密封水冷式，每二萬五千哩需要加添限冷劑。

最使「旋轉引擎」製造廠最感頭痛的，就是三角轉子與汽缸壁間的封口問題，這個部份的作用，相當於「活塞引擎」中的活塞環，是要來防止漏氣，但「旋轉引擎」的轉子封口卻受到較活塞環為大的應力，並且不像活塞環那樣，在每一次的磨擦活動中，都得到機油的潤滑，因此由於磨擦受損而致引擎漏氣的機會，便大為增加，這就是造成人們對初期旋轉引擎可靠性產生懷疑的最大原因，「東洋」工程師宣稱，他們使用特殊化學物作轉子封口材料，經已能把磨損減至最低程度，保障了引擎的耐用性，這一點得到解決後，「旋轉引擎」的耐用程度已能較「活塞引擎」為高，因為其部件及活動部份都較「活塞引擎」小得多，磨損的機會自然大減，同時其結構簡單，維修也就方便和輕易得多了。

美國汽車界以前曾極力排斥「旋轉引擎」，那是因為這種引擎被認為會排出過量的廢氣，但實驗証明，「旋轉引擎」祗是在較低轉速時，才會產生較「活塞引擎」為多的廢氣，而在高轉速時，反而較「活塞引擎」「清潔」得多，「東洋」的應付方法，是在排氣管口加上一個新鮮空氣噴咀，在排氣管和廢氣喉之間，加上一具後燃器，使廢氣得以作最充份的燃燒——這些防廢氣裝置，使RE的引擎重量增加了百分之四十，抵消了「旋轉引擎」在重量方面的優勝點——。「東洋」又為它的「旋轉引擎」的每個轉子都配上兩個「火咀」，一個為「引導」LEADING「火咀」，另一個是「拖曳」TRAILING「火咀」，兩者的燃點時間相隔十度角，當加大油門使引擎高速運轉時，兩個「火咀」都負起燃點作用，那個「拖曳」「火明」就能夠保証引擎能有最佳燃出表現，當單獨使用「引導」「火咀」時，就可以減低有害廢氣的排出——這天是RE的「旋轉引擎」在低轉速時較力不足的原因之一。於是「東洋」使用了兩個分火器，俾當引擎在一千五百轉至四千轉時，把「拖曳」「火咀」與電路分離。

「急先鋒」RE的四前速變速系統有上佳的表現，踏板輕巧，行程不大，變速桿移動的距離相當少，但「波位」明確，離合器接合力強，四個前速比率相當低，尤其是較低的三個波速，比率接近，使車子有很高的「波」能極速，以三波可以加速至九十哩，極富跑車表現，四個前速的比率分別是：一波三點六八三比一，二波二點二六三比一，三波一點三九七比一，四波一比一，至於分比輪軸的比率則是三點六九二比一，同步變速系統也有一流的效能，總括來說，RE的變速系統能夠非常配合引擎的高轉速時的強勁表現，使車子在速度方面，與不少高級跑車差分上下。

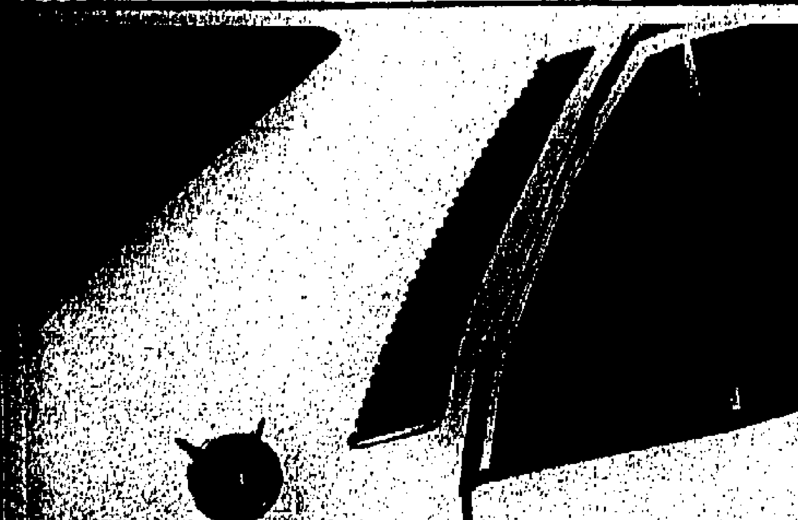
比率變動式的迴旋走珠轉向系統，能夠達到預期的輕巧程度，高速直路行車，軚盤相當穩定，易於控制，路面感覺不算得豐富，但仍使人滿意，至於反應方面，合乎理想，相當準確，車身全長十三呎三吋，最小迴旋直徑為三十一呎，軚盤由極左轉至極右，約需三又二分一週。轉向比率可稱得上「快」了。

前碟後鼓式製動系統，分由兩套獨立的油壓線路控制，並配備真空自動助力器，助力程度適中，在同樣的刹車距離，可減輕兩倍半的脚力，這個製的系統雖然加上助力器，但仍能提供製動感覺。

「急先鋒」RE雖然具有高速的表現，但其懸掛系統卻沒有一般高速跑車那樣硬實，反而具有像一般家庭房車的柔順表現，因此避震能力甚佳，十分舒適，雖然這樣，RE在彎角的車身斜傾及前後拋動的情況卻不顯著。前輪懸掛系統使用「萬事得」一三〇〇型相同的螺旋彈簧商形避震機二合一式支柱，前輪由一條扭力桿及單低位搖臂固定位置，搖臂的另一端與副車架同軸連接。後輪懸掛系統採用半浮動式尾軸及拖曳式支架，兩個後輪直接連結於尾軸上，尾軸則由兩對活動的拖曳支撐桿與副車架縱向連接，亦使用三合一式支柱，兩組拖曳桿限制了尾軸的縱向擺動，而一條一端與尾軸連接的橫放扭力桿則限制了尾軸的橫向擺動。這個設計使「萬事得」「急先鋒」RE有上佳的彎路及直路穩定能力。加上配用「放射墊疊」式輪胎，車子在彎角有非常良好的貼路性能，要在相當高的轉彎速度下，才有尾輪外走的情況出現，車軚亦能表現高度的中性，因此控制非常容易，但嚴格地說，引擎的表現，還是稍優於車子的路面性能，如果把懸掛系統稍作「跑車化」的修改，及將車子的側向轉動重心降低，則整部汽車的各方面表現都更加配合。

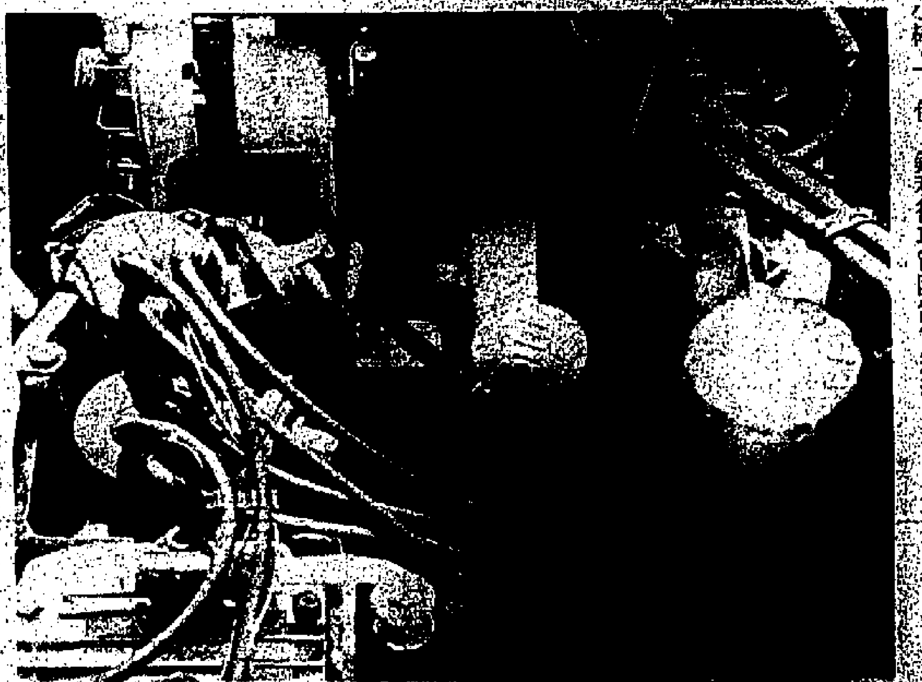
車廂設備極之齊全，同時亦相當豪華，靠背可以平放的前座椅，有日本車上經已不是新奇的設備，而「急先鋒」RE前後座位的頭部及足膝空間的充裕，為同級汽車之冠，駕駛座位與車門靠手，手製的三個踏板，波棍，軚盤的相互位置，都有理想的配合，並且可以適合不同高度的駕駛人，全部鈕掣都安裝在從軚盤橫伸出的小棒上，包括了各項主要的控制，如車燈，高低燈，閃燈，轉向指示燈，爬頭速水撥和電動流窗器等，因此使用十分方便。「急先鋒」RE的三速鼓風機並且提供了高效能的涼風及暖風雙重流通式通風系統，至於其他設備都具有日本汽車傳統性的週詳，包括四門靠手，三邊車頂扶手，掛衣鈎，地毡，有鎖錶板雜物箱，香煙點火機，收音機，分段哩程記錄錶，木色跑車軚盤，電動天綫，轉數，軚盤防盜鎖，引擎鐘和後車窗除霧電熱綫等。

配上原廠冷氣機的「萬事得」「急先鋒」RE「旋轉引擎」汽車的售價為二萬二千元左右，無論其速度性能表現，設備齊全和舒適享受等方面，都比得上價值更高的產品，有一點可以肯定，「旋轉引擎」可以有取代「活塞引擎」的一日，這是因為重量，效率，成本及廢氣等方面的優點使然，那時候，「東洋」在「旋轉引擎」方面的研究和成就，將會使日本汽車工業得到更進一步的發展和聲譽。



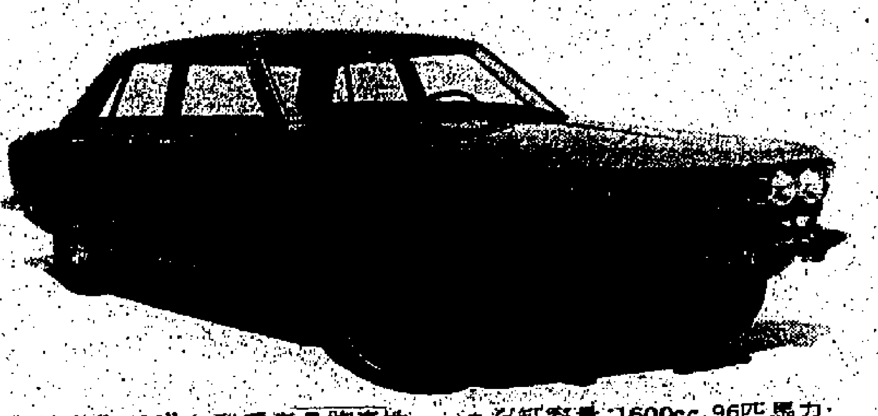
後門傍的通氣口，採用斜線形的設計，有跑車的風味。

萬事得「急先鋒」RE型，配有原廠的冷氣機，寧靜而強勁的冷氣，使炎日駕車成為賞心樂事。



萬事得「急先鋒」RE型所配用的旋轉引擎，順暢程度超越一般的活塞引擎，具有驚人的轉數，提昇力及超車的再度加速力。

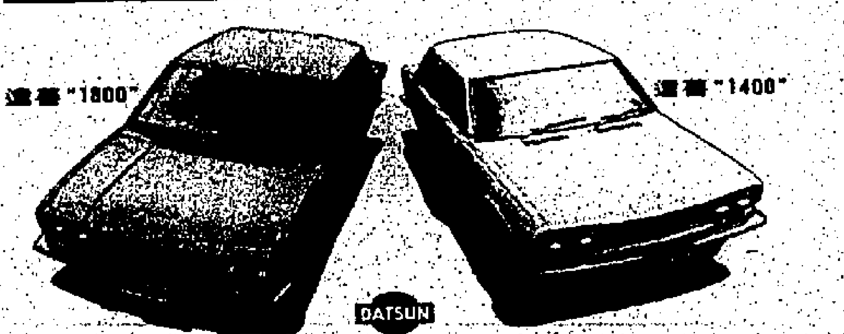
達蓍1600 令你完全滿意



達蓍"1600"中型房車具跑車性能，瀟洒脫俗，製作精巧，安全穩靜，發動迅速，為日產車廠的現代科技之精研產品，堪稱一部十全十美的汽車，使你理想實現，駕駛達蓍"1600"房車，你會感受置身於世界名車之中，備受讚賞，足以自豪。

* 汽缸容量：1600cc. 96匹馬力，OHC. 經賽車實驗所製成之引擎，兼配五「啤令」，鋁合金蓋頂。
* 最高時速，每小時100哩。
* 四輪獨立避震裝置。
* 同步齒合變速。
* 車廂特別隔絕外音，新鮮空氣流通系統，寬容六客。
* 車窗均配弧型淺色護目玻璃，前外窗配洗滌設備。
* 製動性特別安全可靠。

達蓍 DATSUN 1600
跑車性能之家庭房車



請即駕臨參觀及試車

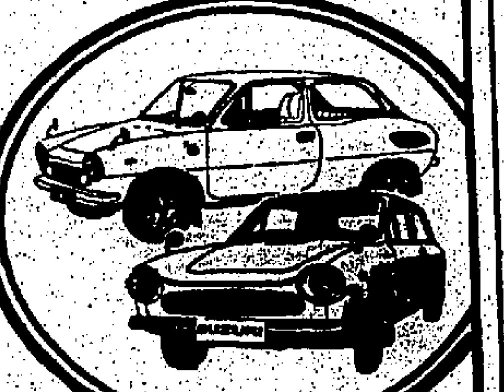
總代理：東方汽車公司

總行：香港英皇道256—8號 電話：H-704454/H-711403
陳列處：香港英皇道18號 電話：H-709338
分行：九龍深水埗155號 電話：K-945921

小老虎售價最經濟 交通代步又實用

小老虎超級三獨立引擎、加速快、勒力強、
三波行駛淸水灣，車長9．8呎，
方便泊位，耗油量每加侖五十咪。

最低廉的售價：
標準型$6.500.-
豪華型$7.500.-
跑車型$7.950.-



人人讚賞　三正點　七半點　九九點　新節目　新歌曲　新佈景　新服裝　轟動全港　中華歌舞劇團

即日起獨家五場獻映　張曾澤導演　胡金銓 楊群 喬宏 崔福生 孫越 李麗華 主演　路客與刀客

大獲好評今天五場　一張無頭裸女照片惹起連串兇殺案！　大偵探　毒狐狸　主演 法蘭 尼路 法蘭 波寶 阿杜 夫 西利　兒童不宜觀

今天全綫五場　王羽 天皇巨星　第一公司武俠巨片　李瀚祥 導製作　王羽影迷 人人過癮 有彈有機　THE MAGNIFICENT CHIVALRY　奪命金劍

皇宮今五場　伊莉莎白泰萊 主演　劫後英雄傳　皇宮 京華　九十點早場

香港 九龍 影院聯合廣告

七彩水晶宮　今日五場映 歐洲出品

今天五場　七彩歌唱片　往事只能回味

英雄無名　負心人　難忘

今天四場獻映　七海公司出品　往事只能回味

滿今五場　伊莉莎白泰萊 主演　名著改編·影迷必看

是西方的山伯祝英台　是現代的梁祝

今天四場　鐵血將軍巴頓　佐治史葛 主演　奪命金劍

每天五場　有史以來最成功之長篇卡通　雪姑七友　勇敢小熊

今天五場請早　嬉春人馬出籠　雙雙對對　奪命金劍

今運映　朱洪武　今續映　往事只能回味

即日五場請早定座　路易迪芬尼　伯爵夫人　七彩闊幕

分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字卅四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區利源東街八號地下 電話：二式五四九五‧二式壹式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三‧七零三七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室記生租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（至青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：282 285 288 292 294 306 311 315 317 320 324 330 331 337 338 339 341 344 345 347 348 350 351 352

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售 即可入伙 灣仔商業樓 芬域街東城戲院對面，單邊金鐘大廈，純商業樓宇，大小單位出租。工業大廈 西環士美菲路十二號，九祥興工廠大廈，每層千餘呎，三十餘萬元起。

商業樓出售

建築材料

獨立唐樓 西環李寶龍台三十二至三十四號 一梯兩伙‧免除雜費 月底完成‧分期付欵 年期長久‧環境幽雅 洽購處：中環萬宜大廈1207室 電話：H240738 237429

吉樓出售

新蒲崗旺舖

住宅樓售

唐樓平賣

吉舖租售

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號地點 中價廉平 售價三千元 起可分期 接洽處：怡和 打街146 大廈 電話：859209 室 九龍本報 大號：

舖位連閣樓

平樓出售

街市舖

土瓜灣旺舖

銅鑼灣地王

山頂僑福道

招租

官塘茶菓嶺大樓 近茶菓嶺碼頭即將入伙樓高六層一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘呎可間一廳三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付欵尚餘無多請電話K—440716或到本地盤與王君接洽。

荃灣傳德洋樓即買即住 色紙格間樓洋高層六樓洋德傳坊公曹街車香…… 電話及(○—402433)H—247296號 H—241786或到本樓參觀洽

旺角大車房

尖沙咀 旺舖租售

招租（香港）

高尚樓租

寫字樓

商業一樓（九龍）

自由閣樓

吉樓招租

工場平租

出讓

旺館招租

吉舖平租

德威大廈

工場出租

三樓廉租

單邊旺舖

洋樓急讓

美孚三期

髮廳出讓

茶樓招頂

冰室廉讓

狠狗仔讓

美孚洋樓

14寸照鏡

英國電視

農場廉讓

舖位出讓

聘請

塑膠機售

注意 釘珠女工 外商徵求經驗釘珠工人，手工精細……請到荃灣……

請女教師

聘教師

男女兼職

誠聘職員

教師書記

誠聘教師

請女教員

招請修理

津校校工

女會計員

請什役

助理書記

急聘教師

電機工程

聘台大生

龍子行聘請

營業代表

出口文員

南盛金行

誠聘幼師

聘請教師

打金學徒

女出納員

待聘

依利沙伯

中大物理

升中補習

尋訪 陳啓良

徵求

課本徵舊

徵女友

徵求

徵課本

徵女友

徵求頑症病者 免費服務

徵求女伴

良友 婚姻服務公司

誠徵男伴

暑期徵書

婚姻 政府註冊

遺失啓事

遺失聲明

商業

修理電視 收費廉 快捷 H—445461

字機打

東明電業

照證護 越南簽 印尼 中華民國 專人負責特快出證信用可靠 海華旅運社 香港皇后大道中74號 皇后大廈807室 H229338‧H245396 尖沙咀遠東大廈六樓E座K667802

大批油印

電視修理部 黑白‧彩色‧日‧意‧英‧德

修理冷氣機

百葉簾

洞中子

修一專一電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼

打字機

平沽

接送白領

比國東丸

彩色月曆

家庭托兒

漏水

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308613（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

修理電視

內綫電話

打字機特平 暑期大減價 歐美名廠打字機新舊都有特別平售舊機60元起新機170連皮袋保用五年‧修理免費 灣仔大道東162協和打字機行 H—722945

專修電視 包修什症 即召即到 K—806188

古玩電鍍

雪櫃噴油

台灣輪 廉價客票

承接工程

中西遊船

北京人 命館遷 居荔 小西湖 設硯

汽車讀

雅士G.T

招生

香港工科學校北角分校 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓K305075 北角渣華道37—39號二樓H708115 8月5日新班開課

機械繪圖 機械工程 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 無綫電速成 晶體管速成 冷氣工程 電機工程

小提琴班 教會主辦 月費15元 電K853370

專業輔導 課程實用 活學

香港工科學校 現代廣告 室內設計‧素描 旺角彌敦道601號廖創興銀行3樓香港北角渣華道37—39號 8月5日開課（近北角碼頭）H708115

名設計師任教 電子儀器示教

溫兆明授泳

繪畫 堅道衛城道七號地下正統書院打字 中西畫實用畫兒童畫 電話二四五五九二

幼稚園 新生招生

教授科技 電K306002

香港秘書書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

英文‧法文‧日文‧國語‧西班牙文‧簿記‧會計‧速記

打字全科—全部新機‧四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標‧ 珠算全科—學費廿元包教曉‧一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作‧國文‧葡文‧拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數剪全科 各業會計 模型雕塑班 圖畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

法文德文

聖匠夜校 招生 新設 無綫電工程課 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730‧K633945

美林教剪

青年會 游泳

電鍍

暑期速成班 安德烈博士主理‧香港商科秘書學院‧招日夜新班 旺角彌敦道603號新興大廈三樓 電K—858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓 電K—859364 旺角彌敦道687號三樓（美美百貨右鄰）電K—945747

英人小姐 英語別會話 尖沙咀 K670272

學 九龍 815404 949463

標準女學 開放冷氣 半價

五元授舞保會 流行舞潮新

攝影

招寄宿生

30元寄宿

寄宿

洞玄術

英婦 初中高級 全校冷氣‧招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

標準打字 暑期速成班‧兩月畢業‧每日授課兩小時‧採用英國別文課程‧全部新機‧歡迎各校暑期學生參加‧全期學費30元什費全免‧校址：香港北角英皇道425／431號（近北角碼頭）H611601 香港標準商科外文學校

新亞暑期藝術班

兒女管教

魔術

命懸功

標準裁剪

啟事

爲安公司

集團結婚聯合歡讌親友 歡迎參加莊嚴隆重‧婚場面豪華

人人服務

博羅同鄉會

爲安公司

香港環境

搬運

怡和搬屋公司 H744817 K410931

福來搬屋公司 港708973 九682113

新隆搬屋

立業搬屋 25元

中聯搬屋公司 K-672608 K667301

醫藥

腸氣 許仲濟

百年老大腸胃丸 電話

禿髮

喘哮 專家何沛銘

皮膚 耳鼻

尿症毒病 馬寶來

尿病

外皮 朱約翰

婦科 李冰妍

尿病

伍靈劑

痔瘡 苗樂天

胃濕氣病

岑良子

地址：九龍旺角彌敦道六三六號三樓後座便是

東方痛定思痛 決定組鉅型班

獲得怡星警等隊好手投効

【本報訊】東方現得一位有力者支持，決定組成一支巨型班，準備與各勁旅在本屆週旋。因此，各會仍有許多好手，尚未落班者，同時，并決定以出手高而快爲原則，希望能夠盡速組織成軍。

內幕消息，東方理想陣容，將爲門將陳比倫、郭德先，後衛陳國雄、龔華傑、羅北、林尚義、霍柏寧、黎寶忠，中衛盧松江、梁尚華、何新華、胡順華，前鋒錢、區彭年、袁權益、鄺演英、袁權韜、羅國泰，并準備向印尼邀於三名前鋒來港助陣。

東方大旋手羅國泰，經已加急與榜上有名各球將接頭，同意時立即簽字。

又警察前夕慶功宴後，在深夜十一時許，經已獲得舊將陳國雄及梁金發兩將簽字繼續爲警察効力。

又：較早之前，容允投効荃灣的梁雅光，已決定加盟愉園。

又據可靠消息，夏令盃大環山隊「新血」賴汝福，與及上屆効力香港會中鋒麥孟，亦將加盟警察。東方下屆的班稿如下：

陳比倫 郭德先

黎寶忠 霍柏寧 羅北 龔華傑 陳國雄

何新華 盧松江 梁尚華 林尚義 胡順華

鄺演英 袁權韜 羅國泰 袁權益 區彭年

參加默賽國脚 今晨開始集訓

南華訪台隊今午返港

【本報訊】國際足協已澄清中華民國國脚可在本港挑選的問題，中華民國出席此次默賽的球員，定由今晨七時，在南華球場舉行首次集訓，因爲領隊周志强仍在台北之故，所以今早祇由職員麥英才及鄧泰全督練。關於教練一職，因許竟成請辭，內定由郭石担任。此次入選的十七名國腳中的五名，梁兆華、曾錦洪、黃志强、陳朝基、陳志佳等，現均在台北，故此在明早第二次的集訓中，才能參加，集訓日期，俟逢星期一、三、五早上七時至八時半舉行。

南華足球隊將於今午三時卅分乘中華航機返抵本港。中華民國國腳名單列下：何容興、勞錦全、黃振烈、林尚義、劉志威、梁兆華、陳展安、陳國雄、曾錦洪、麥天富、何新華、陳志佳、黃志强、張子慧、張子岱、陳朝基、曾聰言。

又悉，全部我國代表隊職球員，將於下月三日乘搭中華航機飛往吉隆坡參加比賽，首仗出戰馬來西亞，而於本月廿八日，由華協會設宴歡送。

分齡網球錦標賽 今續演十仗

單打昨賽十五人晉級

【本報訊】南華會公開分齡網球錦標賽，昨日順利開鑼，首日共完成十七場比賽，全部是十八歲以下男子單打，旗開得勝的計有：蕭海才、張仁志、陳海瀚、胡曉明、章永光、杜錦燦、馮偉林、鄭立輝、蔡文輝、霍家顯、忻尚永、王日柱、馬一龍、趙善航、林珍、與盧達明等十六人，但稍後時間，盧達明與蕭海才，相約派食一場，結果盧達明被汰出局。

在上述十六人中，蕭海才、陳海瀚與杜錦燦是種子球員，本來四名十八歲以下男子單打種子，都可以順利晉級的，但其中第四種子高德霖却被淘汰出局，他並非技不如人，而是因爲最近患上黃胆病，故棄權給馬一龍。是日因病棄權的，尚有顧孟浩。

其餘十五場比賽中，絕大多數都是直落兩盤分出勝負，而且比分亦頗懸殊，只有趙善航與岑俊基一場比賽，曾有過較長時間的角逐。

另一場有過劇爭的是胡亮明與鄭立輝，比分像梅花間竹的增加，胡亮明由於發球的錯誤較多，卒以五比七的接近比數直負兩盤，而失手於鄭立輝。

胡亮明與胡曉明，是亞洲網球協會會長，又是香港網球總會名譽會長胡法光的公子，次子胡亮明被認爲是有前途的網球新血，但不幸出師失利，哥哥胡曉明則輕易以六比〇直下十二局輕取對手，獲得晉級。

茲錄昨日結果如下：蕭海才勝鄭彥銘，六比二、六比一。盧達明勝潘慶培，六比〇、六比〇。張仁志勝鄭大業，六比〇、六比〇。鄭立輝勝胡亮明，七比五、七比五。胡曉明勝盧振濤，六比〇、六比二。章永光勝王順鏗，六比〇、六比〇。蔡文輝勝羅德基，七比五、六比二。馮偉霖勝歐陽昌，六比三、六比三。霍家顯勝陳永安，六比一、六比三。杜錦燦勝李嘉民，六比二、六比四。忻尚永勝陳仲華，六比〇、六比二。王日柱勝梁家文，六比二、六比三。陳海瀚勝胡文偉，六比〇、六比〇。馬一龍勝高德霖（棄權）。林珍勝顧浩孟（棄權）。蕭海才勝盧達明，六比〇、六比一。趙善航勝岑俊基，四比六、六比四、六比三。

（又訊）：分齡網球錦標賽，今日轉入十八歲以下男子雙打，與十五歲以下男子單打項目，上午十時正與下午三時半及四時半，分三批在九龍王囿球場舉行十場比賽，其中單打四場雙打六場。茲錄今日賽序如下：

（十五歲以下男子單打）上午十時：鄭繼業對士莫力非，霍家慶對莊志炫，陳仲對莊志芳，林珍對趙子豪。

（十八歲以下男子雙打）下午三時卅分：伍惠豪、鄭立輝，對岑俊基、李嘉民，胡曉明、胡亮明，對蔡文輝、馮偉霖。林珍、胡志强對霍家慶、鄭繼業。

（十八歲以下男子雙打）下午四時卅分：王日柱、王順鏗，對顧浩孟、忻尚永，歐陽昌、胡文偉，對杜錦燦、章永光，潘慶培，黃永恒，對趙善航、趙善謀。

．克萊對抗艾利斯．前世界重量級拳王克萊（右），於本月廿一日跟對手黑人拳師艾利斯作對打狀，拍宣傳照時情形。他們兩人，將於本月廿六日作十二回合的比賽。（合衆國際社無綫電傳眞）

．旅美學聯戰南華．旅美學聯籃球隊昨晚出戰南華，客軍梁演尉（左）運球投籃時的鏡頭，南華李柏莊（右）則在旁窺伺。（[illegible]）

旅美學聯籃球隊 十二分敗於南華

【本報訊】南華昨晚以十二分，勝旅美學聯，全場結果爲八十八比七十六（上半場四十二比廿七），乙組友誼賽，志誠勝海豚，七十五比六十九。

昨晚在修頓舉行的男子籃球賽，到場的觀衆約五六百人，但這場「快門快」的比賽，戰情緊張精采兼而有之，博得觀衆的熱烈掌聲。

旅美學聯隊的七個球員，基本技術純熟而手法漂亮，但面對擅打快波的南華，仍感兵源不足，且客軍缺乏了一個領軍人物，每個球員均有爭相競射的情形故一投不入，球即爲對方所得，因而在進攻而無法迫入籃下的時候，很少把球傳出，而全行分配攻勢，倘若上次訪港的歐南洲在陣，則旅美學聯隊可減少了浪投浪擲的弱點。客軍昨晚之敗，與場地未熟，及舟車勞頓有關。

南華昨晚鬥志堅强，憑着有充足的兵源，施展消耗戰，李梅莊、黎照南、倪演秋的演出均不俗，借將余國柱、盧永强甚爲出色，呂尙雄亦稱職，全隊有水準演出。

開賽後以二比二平手，五分鐘成十二比十，南華落後兩分，十分鐘十六比十六，十五分鐘，南華以廿四比十八領前，上半場四十二比廿七。

易籃後，一度成五十比三十，南華領先二十分，六分鐘成五十六比四十四，十五分鐘爲七十九比六十五，結果以八十八比七十六終場，南華取勝。

觀塘泳池 今日開放

【本報訊】新近完成的觀塘游泳池，將於今日公開開放，該游泳池爲本港興建的第四座泳池。

其他三座泳池爲維多利亞公園泳池，九龍仔泳池，及摩士公園泳池。各泳池自啓用以來，極受市民歡迎。

觀塘泳池可同時容納泳客約五千人，每日開放時間由上午七時至晚上十時。

入場費用與其他現有泳池相同，即年齡在十四歲以上者收費七角，十四歲以下則收費四角。

觀塘泳池全組包括有五十呎泳池兩個，跳水池一個，教泳池三個，及小童泳池一個。另有地方供兒童玩耍。

主要建築物內，設有更衣室，洗手間，及有上蓋之小食部。有一座可容納八百人之看台。

英皇御准香港賽馬會，曾捐出五百四十一萬元，興建該泳池。

李鄭屋泳池，亦將於今夏稍後時落成啓用。堅尼地城，摩理臣山，紅磡及柴灣等市區，及新界之荃灣，元朗，及粉嶺等地，亦已計劃興建泳池。

華人聯賽 最佳球員 卅一頒獎

【本報訊】華人足球聯賽體育精神最佳隊伍及最佳有分與無分球員頒獎禮，定卅一日下午八時半，在灣仔悅盛酒家舉行。

送出獎品的梁仲偉，原與賽會商定于本月卅日，舉行頒獎禮，但是日適值香港猷迪卡足球賽代表隊舉行授旗，故延遲一天，于卅一日舉行。

三藩市金門隊 今午開入元朗 與元朗隊對抗

【本報訊】三藩市華埠金門足球隊，今日下午五時半，在元朗大販頭球場，與元朗足球隊對抗，此亦爲客軍此來訪港的告別戰，該隊已定于廿九日班師返美國。

金門隊在港已先後比賽兩場，首仗以四比七敗于華聯，次仗以一比四負于星島，兩戰均告敗北。觀該隊前此兩仗的演出，球技雖屬平平，但門志旺盛，預料今天仍可予元朗重大威脅。

克萊定明晚 對抗艾利斯

拳王爭霸前哨戰

【本報訊】前世界重量級拳王克萊，於本月廿六晚，在豪斯頓跟一名黑人拳師艾利斯對抗，如果克萊能勝回此仗的話，他將可以挑戰現任的世界重量級拳王傅利沙。

星期六晚的比賽，是以十二回合來決定勝負的，此仗將可斷定克萊是否還有重登拳王寶座的機會。

現年廿九歲的克萊，曾於本年三月八日，在爭霸戰中敗于傅利沙，他曾于敗後揚言要於明年初，奪回寶座，但自承要作三場比賽，方能回復顛峯狀態。

由于克萊曾在練習時，被訓練員擊倒，所以專家們都躭心克萊的狀態可能不足，故亦有失敗的可能，現時，美國方面的盤口，是以三又二分一比一，看好克萊。

當晚的票價，由五美元至七十五美元不等，預料將有二萬五千拳迷購票入場參觀，收入會達二十七萬美元，雖然合約規定，美國國內電視台均不得轉播這場拳賽實況，但卻有三十四個國家的人，付出了超過一百萬美元代的價，獲得即時收看這場賽事的機會。

在這場拳賽中，克萊將有總收入百分之四十五，即約四十五萬美元進賬，而艾利斯則祇有百分之二十。

過去，在卅二場職業比賽中，克萊勝了卅一場，而且有廿五次是擊倒對方取勝的，戰績彪炳。

艾利斯亦非弱者，他被譽爲出拳最快的重量級拳手，曾榮膺「世界拳擊總會」的重量級拳王

本港工業基礎良好 經濟不會嚴重衰退

目前遭遇種種困難總可克服

外資源源流入足見市場安定

【本報訊】本港工業，近數年來本著「高質化」與「多樣化」的原則繼續努力，衝破不少難關，已奠定良好的基礎，銀行業因與工商業息息相關，連年業務亦好。

雖然，英、美兩國頻頻發生工潮，影響其經濟衰退，以致港貨去銷，增長率較爲緩慢，但官商機構及工業廠家本身向外拓展市場，不遺餘力，近數年來且有相當成就，如西德、日本兩大市場銷納港貨，均比前激增，他如：南美、澳洲、非洲、中東及印尼等地，港貨去銷亦多，總可填補英美緩增之損失。

據某工業巨子表示：目前因美國與中共恢復貿易，美國西岸碼頭工潮未息，而東岸碼頭工人又醞釀於今年九月罷工，更因英國要加入歐洲共同市場，且定於一九七二年起，徵收英聯邦棉織品入口關稅，以代替現行之配額制度，凡此種種，未免引起本港工業界之憂慮。

不過，中共區因原料、科技發展經濟各方面均感缺乏而落後，目前除了棉織品、金屬製品及罐頭食品產量較多外，其他各種出品外銷向屬有限，且其品質遠不及港貨之優良，故即使正式與美國恢復貿易，對於香港貨品行銷，在短期內亦不致有重大的影響。

說到美國碼頭工潮，若美政府能出面調停或施行緊急法例，預料亦不難解決。

至於英國加入歐洲共同市場即屬意中之事，而英政府由一九七二年起徵收聯邦棉織品入口關稅，港方工業廠家亦早有準備，預爲分散市場，更有認爲英國將來加入歐洲共同市場後，港貨輸英之特惠稅，雖有問題，但歐洲共同市場六國已將香港列爲發展中地區，除了棉織品及鞋類外，其他各種貨品，亦可享受特惠稅的權益，所以大家祇要繼續提高品質及加强生產力量，將來在歐洲共同市場，仍可與別國貨品抗衡，況且本港工業既有良好的基礎，而港人適應環境力特强，目前所遭遇種種困難，預料實不難克服，所以大家實毋須過於憂慮。

最後該工業巨子並强調說：許多國家，尤其是日本，已認爲本港爲貿易及金融中心，且局勢特別安穩，其資金將繼續流入，此實有助本港促進經濟繁榮，故即使本港出口貿易增長率及廠家擴展，比前較爲緩慢，亦不致影響整個經濟衰退，近日本港房地產市道趨好，與股票市場擴展，實足以証明各方面對本港經濟前途，仍具信心。

工商處助理處長麥理覺亦不同意一些人所說的香港正在走向經濟衰退。他祇同意出口增長率可能減慢，但他說，這不會引起失業。

麥理覺預言，最低限度在未來十年之內，香港的經濟不會有重大改變。

麥理覺認爲本港不需要設立一個監察機構來製訂標準以及管制香港出口貨品的品質和定全。

英商向港訂棉織品 最近新單顯著增加

削減購買稅有利本港去銷

【本報訊】英國棉織品訂單寄港，近日來呈現顯著增加，棉布、成衣、毛巾、針織衣着及網袋等，均有新單寄到，其中毛巾及網袋的新訂單，交貨期有排在明年首季的。

據棉系廠商消息：最近英國商家向港訂購棉織品，顯得頗爲積極，棉布、成衣、針織衣着、毛巾及網袋等，均有大額新單訂購，尤其是毛巾及網袋，此間廠家接入的訂單，交貨期有排至明年首季。英國商家向港訂購棉織的轉呈活躍，一方面係聯邦地區棉織品明年去銷英國要徵收入口稅，另方面係英國市場棉織品銷情的好轉，又與英國市場銷轉暢旺，而英國取消分期付款限制，削減購買稅百分之二十有關。

本年度輸英的棉織品配額，雖仍有逾千萬碼可供申請，但這些配額大部份係屬於成衣一類，至於棉布及毛巾配額，廠家早已全部接滿訂單，其中就有不少熱銷棉布如斜布、卡基等，廠家就因找不到配額而未能接單，而毛巾及網袋，尤其是袋的訂單，交貨期已排至明年二、三月。雖然，今年成衣去銷英國仍屬欠佳，但相信現時剩餘的成衣配額，短期內將可全部用完。

國際行情回順 糖市價穩疏成

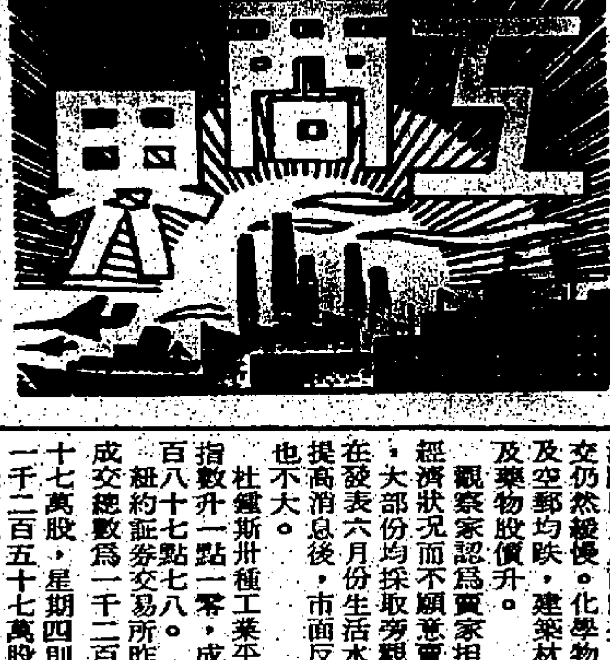
【本報訊】國際糖價又全面回淡，對人意不無影響，市場上交投較疏，惟各貨價位大致站穩。太古砂糖，上幼砂供銷仍然緊凑，所以近來甚疏成盤，品質較遜之SGB幼砂綜合做開四百包，柯打出貨每担仍成五十三元五角，四星幼砂堅企五十六元，SG幼砂五十四元五角，B麥棉白砂拆回五十九元，XA粗砂大額缺供，行上按價每担五十三元。

日本幼砂，轉手貨續有成交，八月份交貨以每担五十四元碼頭交收綜合成開三百包，現市散沽五十六元。

比利時幼砂，存倉貨繼續沽放，每担成盤五十三元倉交貨綜合成出一百六十包，散沽九十三元五角。

台灣幼砂，存量不多，行上散沽每担五十六元，與一般上幼砂售價接近，台灣冰青下週准到成出五百噸，以每担四十一元五角由用家吸進。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸四十二鎊點三〇，八月份四十二鎊兌六五，跌〇點〇五鎊，十月份四十二鎊點七五，跌〇點一五鎊，十二月份四十二鎊點八五，跌〇點一〇鎊，紐約現貨每磅四點一七美仙，跌〇點〇三美仙，九月份四點一七美仙，跌點五美仙，十月份四點一八美仙，跌〇點〇六美仙，明年一月份四點三一美仙，跌〇點〇四美仙。



加瑞滙價 昨均改變

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元及瑞士法郎均見調整，計調整後之新滙率，前者掛高，後者改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨微下跌，茲將滙豐銀行昨日所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九四·六〇港元改爲五九六港元，買入價亦由五八七·四〇港元改爲五八八·九〇港元，即每百加元均較前多兌一·四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價無變動，仍爲一四八·四〇港元，買入價由一四六·五〇港元改爲一四六·四〇港元，即每百法郎較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四一八九美元改爲二·四一九〇美元，買入價亦由二·四一九一美元改爲二·四一九二美元，即每英鎊均較前多兌〇·〇〇〇一美元。

美股行情普遍下跌 建築器材藥物卻昇

【紐約廿三日美聯社電】市況昨普遍下跌，活躍股則反而回昇。成交仍然緩慢。化學物品及空郵均跌，建築材料及藥物股價升。

觀察家認爲買家担心經濟狀況而不願意買出，大部份均採取旁觀。

收市價格：收市價，亞里克默器材，一三點八七五，泛美航空，十二點五，馬丁太空，二十點七五，布魯頓北部鐵路，四十八點一二五，布里斯多藥廠，六十四點一二五，國民收銀機，四十點七五，GAF公司，十八，英國電話電報，四十四點五，華德飛機器材，廿五點八七五，包許眼鏡，一四二點二五，國際製錦，卅三點三七五，雅芳化粧品，九十九點二五，李斯哥電腦，廿一，亞美拉達石油，六十七點五，杜美財務，十七點二五。

本港金鈔外幣行情表

七月廿四日（星期六）

（九九K金）	
開市	309·250
收市	308·750
最高	309·250
最低	308·625
（美鈔）	
大鈔	6·01125
普鈔	6·00625
（美電）	
最高	6·01875
最低	6·01625
（通天單）	
最高	6·01250
最低	6·01000
（日元）	
大紙（萬計）	165·125
細紙（萬計）	164·875

（雜幣）	
正鎊	14·50
埃及鎊	7·00
澳洲元	6·75
加單	5·90
加元（大）	5·89
加元（小）	5·88
菲幣（大）	0·8675
菲幣（小）	0·8625
大坡紙	1·971
細坡紙	1·965
新勞啤（百計）	48·00
葡幣（每元）	0·982
西德馬克（百計）	172·00
法國新法郎（百計）	108·125
瑞士新法郎（百計）	146·00
泰幣（百計）	28·80
台幣（千計）	146·50
新金邊（千計）	18·00
仰光（百計）	30·00
西貢紙（千計）	14·90

倫敦金價跌七仙半 港金市下跌一元餘

美電美鈔市況無大變

【本報訊】昨日外國行情，金價方面：倫敦報四一·六二五美元（跌七仙半），瑞士價報四一·八五美元（跌一角），巴黎報四一·六四美元（跌一角半）；英鎊方面：倫敦轉滙鎊報二·四一九〇美元（漲一厘），美國告老士報二·四一九一美元（漲一厘）。

本港金市：前市尾盤爲三〇九·二五，昨日開市報三〇九·二五，最高報三〇九·二五，最低報三〇八·六二五，收市價三〇八·七五，息價訂去息兩角，上牌現貨交收共二千兩，公價定三一〇·〇〇，整日波幅爲〇·六二五元，前市尾盤爲三一〇·三七五，與昨收市價比較跌幅爲一·六二五元，金市走勢微軟，是由於外圍金價回落，人心轉軟所致。

美鈔報軟一檔，大鈔報六·〇一一二五，普鈔報六·〇〇六二五；美電最高報六·〇一八七五，最低報六·〇一六二五；通天單最高報六·〇一二五，最低報六·〇一。

日元扳昇，大紙報一六五·一二五，細紙報一六四·八七五；西德馬克報一七二·〇〇；台幣報一四六·五〇；西貢大紙報一四·九〇；泰幣報二八·八〇；金邊幣報一八·〇〇。

股市奇靜價軟 成交六百餘萬元

遠東指數指八·〇六

每日股市

【本報訊】股市奇靜，兩家交易所上午成交總值僅得六百七十一萬元，交投之疏落，可算是週來所未見者，行情普呈軟順。遠東指數報一三九九·七八，比前市之一四〇七·八三，跌八·〇五。

昨市下跌者有：會德豐跌一角，太古船塢跌一元，天星小輪跌一角，美麗華跌一角，先施跌五角，電話跌二角半，電車跌一角，和記跌一角，（優先股）跌一元，置地跌二角半，凱聯跌一角半，太古實業跌一角，黃埔船塢跌五角。

在成交總值六百七十一萬元中，計：金銀交易所佔一百六十九萬元，遠東佔五百零二萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇	二四〇·〇〇
（英倫登記）	二二六·〇〇	二二六·〇〇	二二四·〇〇
會德豐	一六·九〇	一七·〇〇	一六·九〇
九龍倉	五三·五〇	五三·五〇	五三·五〇
太古船塢	一一八·〇〇	一一九·〇〇	一一八·〇〇
黃埔船塢	一四·八〇	一五·〇〇	一四·八〇
置地	三一·五五	三一·五〇	三一·五〇
信託	三·一二五	三·二二五	三·一二五
聯邦地產	二·二二五	二·二二五	二·二二五
金門	二一·七〇	二一·八〇	二一·七〇
鋼業	七·六五	七·七〇	七·六五
青洲英坭	四二·七五	四二·七五	四二·五〇
凱聯酒店	七·七五	七·七五	七·七〇
美麗華酒店	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇
永高酒店	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇
天星小輪	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇
油蔴地小輪	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇
香港燈	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·五〇
九龍燈	五一·五〇	五一·五〇	五一·〇〇
九巴	四五·七五	四五·七五	四五·五〇
電話	三六·七五	三六·七五	三六·五〇
電車	一七·五〇	一七·五〇	一七·五〇
和記企業	二五·一〇	二五·一〇	二五·一〇
和記地產	五·九〇	五·九〇	五·八五
（優先股）	一四六·〇〇	一四六·〇〇	一四六·〇〇
和寶	六·五五	六·六〇	六·五五
梅真尼	七·八〇	七·八〇	七·八〇
先施	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇
莊士傢具	四·〇二五	四·〇二五	四·〇二五
連卡佛	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·〇〇
娛樂	四二·〇〇	四二·〇〇	四二·〇〇
聯合膠	二·七二五	二·七二五	二·七二五
怡美	九·四〇	九·四〇	九·四〇
怡和	四五·五〇	四五·七五	四五·五〇
遠東（股權）	五·四〇	五·四〇	五·〇〇
太古實業	一八·七〇	一八·七〇	一八·七〇
南聯	一六·四〇	一六·四〇	一六·四〇
南海	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇
聯紡	二〇·二〇	二〇·二〇	二〇·二〇
金松	〇·七五	〇·七五	〇·七五

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

歐洲美元息硬 港拆息昨企定

【本報訊】據銀行界消息：歐洲方面美元短期存息，變動不大，祇比前稍爲堅硬，一個月期者週息六厘三七五，七天期者六厘二五。

本港銀行同業拆息，前日由五厘一二五扳至五厘二五後，昨日仍照此價成交，週末兩天期者則成四厘。

土產豆子局部穩行 眉豆粟米交投活躍

【本報訊】土產豆子市情，大勢轉呈平慢，個別品種由於價廉而影響銷路，但亦有部份是處於淡銷季節，而近市交投比較活，移以紅豆、眉豆、麥皺及粟米等表現尙穩。

眉豆，來存不多，美國新產品受買家捧場，大粒眉豆以每担一百廿七元碼頭交收，綜合做開三十噸，另一宗則以每担一百廿八元五角成出八百包，據稱：是交到買家貨倉，泰國特庄眉豆堅拆八十五元。

紅豆，市銷活躍，上級貨以每担一百五十五元拆沽，泰國土紅以每担九十三元成出十包，金呂宋貨爲八十八元。

邊俵色貨稍存已疏，按八十六元。

粟米，印尼舊黃粟有充場，以每担廿七元一角碼頭交收成交二百，由批發商吸入，泰國新粟米近期碼頭交收要價每担廿六元五角，目下尙乏客問津，其他地區舊黃粟以廿七元成出，六元八角碼頭交收成出廿一千包。

麥皺，港星貨雖然供疏，但進口貨卻有供應，石叻粗白皺以每担廿七元八角碼頭交收，綜合成出一百噸，本港粗白皺每担拆定卅元〇五角，幼

泰米盤稍昇 港米市仍靜

【本報訊】本港米市，曾因露西颱風影響而停盤兩天，昨日因屬週末，亦未有正式開盤，祗有少數照價提用，預料明日恢復開市後，將有較多量成交。

至於泰國產區來盤，則稍爲提升，昨據曼谷方面電告：泰國貿易院米糧小組會爲適應新市勢的需要，昨重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以應當前的實際市況，根據是項標準價，各類大米、糙米稍爲提高，其它並無變動。一等百保升大米F·O·B·價每噸六十一鎊五十先令，二等大米五十七鎊五十先令，三等大米五十六鎊五十先令。

經過颱風蹂躪 瓜菜源疏價漲

鹹水魚供應亦疏落

【本報訊】新界及專境農作物，經過颱風露西蹂躪後，副食品市署受影響，昨日蔬菜及水盤源疏，價格均普遍上揚，蘭心、莧菜、韮菜、涼瓜及冬瓜每斤均升二角，菜心、生菜、西洋菜、青豆及絲瓜每斤升四角，紅椒每斤升八角，大、中生魚無貨充場，膏蟹每担升百元，本地水魚亦升四、五十元，鮮魚方面，鹹水魚供應較少，淡水魚則正常。至於牲口類，三鳥中之鷄隻貨多市爽，價畧微順，穀鴨每担則升一、二十元，其餘穩定無變。

猪牛羊（按價）

品名	單位	價格
上肉	斤	四·四〇
腿肉	斤	四·八〇
赤肉	斤	六·四〇
脷肉	斤	二·四〇
肉眼	斤	六·八〇
赤排	斤	六·〇〇
肉排	斤	五·六〇
脷排	斤	五·二〇
豬肝	斤	八·〇〇
豬腰	斤	六·四〇
豬心	斤	四·四〇
豬肚	個	三·八〇
豬脷	斤	三·六〇
橫脷	條	三·〇〇
豬手	斤	三·二〇
豬脚	斤	二·〇〇
牛肉	斤	六·八〇
牛柳	斤	七·二〇
牛䐶	斤	四·〇〇
牛腩	斤	三·六〇
羊肉	斤	七·六〇

魚蝦蟹

品名	單位	價格
鯇魚	斤	六·四〇
		五·六〇
大魚	斤	四·六〇
		四·〇〇
鯪魚	斤	三·六〇
		四·〇〇
		三·二〇
大生魚	斤	一八·〇〇
中生魚	斤	二四·〇〇
細生魚	斤	四八·〇〇
膏蟹	斤	九·〇〇
肉蟹	斤	八·〇〇
花蟹	斤	四·〇〇
紅蟹	斤	四·四〇
大田鷄	斤	一〇·〇〇
生蠔	斤	八·〇〇
黃鱔	斤	三·二〇
塘虱	斤	九·六〇
		一一·〇〇
水魚	斤	一二·八〇
金頭鯧	斤	五六·〇〇
泥斑	斤	一四·〇〇
		一二·〇〇
斑肉	斤	一八·〇〇
紅魚	斤	五·三〇
鮫魚	斤	四·五〇
紅衫	斤	四·〇〇
白鯧	斤	七·二〇
英鯧	斤	八·〇〇
黑鯧	斤	四·五〇
馬頭	斤	四·〇〇
青根	斤	五·二〇
紅鮐	斤	四·六〇
門鱔	斤	二·四〇
龍蝦	斤	一六·〇〇
		一八·〇〇
大蝦	斤	一八·〇〇
中蝦	斤	八·五〇
細蝦	斤	五·五〇
		二·四〇

三鳥類（按價）

品名	單位	價格
上鷄	斤	五·二〇
		四·八〇
剦鷄	斤	四·六〇
		四·八〇
穀鴨	斤	二·八〇
吹米鴨	斤	三·四〇
肥鵝	斤	四·五〇

蔬菜類

品名	單位	價格
菜心	斤	一·八〇
		一·六〇
蘭心	斤	二·二〇
芥蘭	斤	一·四〇
白菜	斤	一·四〇
生菜	斤	二·〇〇
芥菜	斤	〇·八〇
枸杞	斤	一·八〇
西洋菜	斤	二·〇〇
韮王	斤	七·二〇
青豆	斤	二·四〇
白豆	斤	一·四〇
冬瓜	斤	〇·七〇
毛瓜	斤	一·二〇
青瓜	斤	一·〇〇
涼瓜	斤	一·六〇
絲瓜	斤	一·二〇
草菇	斤	五·六〇
莧菜	斤	一·〇〇
[illegible]菜	斤	[illegible]

特寫 救生員的訓練及其工作

在游泳季節開始以來，不斷有婚水者溺斃的事件發生，而最近報章也常常有招請救生員的廣告出現，很多市民因此關心到在本港海灘與泳池，救生員是否足夠，同時，救生設備又是否周全呢？爲此，本報記者特別向有關方面提出訪問。

根據有關方面透露：屬於市政事務署管轄下的海灘有三十八個，另外有五個游泳池，其中包括兩個分別在媽廟及深水埗即將啓用的泳池在內。同時，現有二百四十三個永久性救生員職位，四十七個是在游泳池工作，一百九十六個則在各海灘當值，而海灘救生員的多寡，是視乎沙灘的大小及泳客的人數而定。大如淺水灣，救生員便有十二名之多，而積小的沙灘，救生員則有二名。

根據市政事務署方面透露：今年七月十六日爲止，救生員的空缺共有六十名，爲填補不足，政府已公開招請新人。據透露：現已接到百多封的申請書。

此外，本港除了市政事務署外，還有義務性質的救生員，那是屬於與英國皇家救生會性質相同的香港拯溺總會的；不過，皇家救生會是着重訓練及考試，而香港拯溺總會則鼓勵考試及格者出來服務。該會屬下現有很多團體的成員。

作爲一個義務救生員，是要經過爲時十課的訓練，考試合格，獲得銅章，才能成爲合格的救生員。除了初級考試外，尚有高級及優異試，男子考試的資格，要起碼能游三百碼，年齡在十三歲以上；女子則需要在十四歲以上，能够游泳一百五十碼者，方可參加考試。任何人士倘有興趣的話，可以直接寫信或致電給該會查詢。

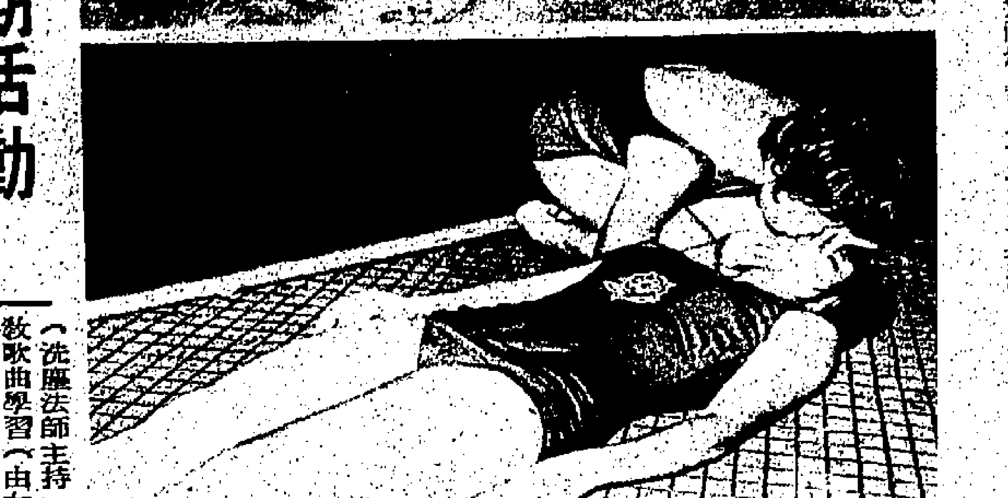
同時，本港海灘上更有一個特色，就是女性的救生員當值，她們不讓鬚眉，一樣做着救護的工作。本報記者並訪問了一位平時爲游公室職員的郭朗茵小姐。郭小姐生長在一個熱愛游泳的家庭，也許受了家庭的影响，就是這樣，她便當了女救生員達十一年之久。她解釋個中原因說：「我不忍心看見人被溺斃，作爲一個人，怎能坐視不救呢？」有人會想到女性救生員若救着男性泳客，會否有困難及諸多不便？郭小姐則表示：「這是我們的本份，況且危急時，無論男女，都不拘了！」她又告訴記者一個工作所遇到的趣事：「有些男仕看到女救生員時，實際並非遇溺，竟大聲呼救，我才不理會他們。」她又希望男泳客要自重，不要阻礙她們的工作，而且不會忽略了救生員救人的天職。

此外，爲防止更多遇溺事件發生，香港拯溺會發言人呼籲市民留心以下事件。

㈠勸告兒女不可擅自到海灘游泳。
㈡沙灘懸起紅旗，表示有風浪危險，不宜游泳。
㈢參加拯溺訓練班，練習救己救人之傍身技術。
㈣水泡或膠具，並非絕對安全，有時會因洩氣而失事。
㈤應選擇有救生員當值之泳池及海灘游泳。

英國皇家救生會香港分會秘書陳偉能先生，對已考取銅章的會員說：「訓練與實際工作可不同，但是對於拯溺的技巧及知識，總比普通人懂得多。」

記者張麗薇



（上）女子拯溺教練在水上示範把遇溺者拖回岸上。（下）女子拯溺教練示範口對口人工呼吸方法（本報記者葉志滿攝）

佛教青年暑期活動 昨在荃灣首次舉行

【本報訊】本港的佛教書院學生和佛教青少年約一百人，昨天在荃灣弘法精舍內，舉行全港首次的佛教青年暑期活動，爲期五天，以接受佛法教化的集團生活。

佛教青少年暑期活動，昨天開始，圖爲青年們與僧侶們同進午齋飯。洗塵法師，在教導青年如何拿碗著。（本報記者李君毅攝）

這一項歷史性的創舉，乃由佛教僧伽聯合會及佛教書院聯合舉辦，參加的青年，有男有女；而這個名爲「佛教青年夏令營」的各天節目中，以今日午間舉行的「剃度」，最令人注目，在剃度落髮的青年中，亦有男有女，其中且有居士，而剃度者有暫時性（七天）及永久性。

他們在五天的活動節目中，計有：㈠上午六時起床，六時半太極學習，七時靜座，七時半早餐，八至九時自由活動，可玩各項球類，九時至十二時有佛學講座（洗塵法師主持），佛教歌曲學習（由女高音岑志英主持）及救傷講座（馮煜祥主持），此外，又有佛學問題討論和佛學常識問答比賽。㈡下午，午飯後亦有上述佛學講座，問答，討論和歌曲，五時洗澡，六時晚飯，七至九時有古典民歌音樂欣賞會及「坐禪」與「開示法語」，由徽智老法師主持，十時熄燈就寢。他們各有宿舍休息。而在七月廿七日，集體旅行大嶼山觀音寺，屆時有車輛自荃灣接載。據釋洗塵法師說：這次佛教青少年暑期活動，耗費凡萬餘元。

夏令營開幕禮於昨日上午十一時舉行，新界鄉議局主席陳日新主持剪綵，佛教僧伽會主席釋洗塵法師致開會詞，詳述佛教真諦，勉勵青少年依照「攝衆生法，攝律儀法，攝善德法」去立身處世。陳日新於致詞時，對各青少年慰勉有加，並讚揚洗塵法師有實幹苦幹的精神，去闡揚佛教活動。觀禮的嘉賓善信數百人。

釋囚協會來函

敬啓者：貴報於一九七一年七月十六日刊登有關一林榮德君於本年七月十五日在銅鑼灣裁判署爲法官判案時對該法官言及其於月前出獄後，曾到本會求職，但主持人告知，介紹職業要舉行抽籤決定，通常於二千人中祇有幾位釋囚獲得分配一事，按此並非事實，可能林君有所誤解，蓋本會常獲得本港各大工廠及有關機構之熱心幫助，大力支持，使介紹前往就業者多蒙聘用，比率逾百份之八十六以上，且對具有決心之求職者就業之機會率更高。

在本會之個案紀錄中，林君祇於一九六六年六月二日曾到本會要求協助，而獲得會方之免費膳宿幫助，及許多其他之服務。於同年六月十五日，因已得到職業之安置而自動遷離本會所設之宿舍後，迄今並未與本會接觸。

茲特來函希予刊登，有勞之處請爲見諒。此致

工商日報
編輯先生

香港釋囚協助會
總福利主任 鄭國斌
一九七一年七月廿日

警員鳴槍拘獲 兩名截刧疑犯 一受傷一還押候審

【本報訊】茘枝角天橋附近，前晚發生一宗警員鳴槍追賊事件，有四名男子向一男一女行刧，適遇警員經過，匪徒倉皇逃走，並向警員投擲石塊，警員迫得鳴槍四响，結果二匪逃脫，另二名嫌疑男子被捕。

昨被提控于北九龍裁判署，由於一名被告受傷入院，故控方申請將案延後四天，另一被告則交由監房扣押，被告等暫不需答辯。

被告：（一）蔣福華，十八歲，理髮學徒；（二）張錫根，十八歲，電器工人。控罪三項，指被告等：（一）于七月廿三日在葵涌道與兩名在逃人，向李錫雄行刧十元；（二）同日同地，與兩名在逃人，向吳銘霞行刧十元。

珠城酒樓夜總會 規模宏大年底開業

東區銅鑼灣百德新街珠城大廈，將于本年底有一家規模宏大，設備一流之酒樓夜總會出現。該酒樓取名「珠城大酒樓夜總會」，位于珠城大廈第二期，佔有珠城大廈地下之一部份，及一、二、三、四、五樓，佔地凡五萬餘呎，投資逾一千五百萬元。

酒樓內部之設計，由著名之甘銘則師負責，酒樓裝飾集東西方藝術于一堂，正門入口處，設有七彩噴水，豪華壯麗，美輪美奐，從外貌言。所佔各層，計：地下爲咖啡室，一樓爲夜總會，其配備與設計，均屬國際第一流水準，計有大型活動舞台及小型活動舞台各一，各項表演，夜總會可容五百餘人，後有貴賓廳，二、三樓酒樓，可開二百席。

酒樓方面，現已加緊進行辦理，同時并派出專員赴歐美東南亞各地，物色國際歌星，樂隊，表演隊伍等來港。

該酒樓隔鄰，興建有多層停車場，將來顧客泊車停車場，由天橋可往酒樓大堂方便快捷。

伍淑蓮個展 今日開幕

【本報訊】閨秀名畫家伍淑蓮小姐個人國畫展覽，定今日至廿七日一連三天，在香港大會堂高座八樓展覽舘舉行，今日正午十二時，請立法局議員胡百全蒞臨主持剪綵開幕，並經柬邀各界嘉賓蒞臨參觀。

伍小姐素向耽好丹青，於執教某官校公餘，從名畫家周世聰、劉秉衡遊，以涉臘淵博，深窺堂奧，於數年前曾在大會堂展出作品，爲博愛醫院籌募義展，以筆調、着色、佈局、意境，恰到好處，大獲佳評。

上半年度股市 特刊明日出版

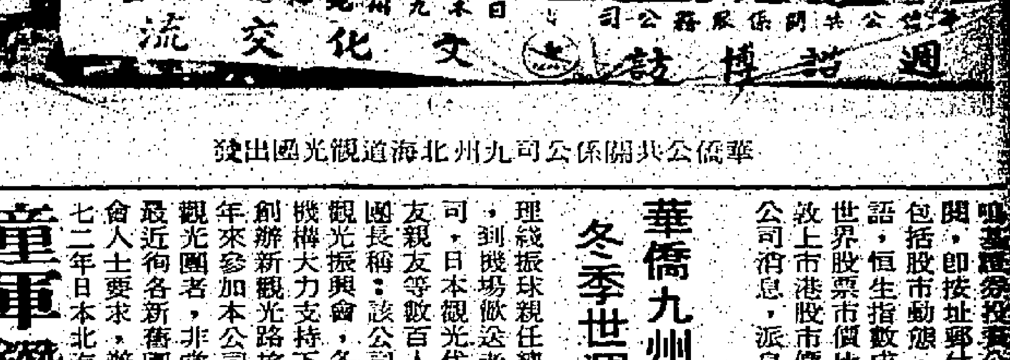
【本報訊】今年上半年本港股市，特別活躍，「香港股市，第十五期」定明日出版，內容豐富，特稿「香港股市半年結」，配以「上半年主要港股價位漲跌比較表」「上半年交投價値指標圖」「上半年股市價格走勢圖」，加以概括描述及分析，詳盡精闢。

該刊歡迎投資股票人士去函「香港德付道中華人銀行一一〇六室新[illegible]證券投資公司」索閱，即按址郵付。內容包括股市動態，市場人語，恒生指數成交表，倫敦上市港股市價比較，世界股票市價比較，倫敦公司消息，派息開股，香港金融市況，國際經濟訊，紐約股市，東京股市，倫敦自由金價，歐洲美元利率，香港個別公司股票分析，一週股市比價表等。

羅便臣道一段封閉 快富街一段不能直通

【本報訊】由羅便臣道與柏道之交界處起，至港島地段九四二之翠園入口處止的一段羅便臣道，因颱風露茜而發生山坭瀉下，現須關閉直至另行通告爲止。該段路已設置障碍物，以策安全，並設有標誌，以促請市民注意。

又：介於新填地街與上海街間之一段快富街，由明日起不能直通行車，以便進行該區的道路工程，駕車人如欲進入此段道路者，可從上海街駛入。屆時，該處將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。



華僑公共關係公司九州北海道觀光團出發

華僑九州團出發 冬季世運團報名

【本報訊】華僑公共關係服務公司主辦之九州四國觀光團，昨日由該公司總經理綫振球親任總領隊，乘日航空公司，華噴射客機出發，到機場歡送者有日本航空公司，新亞聯旅業公司，日本觀光代表及團友親友等數百人。據綫團長稱：該公司在日本觀光振興會，各大旅遊機構大力支持下，先後創辦新觀光路旅行團，年來參加本公司之海外觀光團者，非常踴躍，最近徇各新舊團友及社會人士要求，辦理一九七二年日本北海道冬季世運會觀光團，定二月二日出發，三日參觀盛大開幕儀式，雪車比賽等等，同時訪問日本原始部落，生活搜秘，節目豐富多彩。八天僅收港三千六百元，十天者收三千九百八十元，僅限卅名，額滿即止，該公司在中環李寶椿大厦七二三室。

童軍鑽禧大露營 開放日節目豐富

【本報訊】昨天是香港童軍鑽禧大露營開放日，除了歡迎各界人士參觀外特別邀請了部份幼童軍到營參觀，并且爲他們安排了一連串精彩節目及各種表演，比賽，其中以軍犬表演最受小朋友歡迎。

該項節目，係由駐港英軍憲兵團派出的憲兵指揮軍犬進行防衛，攻擊及尋物等表演，充份顯示出軍犬的勇敢、機智和高度的服從性。

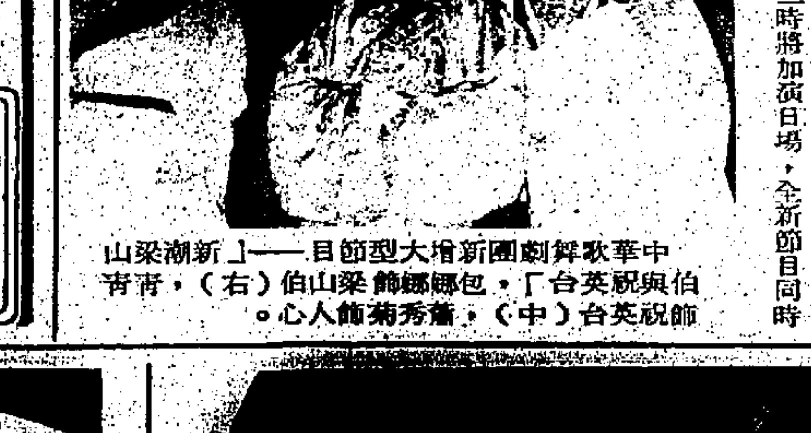
下午三時至四時，有英軍樂隊表演，港島童軍表演均頗精采，港島地域童軍表演之主題爲世界大露營，使大家對世界童軍之發展，有更明確的認識，是項表演規模頗龐大。參加單位計有：港島第一旅，第六旅海童軍第十六旅，第十七旅，第四十六旅，第六十六旅，第七十六旅，第八十六旅，以及幼童軍團十六旅，女領袖多人參加他們分別穿着歷屆大露營主辦國之民旅服裝，旗海飄揚，五彩繽紛，可觀[illegible]節目。晚間八時，九龍地域分營舉行營火會，有歌有舞，有各項雜耍遊戲，以及各種童軍技能表演。

食爲先茶樓酒家 定下月開幕營業

【本報訊】位於九龍長沙灣道二二〇至二二四號之食爲先茶樓酒家，內部裝飾工程刻正加緊進行中，定於下月初隆重開幕。據稱：該酒樓佔地面積逾萬餘方呎，設計新穎，美奐美輪，富麗堂皇，獨創一格；而地處要衝，交通便利，規模宏偉，筵開百桌，專營正宗粵菜，壽筵喜慶，社團宴會，經濟小酌，早午茶市，晚飯宵夜。該酒樓爲飲業鉅子所創辦，一切將以劃時代嶄新姿態出現，並重金羅致本港一流廚師主理廚政。將本忠誠薄利，用料上乘，經濟實惠之宗旨，爲各界仕女服務。

中華歌舞劇團今加演日場

【本報訊】中華歌舞劇團，自本週起繼續增換新節目後，賣座極盛。該劇團所增換節目，除十大歌星所唱歌曲改換外，很多新歌及新歌劇亦已推出，其中最吸引觀衆者爲「新潮梁山伯與祝英台」，又詼諧、又動聽。該團今日下午三時將加演日場，全新節目同時推出。



中華歌舞劇團新增大型節目——「新潮梁山伯與祝英台」，包娜娜飾梁山伯（右），青青飾祝英台（中），蕭秀菊飾人心。

錢澍田
祖傳秘方 香港製造
兒科聖藥 定驚清熱 驅風除痰

天主教 聖慈幼 英文中學
香港知用中學 徽遠英文書院 招男女新生
班級：英文部F1—F5 P1—P6幼稚園AB班幼兒班
中文部小一至小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：報名時通知
校址：堅道六三號 電話二三六五三一
堅道九三號 電話二四一四三四
上環普慶坊華寧里一至九號 電話四五五二〇四
上環必列啫士街卅七號 電話四三五三一四
上環急庇利街一二一至一二三號 電話四三八二〇四
持有升中證者得免試入學並可參加免費暑期補習 電話四三八四三三
（校車接送）

皮膚病？論
皮膚病起源在人體五經之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由腸胃、筋骼、肝、風、肺、燥熱、集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，皆因天氣幻變病更甚。患者斯其惡疾，應即醫治時愈，如五臟未清，則時發難以根斷！
▲本醫治療皮膚病斷根處方，確能澈底掃除病患，決不復發。不用戒口！增設紫外綫放射治療▼
皮膚專科李家輝謹啓
診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正K301748

分類廣告 醫藥
謝俊 皮膚 癬 尿病
婦科 留日女醫 李萍
痔瘡
告敬 流鼻血
香港中國醫藥 謝金石 男性實 男人虛弱 不舉
香港外科 吉祥堂藥 老中醫朱金林
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疤痕
美國醫學化驗所
蔡德芬 耳鼻喉 頸癧 痰核
靜林氏 腦暈虛弱
留日婦科 朱玉娟
頸癧 徹底內消
針灸哮喘
痕癢丹
聶萬元 病救星
廖仲鵬 頭暈 虛弱
婦女福音 月信寶
孝仁堂 同力丸
女醫李慧賢 痔
謝照光專科 外皮 尿病
程普德 鼻

貨船同業會請當局協助 解決海傍卸貨困難 增加船艇避風地點

【本報訊】香港貨船同業商會會長梁富及理事長彭耀臣，日昨在油蔴地民政處召開月會中，籲請有關當局增加港九海旁貨物起卸地段及提供小型船艇避風地點。

梁富指出：躉貨船艇行業對本港商品貨物轉運駁載及對外貿易，實佔重要地位。由於本港近年來小型船艇數字及噸位急增，而政府所提供躉船貨艇起卸貨物地點甚少。同時避風塘內的面積不敷容納大部分小型船艇，致使躉船貨艇在業務上及安全上發生很多困難。

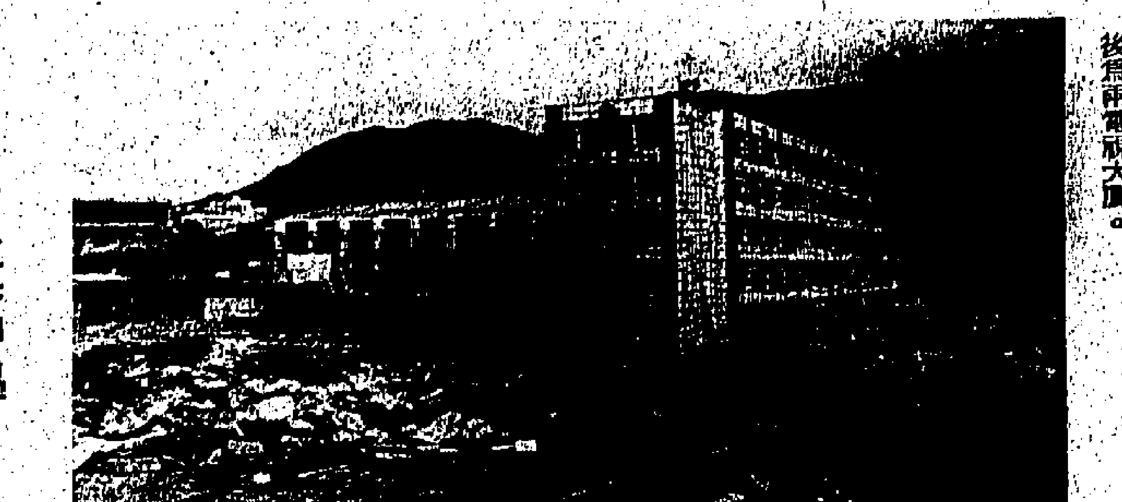
彭耀臣就貨船起卸地段提出以下建議：㈠儘量劃撥港九海旁地段，准予貨船起卸貨物；㈡各斜坡海堤地段在目前起卸貨物地段缺乏之際，請暫准躉船貨艇灣泊起卸貨物；㈢在政府所規定開放供作貨船起卸貨物地段，應毋須領取海事處准許証，并應改善海堤灣泊起卸之管理，務求全行業之船艇得有平均泊位起卸之權利；㈣今後興建海堤，儘可能採取企劃方式，以適應貨船作爲起卸之用。觀塘區自啓德機場跑道尾之海灣，由觀塘興建防波堤，使該海灣成爲臨時之避風地點，以容納部分船艇作爲避風之所。

梁富表示：香港貨船同業商會將會去函分呈各有關機構請予考慮。

海事處代表鄧廣融作初步解釋：目前本港避風塘面積是足夠小型船艇灣泊。在遇有颶風襲港時，九龍灣地點亦隨時開放以船隻灣泊。但由於油蔴地避風塘地點接近市區，故艇戶多選擇該處灣泊，因而形成擠迫及額滿之現象。關於觀塘新塘避風塘計劃施工，仍有待最後決定，該處面積約爲九十多英畝。而油蔴地避風塘面積約是一百二十英畝左右。

鄧氏說：爲配合本港發展，海港各項工程在積極進行中，如塘尾道擴建，海底隧道興工，因之形成對海上運輸與起卸貨物地段減少，實是暫時現象，深信未來當會有足夠地點可用。鄧氏表示：政府對該會建議當會予以重視與考慮。

彭氏又說：關於避風塘問題，政府應從速增建適當的避風塘設備，否則一旦颶風來臨，勢必會令若干無法灣泊避風塘之船艇發生危險。據悉：當局有在觀塘興建避風塘的計劃，應宜及早施工以應急需。然興建避風塘工程并非一蹴可成，目前似應先將



圖爲行將完成之龍翔道工業中學校舍，其後爲兩電視大廈。

龍翔道工業中學 今秋啟用 可容學生千人

【本報訊】今年九月新學期開始時，將有一間新建的政府中學正式啓用。該校的建築費約爲二百八十萬元。

該校位於九龍龍翔道，爲政府計劃興建五間工業中學中的第二間。該等工業中學係政府爲適應本港在迅速發展中的工業及住宅地區的教育需要而設。

第一間工業中學已於去年在觀塘康寧道啓用。至於第三間工業中學，目前正在葵涌石籬興建中。該校之建築費估計爲三百四十萬元。預料可於一九七二年九月新學期開始上課；其他兩間工業中學校址，將分別在油塘及柴灣。

此五間工業中學均各有課室二十一間，理科及工業專用課室十一間，普通課室一間，體育館兼禮堂一間，圖書室一間及校務室等，各校合共可容納學生約五千人。

該等中學的基本課程，一如普通中學包括有中、英、算三科，但其餘課程則著重技術而非社會學科。

位於龍翔道的新校，目前已接近完成階段。該校約可容納學生一千人，該校之興建，旨在適應黃大仙、竹園及橫頭磡一帶北九龍人口稠密地區之需要。

官地八幅 明日開投

【本報訊】官地八段將於明日公開拍賣。拍賣地點在大會堂高座九樓演講室，由下午二時三十分開始。

該八段官地中，在九龍者有兩幅可作爲私家住宅用途，三幅作爲非工業用途。其餘三幅在港島，可分別作工業、貨倉、及製冰與海產加工用途。

各幅土地之情形如下：

㈠新九龍內地段第五三九四號座落九龍廣播道，面積約計一萬七千八百七十平方尺，限作私家住宅用途，底價一百六十五萬元。

㈡新九龍內地段第五三九五號座落九龍廣播道，面積約計一萬七千九百八十平方尺，限作私家住宅用途，底價一百九十萬元。

㈢九龍內地段第九八五五號（連現有建築物在內），座落九龍南京街十二號，面積約計七百九十五平方尺，限作非工業用途，底價十萬元。

㈣九龍內地段第九八五六號（連現有建築物在內）座落九龍新填地街四十二號，面積約計六百四十八平方尺，限作非工業用途，底價八萬五千元。

㈤九龍內地段第九五四六號（連現有建築物在內）座落九龍金馬倫道三十八號，面積約計二千零五十五平方尺，限作非工業用途，底價六十二萬元。

㈥香港仔內地段第一二號，座落香港仔石排灣，面積約計二萬二千六百七十平方尺，限作製冰與水產物加工用途，底價一百萬元。

㈦香港仔內地段第三五九號，座落香港仔黃竹坑道附近，面積約計九千一百平方尺，限作工業與貨倉用途，底價四十五萬五千元。

㈧香港仔內地段第三六零號，座落香港仔黃竹坑道附近，面積約計九千八百平方尺，限作工業與貨倉用途，底價四十九萬元。

如欲查閱圖則及索取章程者，可到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

强烈颱風妮芋 沿露茜途徑移動 對港可能有威脅

【本報訊】强烈颱風「妮芋」，昨晚已吹抵距離台北東南約四百五十哩上空，以十浬的時速向西北偏西推進，直指台灣南部。該颱風的移動途徑，似與「露茜」如出一轍，但目前由於距離尚遠，其未來是否會影響本港，尚難斷定，今日較將會較爲明朗。

該颱風繼續向西北偏移動，對本港恐難免構成威脅，如向偏北推進的話，則將橫過台灣而吹向福州與廈門之間一帶海岸，本港可免影響。天文台對該股颱風已嚴予注視。

天文台昨晚報告：在下午七時，颱風「妮芋」集結在台北之東南約四百五十哩之太平洋上空，向西北偏西移動，時速十浬，直趨台灣南端。

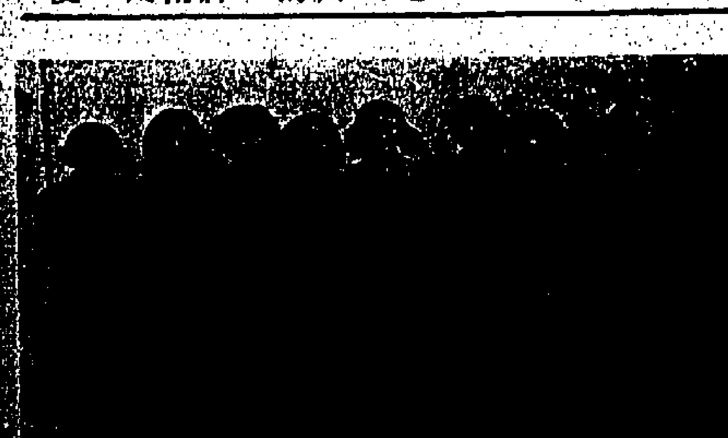
迫近台灣東南

【台北廿四日中央社電】强烈颱風「妮芋」，已逐漸接近台灣東南方海面，警告台灣各海面的船隻嚴密戒備。

中央氣象局今日上午十時廿分，發佈海上颱風警報。

中央氣象局說：强烈颱風「妮芋」今天上午八時的中心位置，是在北緯十九點三度，東經一百廿八點九度，也就是在呂宋島東方，距離台東東南方海面約九百公里的海上，向西北西進行，逐漸接近台灣東南方海面，颱風時速十八公里，中心最大風速每秒七十公尺，暴風半徑三百五十公里。

中央氣象局預測廿四小時後，「妮芋」颱風的中心位置將在北緯廿一度，東經一百廿五點二度，也就是在台東東南方約五百公里的海面上。



●圖爲聖加大利書院女童軍隊

聖加大利成立童軍隊

位於九龍柯士甸道一四四號之聖加大利女書院，平時除注意學問灌輸外，且不時舉辦正當課外活動，例如成立舞蹈組、歌唱組、戲劇組、中英文學會、學生社會服務團等等；最近又成立女童軍隊，務使學生能參加有益身心活動，以養成淳樸風氣。

黃泥涌道 住戶失竊

【本報訊】跑馬地黃泥涌道，昨日下午發生一宗偷竊案件，一住宅被偷去現金及財物共約值一千二百多元。

該住宅位於灣仔黃泥涌道一百五十五號三樓，相信是於昨日下午三時三十分至四時四十分一段時間內，被歹徒乘屋內無人時撬門而入，掠去上述財物離去者。

亞米茄速霸型表 再担任登月計時

據安天時洋行宣稱：太陽神十五號太空船將於明日自甘迺迪角一飛冲天，奔向月球之時，將是美國太空人第四十三次指定採用亞米茄速霸型表，担任征空計時重任。亞米茄速霸型表不但能報導正確的時間，更幫助太空壯士們計算每項活動的時間，尤其是在月球漫步時，唯一的時計，亞米茄速霸型表又將面臨另一次艱難的考驗。

今次登月之最特別設備爲「月上交通車」，是一輛可摺合的小汽車，登月後拉開幾個環圈，可從登月艇中取出，自動地自行裝配完成。太空壯士施高特和歐溫駕「月上交通車」在月上行駛時，均要靠亞米茄速霸型表報導正確的時間。

曾多次隨同太空人征空之亞米茄速霸型表

日看護交流協會 訪問團參觀廣華

【本報訊】日本財團法人國際看護交流協會一行約四十餘人，昨日上午訪問九龍廣華醫院，三院主席黃乾亨，副主席兼廣華醫院小組主任委員雷治強暨各總理在醫院門前歡迎，隨由三院總院長、護士長等引領參觀產科房，育嬰室、外科病房、深切治療部、門診部、急救部、護士學校及東華三院文物館，於參觀三院紀錄影片，在會議廳舉行茶會。

該日本看護訪問團對廣華各項優良醫療設備，深感興趣，並對三院總理出錢出力服務社會，免費爲貧苦大衆提供醫療服務，備極讚揚。該團並以日本工藝品一件贈予廣華醫院留爲紀念。三院總院長陳沁代表三院董事局致送中堂一軸，由該團代表若松榮一接受。三院醫護人員並接受該團邀請前往參觀日本櫻花號。

欖鎮同鄉會 青少年活動

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，定下月十五日（星期日），舉辦青少年暑期康樂活動，旅行新界，假元朗新圍廿八咪半泰園漁村酒家作休憩地點。是日上午十時在九龍佐頓道佐治公園前集合，乘搭該會特備豪華旅遊專車出發。下午六時在泰園酒家設晚宴聯歡，并有攝影比賽及多項遊藝秩序及音樂歌唱助興，旅行券即日開始在會所發售。

星辰表技師獲選參加 奧林匹克修表技術賽

【本報訊】日本星辰表廠所僱用的一名修理技師，已獲正式提名代表參加定於今年九月在西班牙舉行的第二十屆技術奧林匹克比賽。該名星辰表廠技師笠井高田現年十九歲，他是廿六名獲選的機械師，與工程師之一，他們組成參加是項國際技術比賽的日本代表團。

最近在東京舉行的全國預賽中，笠井高田榮獲手表修理組第一名，是項手表修理比賽爲期達兩天，除笠井高田奪取冠軍外，其他三名星辰表廠選手贏取了第二名至第四名榮銜。

今年九月五日至廿日在西班牙吉莊市舉行的技術奧林匹克比賽，共分三十二個項目，其中日本派代表參加者計有廿七個項目，對於手表修理項目方面，派代表參加比賽計有日本、瑞士，西德，西班牙與南韓等國，星辰表不但在遠東，而且在歐美各地銷路甚暢，其價格之適宜，款式之新穎，及其高度準確性，深爲用家所稱許。

竹林禪寺 祝觀音誕

【本報訊】下月九日（即農曆六月十九日）爲大悲觀世音菩薩聖誕之期，據稱：荃灣芙蓉山竹林禪寺，方丈融秋老和尚，及四衆同人等，定由農曆六月十二晚蕭壇灑淨，翌日（十三）上午九時開壇，頂禮大悲寶懺一連七天，以誌慶祝。並悉：該寺已獲得政府當局批准興建大雄寶殿，該大殿由東至西八十八尺，高四十五尺，深七十尺，全部紅牆綠瓦，古色古香，將於農曆八月燃燈古佛誕期，由八月十五晚灑淨，十六起啓建萬人緣盛大法會七天，同時爲大雄寶殿舉行奠基典禮。

反毒展覽比賽 後天舉行頒獎

【本報訊】禁毒常務委員會最近舉行中學反毒展覽比賽，現定於本月廿七日下午二時卅分在九龍加連威老道三十三號世界信義宗香港社會服務處，舉行頒獎禮。

該會教育及宣傳委員會主席施同福牧師之夫人將頒發獎品。

天氣與潮水

吹輕微東至東南風，稍後時間風勢漸趨和緩，天氣炎熱及有陽光。午間最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏二十七度。

濕度爲百分之九十一。

高潮：上午四時五十九分　下午六時四十六分

低潮：零時五十五分　上午十時四十五分

不用開刀　認明招牌　提防影射

腸氣專科　徹底醫治　永不復發

腸氣腫痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，陰囊硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製草藥，愈後受謝

北京中醫 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號三樓　近麗聲戲院側廣安銀行樓上　本醫師按症配藥並無皮藥外售　治癒之病例照片千幅歡迎參觀

隱形 神耳牌 耳聾機

康美 靜電 健康器　專治風濕胃病失眠打針吃藥未愈之慢性病功效神奇

美國原裝 保用卅年

總代理：香港威靈頓街62號 藥業行　九龍漢口道15號 大廈二樓商場F17號

以一曲 往事只能回味 創下輝煌的 唱片銷售紀錄

尤雅

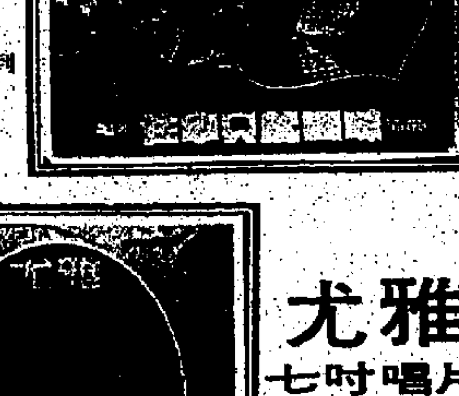
麗風 最新唱片

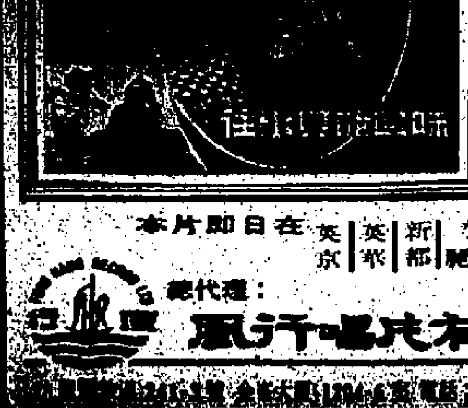
麗風唱片有限公司

將電影「往事只能回味」全部插曲原聲帶以「樂風牌」雙封面精製而成並隨唱片贈送尤雅小姐七彩哺士咭，照原價發售。

十二吋雙封面

我找到自己
我的願望
小雨
我見到他的微笑
往事只能回味
祗要爲你活一天
我往那裏去
我倆在一起
爲什麼今天要遲到
我的愛情
告訴我戀愛滋味
情人再見





尤雅 七吋唱片

我找到自己
小雨
往事只能回味
我的願望

本片即日在 太安 樂都 美麗宮 新都 英華 英京 各大戲院公映

總代理：風行唱片有限公司

暑期特價

活用會話全程

每套 $50.-

常備世界各國語言唱片及盒式錄音帶

教材實用　師資上乘

發音標準　活學活用

各大唱片公司及書局均售

總代理：福 琴 行

總行：香港大道中19號公主行　電話：H238146
九龍：九龍彌敦道487號四樓　電話：K314059
北角分行：香港北角英皇道480號　電話：H703686
香港灣仔：…　電話：H747854

招生

聖鮑斯高商科中學

自置校址：九龍旺角道直入槐樹街五至十三號一樓（廣華戲院對面）電話：(K)九二三四九七

(A)商科中學三年制下.4上下午班　(B)高級商中兩年制下.4（高中會考班）

一本制介紹一

（一）本學制最合本港社會需要歷年畢業生全獲會計師麥永建會計師九龍青年會及數十廠均僱用本校學生担任會計工作。

（二）本年應屆畢業生多數已獲預僱尚有少數生歡迎來函僱用本校派出工作。

（三）本校不特注重會計、打字、珠算等商科訓練由校長親編講義任教故學生多數均能考取L.C.C.英倫各級證書且具中、英、史等中學同級課程並能參加高中會考。

（四）凡小六至中二程度者可入三年制下，中三或以上者可入高級兩年制下，本校三年制畢業生既可出任會計亦可直升高級兩年制參加高中會考。

監督兼校長：張安平

RAILWAY CLUB SCHOOL

鐵路英文中小學　津貼學校

一九五四年開辦

擴班招生　招收下列班額

部別		級別	每月學費	招收名額
英文部	中學	一年級F.1	三十元	四十名
		二年級F.2	三十元	四十名
		三年級F.3	三十五元	四十名
		四年級F.4	四十五元	四十名
		小學一年級	二十元	四十名
		小學六年級	二十元	十名
		一年制幼稚園	三十五元	三十名
中文部		小學一年級	二十元	四十名
		小學二年級	二十元	四十名
		小學六年級	二十元	四十名
		一年制幼稚園	二十元	四十名

說明：
1. 報名不收任何費用，填寫入學申請表格，附相片三張交校務處。
2. 入學試日期在考試證上通知。
3. 本校特約專車停站接送學童；學生可自由參加。
4. 校址接近紅磡渡海小輪碼頭。

歡迎函索「入學申請表」及「招生簡章」，但來信務請夾附回郵信封（請寫備收信人姓名及地址）並貼上回信郵票

校址：紅磡育才道（實立工專對面）　電話K六三六六五二

十個男人九個虧　速服補腎藥王

許仁補腎丸

原日廣州仁濟醫院院長許日創製

專醫男子虧弱：前伐過度，有心無力，水火不濟，子嗣艱難，耳鳴眼花，小便太多，發育不全，先天不足，身肢倦怠，夜多幻夢，腰酸背痛，尿後反滴。

五十粒庄五元，一百廿粒庄原售十元。各處藥房均有代售。總行九龍油蔴地彌敦道四九一號三樓

先夫高公胼力長老之喪前（廿二）日在九龍殯儀館舉行喪事禮拜昨（廿三）日出殯

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

未亡人姚霞飛

孝子 雲漢 媳 方月華

頌光

頌恩 媳 傅子英

雲程

雲霓

雲港 媳 陳婉芳

雲容

女 雲裳

孫 仰山 仰之

泣告

敬姻世友鄉

謝

香港出版人發行人協會主辦

第九屆圖書展覽會

日期：七月廿一日至七月卅一日

時間：上午十時半至下午七時

地點：香港大會堂正座二樓

展出圖書：六萬種二十餘萬冊

歡迎參觀　歡迎選購

不用開刀

太極老牌 特效漢藥 腸氣敵 京都太極堂獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣腫痛，睪丸腫脹，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之表徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。

購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入… 詳細辦法均載說辦廣告內（詳細說明書請向藥行備索）

東南亞總代理…　荃灣川龍街30D天生

小便閉塞

太極老牌 特效漢藥 尿立通 京都太極堂獨有秘方 一服見效

專醫 男婦老幼小便濁遲而滯痛，黃赤渾濁，或夾有沙粒血塊，熱濁不通，痛不可忍，及肝、腎、膽屢療等症均能根治，本品保證能清除內臟毒素，無副作用之弊，安心服食，確保痊癒。

購買注意　市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入… （詳細說明書請向藥行備索）

東南亞總代理…　荃灣川龍街30D天生

三金舖被劫
損失逾十萬

【本報訊】九龍地區昨日連續發生三宗打劫金舖及珠寶行的案件。刧案發生地點計爲黃大仙、彌敦道及界限街。各金舖損失共計十萬元左右。

第一宗金舖刧案發生於九龍黃大仙第八座十五號地下珍寶金行。

該金行在今年五月才開始營業，平時除店主夫婦外，並有兩名職員在店。昨晨十一時，四名年約廿五至卅歲的青年悍匪，其中一名手持類似手槍之物體，其他二名則分持利刀，最後一名携帶旅行袋，直進入店內，威脅店主夫婦及職員，禁勿出聲，店主夫婦與職員被威脅下，眼看其中兩匪將店內飾櫃兩盆金飾，（包括戒指，金鈪，珠鍊等）總值五萬多元放入旅行袋中，得手後大搖大擺步出店外散去。由於刧匪態度鎮定，未有驚動隔鄰，故等事後，店主才敢撥電召警，警方到場查探，隔鄰才知發生刧案。幸無人受傷。警方人員抵達現場，一面錄取口供，一面攝取指紋等手續。

第二宗是在彌敦道一百八十三號三樓，一間珠寶店發生，昨日下午四時左右，上址店內祇有一名年廿二的女職員在看舖。突然，一名大約廿三歲的男子，手持童軍刀，闖入店內，指嚇該年青女職員，然後在舖櫃內掠去價値約八千元的珠寶，在逃去前，該男子並割斷電話綫始行離去。歹徒僅刧去財物，而未有傷人。

第三宗刧案則發生在界限街一金舖內。三名手持利器的男子，於昨日下午五時許闖入該店行刧，損失達四、五萬元的金飾，但無人受傷。

被刧金飾店爲位於界限街廿三號A地下的玉泉金舖，昨午下午五時十五分左右，三名年約廿三、四歲，突闖入店中，其中二人拔出利器，指嚇該處一名廿二歲男子及一名十六歲女店員，另一匪徒即用鐵鎚擊破飾櫃，把三盤金飾搶去，得手後三匪逃去無踪。

强盗與小偷 凌晨紛出動
數小時內九龍多宗刦竊

除上述三宗金舖被刧案之外，港九兩地，昨晨連續發生五宗盜竊及持械截刧案。有一名看更人企圖反抗，遭匪徒用利器擊傷頭部。被盜竊的地方，包括戲院、鐘錶行、車行、酒樓及電梯與大廈附近等處。總共損失現金約千餘元。

第一宗：發生在九龍彌敦道二二七號二樓北京酒樓，昨日凌晨四時許遭兩名持械的刧匪闖入，刧去現款千餘元，酒樓內一名年約六十歲看更，因爲企圖反抗，與匪發生糾纏，被刧匪用刀斬傷頭部，後警方聞訊趕往現場，除展開調查外，並將傷者送院。

相信該兩名刧匪係在酒樓後門登二樓的男厠，然後進入酒樓內，當時酒樓看更員康豐伍見有人闖入，即與之糾纏，即被對方用刀斬中頭部，遂失去反抗。兩名刧匪更復用繩將他綑綁，然後進行搜掠，結果在櫃面錢箱內，取去現欵一千五百元，得手後逃去無踪。

後姓康的看更掙脫綑綁，撥電報警，警方對該案刻下展開調查，惟未有可疑人被拘獲。

第二宗港島英皇道南方大厦電梯內，昨晨零時三十分左右，一名五十五歲婦人在上址乘搭電梯時，遇到兩名年約二十至二十五歲的飛型青年，該兩名青年隨同該名婦人乘搭電梯，當電梯升到六樓時，另一名飛仔亦會同進入電梯內，突然用刀威脅該名婦人，另兩人則從她身上搜去現欵一百一十元，及首飾共值一千二百元。事後三名飛仔將該名婦人推出電梯外，然後乘電梯逃去，事主幸無受傷。

第三宗：清晨三時左右，九龍大華戲院，有兩名竊賊潛進票房，綑綁看更行刧。但因票房內並無貴重物件，兩匪遂從票房出口潛進毘鄰之大華鐘錶公司，刧去現欵數百元，並利用配備的爆竊工具，企圖爆開夾萬，但經幾小時工作，仍未能將夾萬爆開，時已近黎明，兩匪恐事敗，一起逃去，警方現已對此案展開密調查。

第四宗：發生在横頭磡新區第二十六座附近，約在昨晨六時十五分左右，一名男子行經該處時，被兩名飛仔箍頸刼去現欵一千一百七十七元及手錶一隻。

第五宗：九龍花園道明×汽車行，昨晨五時左右，一名留宿在閣仔寫字樓的男子，被人推醒，將其綑綁及用巾塞口，令他伏在床上，結果被匪徒搶走一個夾萬去，內有現金數百元。

灣仔飛車追逐
巡邏警車遇報失汽車
結果截捕兩名涉嫌偷車男子

【本報訊】一輛報失的私家車，前晚在灣仔區被巡邏警方的巡邏車，經過一番追逐後卒被截停，車上兩名涉嫌偷車男子亦爲警方拘捕。

據悉：被匪徒偷去的私家車是三二九×號，車身白色，車頂藍色，車主姓陳，前晚七時許將車停放在皇后大道中廣安銀行附近。當車主飲宴後返回上址取車時，發現私家車已告失去，立即到警署報案。

警方接獲投訴，即通知各巡邏車在街道上留意各可疑車輛，冀能尋獲報失私家車。

至是晚深夜十一時半，一輛巡邏車駛經波斯富街近紐約戲院時，發現該報失汽車，當時車上載有兩名男子，當見巡邏車駛近，即飛車逃走，演出一幕警匪飛車追逐戰。

兩部汽車在灣仔區內互相追逐，結果巡邏車在盧押道將該私家車截停，兩名涉嫌偷車的男子即棄車逃走，警車上一名「沙展」睹狀，立即跳出車外，把一名男子截獲，其他警員亦紛紛下車合力拘捕另一名可疑男子，一併帶返警署問話。昨晚該兩男子仍被扣留問話中。

兩團體組織回國觀光團

興寧同鄉會

【本報訊】旅港興寧同鄉會以中華民國建國六十年，經理監事聯席會議決定，組織回國觀光團，參加慶祝國慶，並已籌備就緒，報名登記會員有二十餘人，日昨召開團員會議，即席推出何霓虹、張國鵬、馬煥輝、黃清林等担任正副團長，屆時該團準備在各慶典過後，並赴前方慰勞三軍將士。

製衣自由工會

香港製衣產業自由總工會定於下月八日（農曆六月十八日）在彌敦道天皇酒家舉行慶祝軒轅先師寶誕，會員工友聯歡叙餐，並組團回國慶祝中華民國建國六十週年大典，希望各會員親友報名參加，七月底截止。

中學教學座談會 定期在九龍舉行

【本報訊】香港教師會學術委員會主辦之中學教學第三次座談會，定於本月廿九日下午四時在該會會所（九龍彌敦道立信大廈八樓）舉行，專題討論有關中英文中學之合併會考及課程問題。邀集港九中英文中學書院校長、主任、該會學術委員，及歡迎任教中英文中學會考班之教師會員參與研討，屆時由該會名譽顧問梁兆寧，新界鄉議局元朗中學校長鄭旭寧，分別講述有關上述中英文會考問題，出席者均可自由發表意見及質疑。此次座談會仍由會長古茂建，學術主任賴愛民主持。座談會時間由四時至五時卅分，以不超過兩小時爲限，會後舉行聚餐。（餐費十元）歡迎自由參加。

民安示範隊 宴賀湯志權

【本報訊】九龍民安隊示範隊隊員爲慶賀該隊長官湯志權榮獲女王頒授B．E．M榮銜，特於昨日設讌歡叙。

湯志權君現任利記船務有限公司九龍起卸部總經理，於十八年加入民衆安全服務隊，平日熱心服務，素爲隊友愛戴。利記公司同人，亦將於本月三十日設讌歡賀。

隧道工人 昨已復工

【本報訊】海底隧道三百餘工人，因反對資方開除十二名工友，曾由上週起，靜坐怠工，以示抗議，經勞工處人員協助調解下，昨日終於打破僵局，雙方達成協議，工友們亦於昨日開始復工。

第53宗兇殺案

【本報訊】一名廿二歲男子，於本月廿二日（星期四），被發現重傷倒臥在觀塘藍田新區第五座十六樓，經送院留醫後，至昨午卒告不治。警方現已將此案列爲「兇殺案」處理，即本年度第五十三宗兇殺案。

死者名馮耀彬，廿二歲。於本月廿二日下午四時許，有人打「九九九」召救傷車至上址，將馮某送院留醫，當時他的左臂有一嚴重刀刺傷口。至前日（星期五）下午一時二十分，馮某終告不治。昨日經解剖檢驗後，警方即將其死亡列爲「兇殺案」處理，即本年度第五十三宗兇殺案。

圖爲馬頭涌官校員生參觀本報後在本報門前合照。

馬頭涌官校師生參觀本報

馬頭涌官立下午小學六年級甲班學生卅餘人，昨由教師洪邁波、何松年率領，前來本報參觀報紙出版過程，包括編輯、電訊、採訪、植字、資料室、排字部、機房等部門，並由本報職員詳予解釋。

露茜過門不入 港府賺了千萬

【本報訊】颱風「露茜」進襲本港，未造成死亡及嚴重意外事件，即過港而去，並帶來雨水超過六吋。水務局統計：露茜帶來雨水達卅五億零八百萬加侖。如以新徵收水費標準，每千加侖三元計算，該筆進賬，超過一千萬元。

本港各水塘存水，截至前晨九時止，共爲四百零五億五千二百萬加侖。去年同時，水塘存水則爲四百廿五億二千七百萬加侖，是則現在水塘存水，仍比去年爲低。但今年至昨日止所得雨量，則已超過平均額。據悉：本港各水塘存水，現時尚未滿溢。

邵氏巨片「無名英雄」之道具炮。

邵氏影片與道具 無名英雄大車砲

【本報訊】日昨，在港九的街道中，出現了一架怪車，車上有兩門巨型的加農野炮，分別被置放於大卡車上在街道上行走，引起了途人的駐足觀看。原來，這就是影片「無名英雄」中的道具炮，現該片拍竣，且已推出上映，這兩門「砲」便被送回製造廠了。

這兩門道具「炮」製造得非常逼真，單是輪子便幾達十呎高，而炮身亦有廿呎長，十足是一門巨型野砲模樣。由於載運這兩門砲的大卡車旁被寫上「邵氏」目前正推出上映的影片「無名英雄」，和準備推出上映的影片「影子神鞭」的字樣，所以好讀者便謂之曰：「無名英雄車大砲」！

兩局議員辦事處 昨發表個案兩宗

【本報訊】行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗，其中一宗，係申訴排水系統裂漏，污染一民房之用水事，後由有關部門派員到該處查勘，發現地下渠道有毛病，遂着令業主將之修理。其他一宗，係有關政府收回申訴人前所承買之官地事，非官守議員不能干預。

該處發表的兩項個案摘要爲：本辦事處受理一宗案件，事因官地於一九五九年出售後，承買人根據地契條件須在十八個月內，建築上蓋。惟限期雖寬展三次，仍未見承買人履行條件，政府乃於一九六四年收回該地。現承買人又重翻舊案，申請政府收回成命，聲稱已得展期第四次。經檢查檔案後，發覺承買人因未繳付展期欵項，第四次展期確未批准。其後在一九六六年，承買人更呈遞稟章，籲請政府收回成命。經港督會同行政局予以考慮，並加拒絕。本辦事處執行秘書遂告知該申請人，對最近申請，並無新証供可憑，本辦事處實無能爲助。

本辦事處接受一宗申訴，稱地下排水系統裂漏，污染九龍一民房之沖洗用水等情。該申訴人說他曾將此弊病報告政府有關部門，但始終未獲改善。本辦事處執行秘書將此案移交建築事務處與市政事務處辦理，隨後工務局派員到該民房實地查勘，發現該樓宇的地下渠道有毛病，致令渠水滲入水井，而該井之水係供該民房沖洗水廁之用者，故有此申訴。上述情事，一經發現，工務局即根據建築條例第二十八條第三段之規定，着令各有關業主（包括申訴人本人在內）負責該項修理工程，又如各該業主未能照辦，則由工務局委托一政府之承建商代爲修理，所有費用概由各業主分擔。此項分擔修理費用的辦法，是各業主（申訴人包括在內）所願望者，故申訴人對當局所採的措施，至感滿意。

設在德輔道中皇室行四樓的非官守議員辦事處辦公時間，週一至週五爲上午九時至下午六時，週六則由上午九時至下午一時止。

該辦事處對各界人士的有關政府部門之申訴，無論用投函方式，或於辦公時間內親臨該辦事處面述，均表歡迎。由本月二十六日起之一週內，該辦事處係由羅仕權議員及張奧偉議員當值。社會人士可用電話H二四九八二二號，與倫敏賢先生安排，與該兩位議員約會時間。

中大學位試 第三次放榜

【本報訊】香港中文大學一九七一年學位試成績第三次放榜，經於昨日公佈。是次放榜之及格人數共一百九十五人，計共七項科目：會計學與財務學（三十四名），經濟學（二十三名），工商管理學（三十四名），新聞學（十一名），地理學（二十一名），社會工作學（二十八名）及社會學（四十四名）。該項公佈成績，仍須經由中文大學教務會核准後，方始作實。

各科及格名單公佈如后：

會計學與財務學：陳耀棋、張鍥海、張潔馨、錢鴻芳、趙保華、周家榮、劉世儒、劉月玲、沈伸鈞、譚美賢、黃偉豪、周文煉、馮俊敏、鄺麗娥、黎桂榮、劉耀永、李保祿、凌志剛、馬鴻鈞、伍瑞珍、伍筱冰、潘國治、潘恩娟、謝應全、王富寶、游麗英、陳秀英、鄭瑞良、何桂全、康寶森、麥禮芬、蘇煥華、蘇仁、黃玉駿。

工商管理學：陳秉聰、陳兆恭、陳玉桐、張仲英、趙熹深、龔錦娟、劉淑瓊、李燕玲、梁照華、梁建熙、吳海城、倪惠文、區蕣垣、陳積揚、高輝煊、李昌帥、梁佐銓、吳國强、湯化虹、黃錦坤、余妙華、區浩龍、張潔文、何榮昌、劉穗生、劉奕讓、羅四根、盧定金、盧慧貞、馬維信、伍有駒、司徒基、鄧賓聯、姚沛滔。

經濟學：陳惠珠、鄭卓忠、周奕民、香樹輝、洪世瓊、葉從基、甘偉培、郭予展、廖振明、黃淑芬、陳光輝、陳鈹怡、徐波、鄺潤雄、劉偉明、廖佳珍、莫汝虎、吳美君、吳崇本、曾兆和、溫廷慶、李詠梅、張朝勳。

地理學：陳慧珍、張麗薇、傅子義、林鴻壽、梁薇生、李國芳、李永根、盧海珠、羅嘉華、龍、施傑深、冼兆球、郁惠珍、陳靜妍、張耀輝、姚國棟、林慶珠、梁蓍誠、梁少梨、盧錦波、王小雯。

新聞學：陳仕銓、陳廷偉、張洪祥、許清耀、江燕玲、李禮堯、李華坤、李炎琨、王勵明、屈潔冰、黃徽昌。

社會工作學：陳嘉樂、陳秉權、鄭家晥、程文新、莊堅柱、朱鍵發、盧凌眞、關錦棉、李雪梁、鍾堅、呂展鵬、王嘉寶、王瑞芳、余榆英、區嘉碧、陳碧茜、陳燕屏、鄭永嫺、蔡少明、周國忠、羅觀翠、羅笑薇、李永偉、梁榮眞、盧德明、文麗萍、譚穎怡、黃可兒。

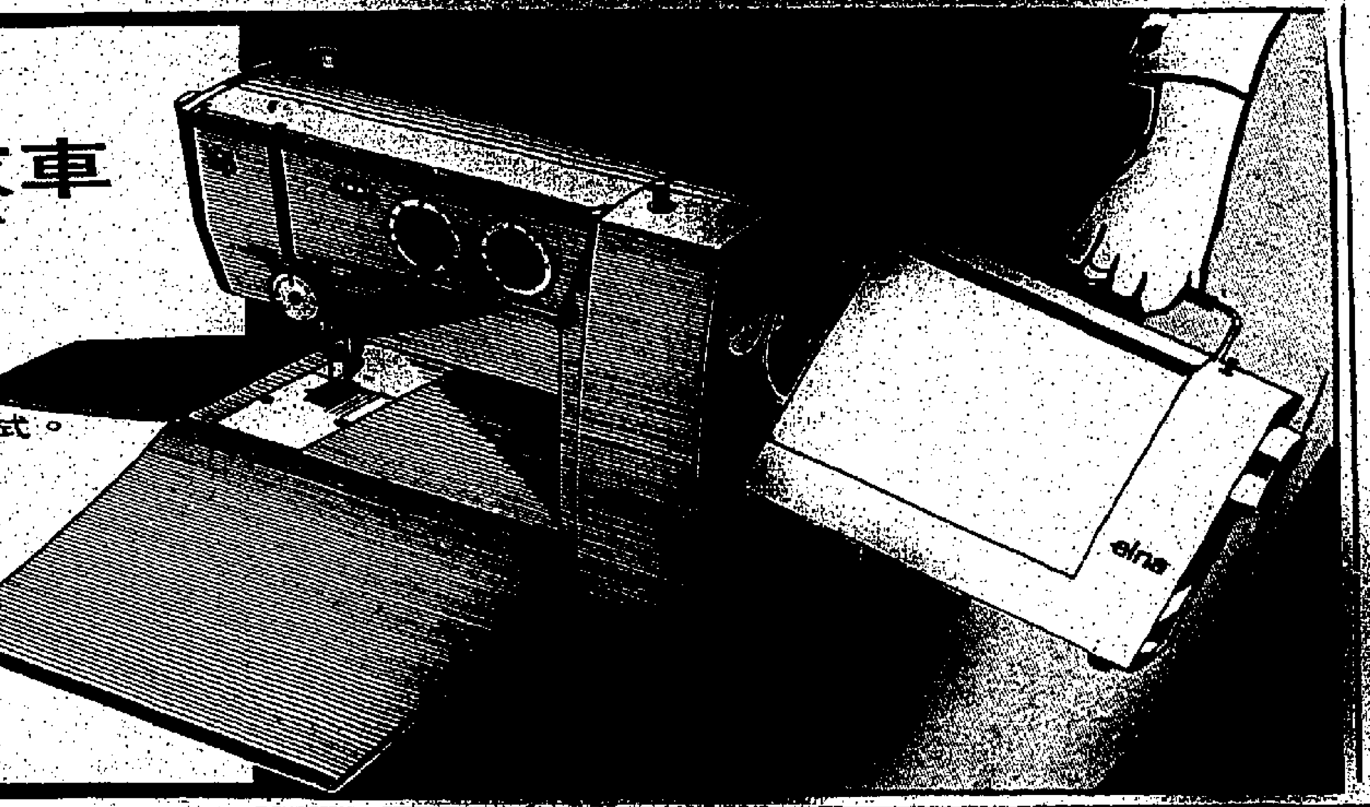
社會學：陳子才、陳鳳嘉、高耀中、顧薦仁、林子堯、林序開、劉創燃、麥洛新、莫潤霖、冼國權、鄧榮經、黃汝琦、梁燦英、卓麗珠、吳佩眞、姚荣斌、林鳳屏、林蘊怡、羅佩珠、梁菁玲、馬文廣、馬玉蓮、吳榮章、須愛珠、鄧秀琴、曾昭樂、楊綠蓮、陳國泰、陳筠震、左彥冰、龔江勇、林詠棠、駱瑪琍、吳振邦、伍驥中、魏慧賢、顏婉冰、邵麗虹、陶衡、王珏城、丘桂芬、叙漢庚、余艷桃、麥英麟。

最新款式

愛拿「蓮花」SP型衣車

提供20多種車衣用途

＊新：手提型衣車，不需附件，容易操作。
＊新：翻開花瓣式衣車箱蓋，即可使用。
＊新：兩個花款轉盤，可隨意選擇任何縫紉款式。



結構精密 美觀耐用
容易保養 歡迎試用比較

總代理：端馬力洋行
香港：恒生銀行大厦商場 電話：H-227976
九龍：亞皆老街120-C號 電話：K-851861

香港三育中學 招生
校址：跑馬地藍地利道十七號A 電話：H七六二三〇八、H七六〇一七四
港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達。
班級：英文部——F.1至F.5及P.1至P.5
中文部——小一至小六及中一至中五。
本校增設升中會考班參加政府中學入學試
報名：即日開始：上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：在校另行公佈
校監 朱天明 校長 邵宗煊

華艮英文書院 篤信中學 招生
優待升中生辦法：
1 本校爲受助私立學校之一，附有政府補助學位，優待升中生升學。
2 本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。
班別：F.1—F.5（會考班）M3—M5（會考班）P.1—P.6（兼收小學宿舍生）
校址：九龍塘金巴倫道卅一至四五及五五號 新蒲崗仁愛街六至十號
電話：二〇九八四一 三七一二八一
校監 顏東美牧師

半島幼稚園
上下午班 高初 幼兒班 隨到隨考 報名請早 尚有餘額
官塘鯉魚門道政府廉租屋第二座地下 電話：八九三六二二 校車接送

維新英文中學
—擴辦元朗分校招生通告—
一、本校正分校即日開始招收F.2—F.5中二至中五暨中英文小學，幼稚園各級新生。
二、F.1及中一，上下午班尚有餘額，仍接受申請。
三、中英文夜中學，夜英專各級同時招生。
試期：七月三十一日（星期六）下午二時。
校長 周覺識
正校：九龍彌敦道四八三——四八五號A 電話：K八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇——二四二號 電話：K八七三一九〇
分校：元朗牡丹街七——十一號 電話：ZT七六〇九六九

香港商業專科學校
商科證書班通告
（BUSINESS STUDIES GROUP CERTIFICATE）
學制：八個月畢業 上午上課
課程：速記 簿記 打字 商業信札 商業英文 商業常識 辦公室實務
入學資格：須具備FORM 5或中五之肄業證明書（未備證件者須參加入學考試）
開課日期：八月七日（報名即日開始，章程備索）
校址：北角英皇道一二九號二樓 H781914
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K671353
校長：邱在光

中正中學 夜中學 招生
校址：灣仔高士打道154至158號 電話：H七二四五四九
班級：（一）大學預科（日夜班同時接受申請）
（二）中一新生三班
（三）中五重讀生日夜班 同時接受 申請全部保送參加會考。
（四）中、小學及幼稚園高初級各級新生
報名：即日起 考試：報名時通知
監督兼校長 韓文溥

孔聖堂主辦．不牟利
孔聖堂中學暨政府津貼小學 銅鑼灣加路連山道
中學：一至五年及中六（大學預科）招生
入學試：七月廿六日上午九時
小學：招一年級新生及二至六年級插班生
入學試：七月廿九日上午九時
監督：許讓成 中學校長 梁隱盦 小學校長 朱克澄

聖基多福英文中學 新校招生
本校經指定爲政府補助學額之中學
班級：F.1至F.5（會考班）P.1至P.6（升中班）
報名地點：北角英皇道九〇一至九〇七（近麗池）舊校
考試日期：七月廿八日（星期三）上午九時
電話：H六一二一六一，H六一二一六二
新校地址：筲箕灣道45至55號豐灣大厦（近太安樓）
名譽校董：張錦添，鄺國理，王澤宏 校長：盧錦倫

聖培爾英文書院
下午F.1學費30元 F2 35元 F3 40元 尚有餘額
九龍勝利道（近亞皆老街火車橋） 電話：八五一五八一

聯合企業有限公司
召開股東特別會議通告

啓者：本公司定於一九七一年八月九日（星期一）中午十二時卅五分或緊接在同日舉行之股東年會完畢之後，舉行股東特別大會，討論下開提案，並在認爲適當時，作爲尋常決議案予以通過：

（甲）「股份溢價賬項下所存，作爲本公司資本準備金一部份之港幣一、六零三、二四八元，應撥作資本，用以繳付本公司面額港幣四元之新股四零零、八一二股之全部股欵，此等股份即作爲經已繳清股欵論，並按照十股對一新股之比例，分派與在一九七一年八月九日經已登記之本公司股東，此等股份在一切方面，均與本司現有股份可享受同等待遇。」

（乙）「茲授權董事局，依照本公司章程第一二九條及一三零條之規定，分配及發行此等新股，並以上言之辦法及比例分派之。」

再啓者：下開事項將在該會議提出，並討論下開提案，在認爲適當時，作爲特別決議案予以通過：

「本公司章程應作如下修正：

刪去第四條及第五條，又刪去第九十三條，而代以下開新第九十三條甲及第九十三條乙：

第九十三條甲 如一位董事經向董事局發出一般通知，聲明其本人乃某某公司或某某商號之股東，並應視爲乃與該公司或該商號之一切合約有權益關係者，則該董事不能因其任董事之職而喪失其與本公司訂立買賣或其他合約之資格，此等合約或其他合約與協定，爲本公司所簽訂而與該董事有關係者，亦不得因而作廢，如該董事因訂立此等合約或協定而獲利時，亦不須因該董事爲本公司之董事兼受本公司之付託，而將所獲之利潤計回本公司。董事如已發出上言通知，即可計算在開會法定人數之內，亦可對其有權益關係之事項，參加表決。

第九十三條乙 凡董事如已發出一般通知，聲明在發出通知之日以後，應視其本人乃與某某人，某某商號，或某某公司所訂立之任何合約或協定有權益關係者，即可作爲經已依據本條及前條之規定，充份聲明其與此等合約及協定有權益關係論，惟此種通知應在董事局會議席上發出，或由該董事採取合理步驟，使該通知能在發出之後之下次董事局會議席上宣讀，方爲有效。」

依據章程規定，有權出席會議並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及參加表決，該代表無須爲本公司股東。

承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年七月十四日

聯合企業有限公司
召開股東年會通告

啓者：本公司定於一九七一年八月九日（星期一）中午十二時半，在香港遮打道連卡佛大廈六樓會德豐有限公司會議室，舉行股東年會，辦理本公司例行事務，包括省覽截至一九七一年三月卅一日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

根據章程規定，有權出席該年會並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及參加表決，該代表無須爲本公司股東。

又本公司股份，由一九七一年七月廿六日起，至八月九日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書兼總經理會德豐有限公司啓

一九七一年七月十四日

亞洲航業有限公司通告
（依照香港公司則例註册）

啓者：本公司定於一九七一年七月廿六日（星期一）中午十二時半，在香港太子大厦廿二樓環球輪船管理有限公司會議室，召開股東年會，處理本公司尋常事務，包括通過截至一九七一年三月卅一日爲止之會計年度年結，董事局與核數師報告，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

根據章程之規定，凡有權出席該會議並參加表決之股東，得委派代表代爲出席及表決，該代表無須爲本公司股東。

又本公司股份，由一九七一年七月十九日起，至同月廿六日止（首尾兩日在內），暫停過戶，此佈。

承董事局命 秘書會德豐有限公司啓

一九七一年七月六日

交通處佈告
臨時道路封閉——快富街

玆通知駕車人士由一九七一年七月廿六日（星期一）起，介於新填地街與上海街間之快富街將予以封閉，此項措施之目的爲便利該區之道路工程。駕車人士可從上海街進入此段道路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

布政司署公務員考試組通告

關於香港教育文憑級公開招募試原定於七月廿二日舉行之試卷一及試卷二之筆試現改期於七月廿七日星期二在原定時間舉行原定在九龍紅磡香港工業專門學院之考生現改至香港西營盤第三街聖類斯中學舉行。又原定在九龍何文田官立中學之考生現改至九龍農圃道新亞書院舉行。其餘考生則在原定試場應試。

市政局佈告
觀塘泳池開放事

觀塘泳池由一九七一年七月廿五日起開放。開放時間如下：
上午七時至下午十時

市政局秘書 符雅禮